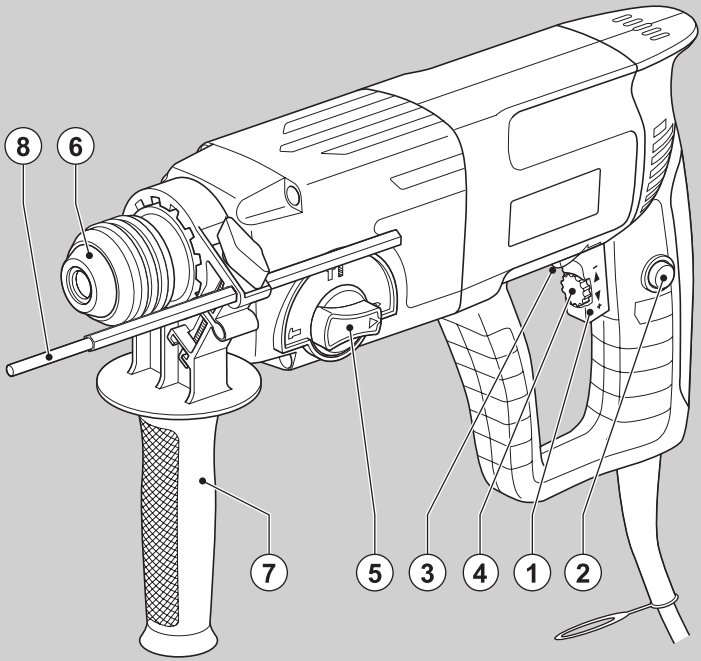
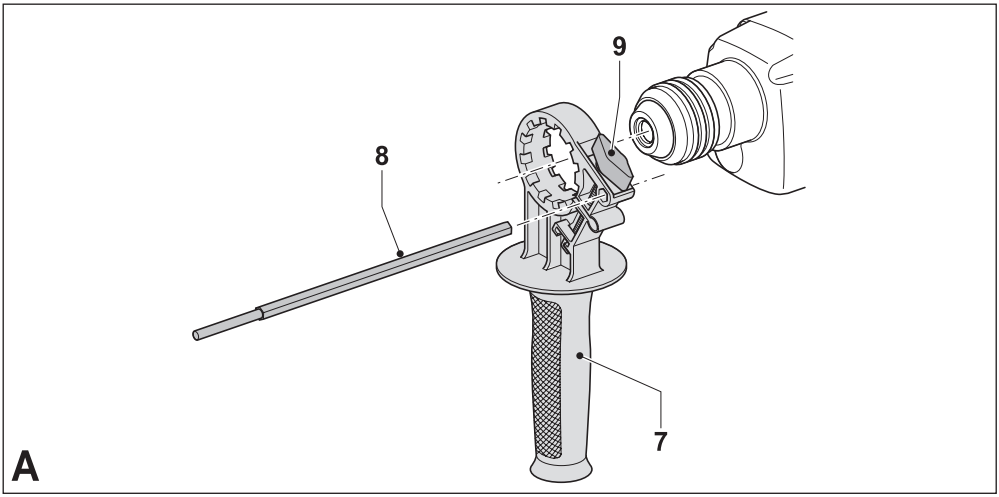
BLACK & DECKER®

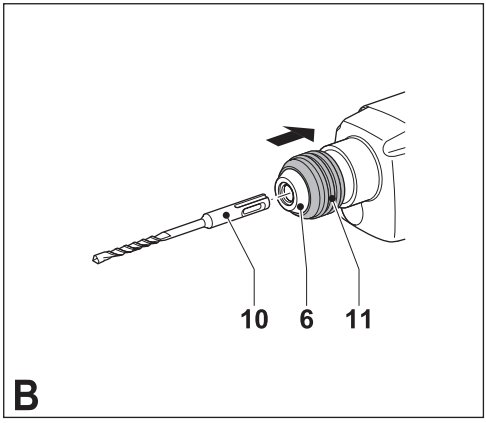
www.blackanddecker.eu

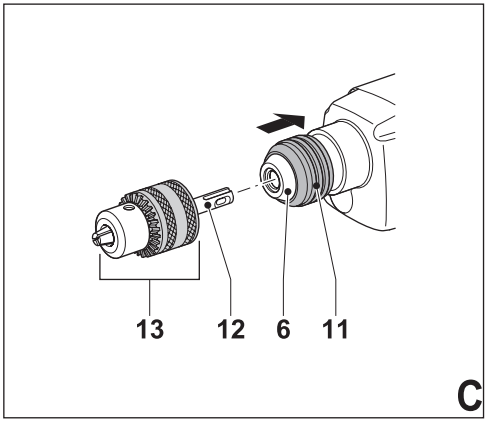


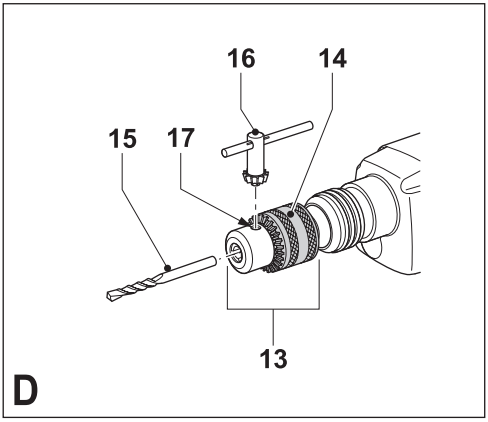
Deutsch	4
English	10
Français	15
Italiano	21
Čeština	27
Magyar	33
Polski	41
Русский язык	48
Bosnjacki	55
Hrvatski	62
Slovensko	70
Українська	77
Romana	84
Slovenčina	90

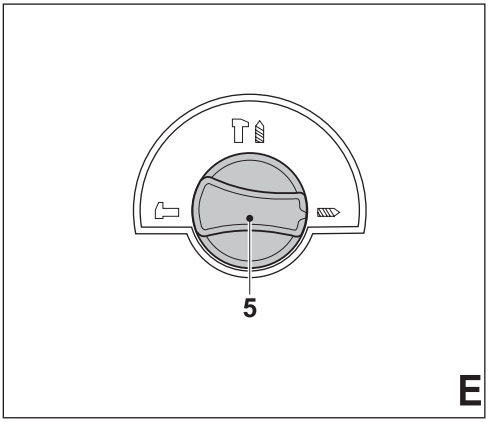
KD70

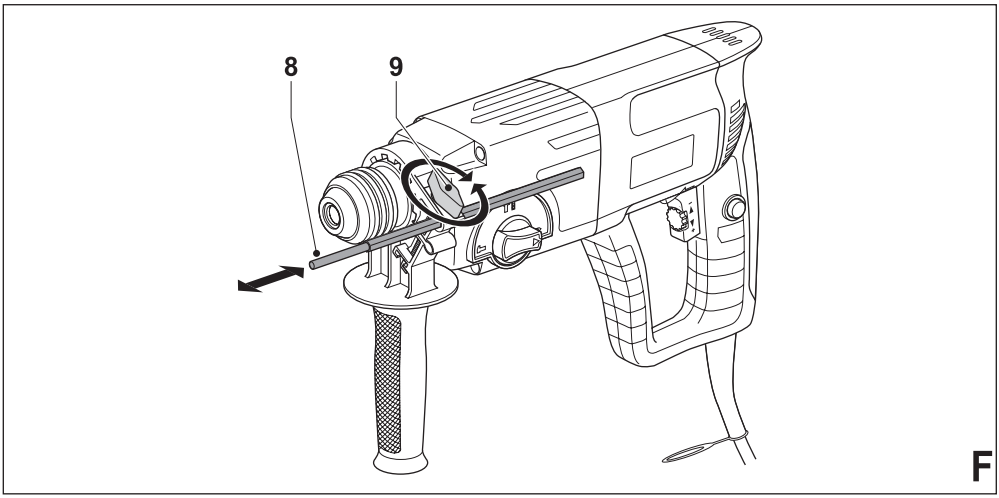

9
8
7
A


10
6
11
B


13
12
6
11
C


16
14
15
17
13
D


5
E


8
9
F

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihr Black & Decker Bohrhammer wurde zum Bohren in Holz, Metall, Kunststoff und Mauerwerk sowie zum Schrauben und für leichte Meißeleinsätze entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen

Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnhinweise und sonstigen Anweisungen. Die Nichteinhaltung der nachstehend aufgeführten Warnhinweise und sonstigen Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und sonstigen Anweisungen zur künftigen Bezugnahme auf. Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät" bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. Sicherheit am Arbeitsplatz

a. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut ausgeleuchtet. Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche fordern Unfälle geradezu heraus.

b. Arbeiten Sie mit Geräten nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c. Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a. Der Anschlussstecker des Geräts muß in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b. Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c. Halten Sie Geräte von Regen und Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d. Mißbrauchen Sie nicht das Kabel. Verwenden Sie das Kabel niemals zum Tragen, Ziehen oder Trennen des Gerätes vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e. Wenn Sie mit einem Gerät im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind. Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f. Falls der Betrieb des Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung unvermeidbar ist, verwenden Sie einen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI-Schutzschalter) abgesicherten Stromkreis. Durch die Verwendung eines FI-Schutzschalters wird das Risiko eines Stromschlags verringert.

3. Sicherheit von Personen

a. Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie vernünftig mit einem Gerät um. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluß von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b. Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.

c. Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf der Aus- Stellung steht, bevor Sie den Stecker in die Steckdose stecken und/oder das Akkupaket im Werkzeug stecken, das Werkzeug aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Werkzeug

eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d. Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Ein Schlüssel, der sich in einem sich drehenden Teil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e. Nicht zu weit nach vorne strecken! Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten. Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

f. Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfaßt werden.

g. Falls Staubabsaug- und -auffangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, daß diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Das Verwenden dieser Einrichtungen verringert Gefährdungen durch Staub.

4. Gebrauch und Pflege von Geräten

a. Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Gerät. Mit dem passenden Gerät arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b. Benutzen Sie kein Gerät, dessen Schalter defekt ist. Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten läßt, ist gefährlich und muß repariert werden.

c. Trennen Sie den Stecker von der Stromquelle und/ oder das Akkupaket vom Elektrowerkzeug, bevor Einstellungen vorgenommen, Zubehör gewechselt oder Elektrowerkzeuge verstaut werden. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

d. Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Geräte sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e. Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, daß die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

f. Halten Sie Schneidgeräte scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidgeräte mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehör sowie Werkzeug-Bits, usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen sowie die durchzuführende Arbeit. Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. Service

a. Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird gewährleistet, daß die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Warnhinweise zur Sicherheit von Elektrowerkzeugen

Achtung! Zusätzliche Sicherheitswarnhinweise für Bohrhämmer

- **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärm kann Gehörschäden verursachen.
- **Verwenden Sie die im Lieferumfang des Werkzeugs enthaltenen Zusatzhandgriffe.** Ein Kontrollverlust kann Personenverletzungen verursachen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Arbeiten durchgeführt werden, bei denen das Schneidezubehör versteckte Leitungen oder die eigene Anschlußleitung berühren könnte.** Schneidezubehörteil, das eine spannungsführende Leitung berühren, setzen die freiliegenden Metallteile des Geräts unter Spannung und der Benutzer erleidet einen Stromschlag.
- **Verwenden Sie niemals ein Meißel im Rotationsmodus.** Das Zubehör bleibt im Material stecken und der Bohrhammer dreht sich.

- **Verwenden Sie Zwingen oder ähnliche Mittel, um das Werkstück auf einer stabilen Plattform zu halten und zu sichern.** Falls das Werkstück mit der Hand oder gegen den Körper gehalten wird, bleibt es instabil und Sie können die Kontrolle verlieren.
- Informieren Sie sich vor dem Bohren in Wände, Böden und Decken über den genauen Verlauf von Leitungen und Rohren.
- Vermeiden Sie eine Berührung der Spitze eines Bohrers kurz nach dem Bohren, da sie heiß sein kann.
- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden. Auch darf es nicht von Personen verwendet werden, die keine Erfahrung mit dem Gerät oder Kenntnis darüber haben, es sei denn, sie stehen beim Gebrauch unter der Aufsicht und Anleitung einer für deren Sicherheit verantwortlichen Person. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, daß sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die bestimmungsgemäße Verwendung ist in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Das Verwenden anderer als der in dieser Anleitung empfohlenen Anbaugeräte und Zubehörteile oder die Ausführung von Arbeiten mit diesem Gerät, die nicht der bestimmungsgemäßen Verwendung entsprechen, kann zu Unfallgefahren und/oder Sachschäden führen.

Vibrationen

Die angegebenen Vibrationswerte in den Technischen Daten und der Konformitätserklärung wurden gemäß einer standardisierten und durch EN 60745 festgelegten Prüfmethode gemessen und können herangezogen werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen. Der angegebene Vibrationswert kann auch für eine vorläufige Einstufung der Freisetzung herangezogen werden.

Achtung! Der Vibrationswert beim eigentlichen Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann vom angegebenen Wert abweichen. Dies hängt davon ab, auf welche Weise das Werkzeug verwendet wird. Der Vibrationswert kann über den angegebenen Wert hinaus ansteigen.

Bei der Einstufung der Vibrationen zur Festlegung der von 2002/44/EG geforderten Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen, die beruflich regelmäßig mit Elektrowerkzeugen arbeiten, muß eine Vibrationseinstufung die tatsächlichen Gebrauchsbedingungen und die Art und Weise berücksichtigen, wie das Werkzeug verwendet wird. Auch müssen alle Aspekte des Arbeitszyklus berücksichtigt werden, wie beispielsweise die Zeiten, in denen das Werkzeug aus- und eingeschaltet ist und im Leerlauf läuft.

Schilder auf dem Gerät

Es befinden sich folgende Bildzeichen auf dem Gerät:

Achtung! Um die Verletzungsgefahr zu verringern, muß der Benutzer die Bedienungsanleitung lesen.

Elektrische Sicherheit

Dieses Gerät ist schutzisoliert, daher ist keine Erdleitung erforderlich. Überprüfen Sie immer, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Elektrowerkzeuges angegebenen Spannung entspricht.

- Falls das Netzkabel beschädigt ist, so ist es vom Hersteller oder einem autorisierten Black & Decker Service Center auszutauschen, um Gefahren vorzubeugen.

Merkmale

Dieses Gerät weist einige oder alle der folgenden Merkmale auf.

1. Drehzahl-Regelschalter
2. Ausschaltsperre
3. Rechts-/Linkslaufschalter
4. Drehzahl-Vorwahlknopf
5. Betriebsartenschalter
6. Werkzeugaufnahme
7. Seitenhandgriff
8. Tiefenanschlag

Montage

Achtung! Vergewissern Sie sich vor der Montage, daß das Gerät ausgeschaltet ist und daß der Netzstecker gezogen wurde.

Anbringen des Seitenhandgriffs und des Tiefenanschlags (Abb. A)

- Drehen Sie den Griff gegen den Uhrzeigersinn, bis der Seitenhandgriff (7) wie angegeben vorne auf das Gerät geschoben werden kann.
- Drehen Sie den Seitenhandgriff in die gewünschte Stellung.
- Ziehen Sie den Seitenhandgriff an, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.

- Lösen Sie den Knopf (9).
- Setzen Sie den Tiefenanschlag (8) wie angegeben in die Befestigungsöffnung ein.
- Stellen Sie den Tiefenanschlag auf die gewünschte Position ein. Die maximale Bohrtiefe ist der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und dem vorderen Ende des Tiefenanschlags.
- Ziehen Sie den Knopf (9) an.

Montieren eines Zubehörteils (Abb. B)
- Reinigen und fetten Sie gegebenenfalls den Schaft (10).
- Ziehen Sie den Spannring (11) zurück und setzen Sie den Schaft in die Werkzeugaufnahme (6).
- Drücken Sie das Zubehör bis zum Anschlag hinein und drehen Sie es, bis es in den Schlitzen sitzt.
- Ziehen Sie am Zubehör, um sich zu vergewissern, daß es richtig gesichert ist. Für die Hammerfunktion ist es erforderlich, daß sich das im Werkzeughalter eingespannte Zubehör einige Zentimeter in axialer Richtung bewegen kann.
- Um das Zubehör zu entfernen, ziehen Sie den Spannring (11) zurück und ziehen Sie das Zubehör heraus.

Anbringen des Schlüssel-Bohrfutters (Abb. C)
- Bringen Sie den Schaft (12) des mitgelieferten Bohrfutters (13) wie oben beschrieben im Werkzeughalter an.

Achtung! Verwenden Sie zum Schlagbohren nie handelsübliche Bohrfutter.

Anbringen von Zubehör im Schlüssel-Bohrfutter (Abb. D)
- Öffnen Sie das Bohrfutter durch Drehen des Spannrings (14).
- Stecken Sie den Werkzeugschaft (15) in das Spannfutter.
- Stecken Sie den Bohrfutterschlüssel (16) in eines der seitlichen Löcher (17) des Bohrfutters und drehen Sie es fest.

Gebrauch

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Gerätes.

Achtung! Informieren Sie sich vor dem Bohren in Wände, Böden und Decken über den genauen Verlauf von Leitungen und Rohren.

Wahl der Betriebsart (Abb. E)
Dieses Werkzeug läßt sich in drei Betriebsarten benutzen: Drehen Sie den Betriebsartenschalter (5) in die gewünschte und durch die Pfeile angegebene Stellung.

Bohren
- Um in Stahl, Holz oder Kunststoff zu bohren sowie zum Schrauben stellen Sie den Betriebsartenschalter (5) in die Position .
- Beim Schrauben beginnen Sie mit einer langsamen Drehzahl. Beim Herausdrehen von Schrauben wird die Drehzahl automatisch verringert.

Schlagbohren
- Um Schlagbohrarbeiten in Mauerwerk und Beton durchzuführen, stellen Sie den Betriebsartenschalter (5) in die Position .
- Im Hammerbetrieb sollte das Werkzeug nicht federn sondern ruhig laufen. Erhöhen Sie gegebenenfalls die Drehzahl.

Hammerbetrieb
- Beim Hammerbetrieb mit Spindelarretierung sowie bei leichten Meißelarbeiten stellen Sie den Betriebsartenschalter (5) auf die Position .
- Vergewissern Sie sich, daß der Rechts-/Linkslauf- Umschalter auf Rechtslauf steht.
- Beim Wechsel von Schlagbohren auf Meißeln drehen Sie den Meißel in die gewünschte Position. Wird während des Betriebsart-Wechsels ein Widerstand gespürt, drehen Sie den Meißel etwas, damit die Spindelarretierung einrastet.

Wahl der Laufrichtung
Zum Bohren, zum Anziehen von Schrauben sowie zum Meißeln verwenden Sie den Rechtslauf (im Uhrzeigersinn). Zum Lösen von Schrauben sowie zum Lösen eines festsitzenden Bohrers verwenden Sie den Linkslauf (gegen den Uhrzeigersinn).
- Für Rechtslauf schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter (3) nach links.
- Für Linkslauf schieben Sie den Rechts-/Linkslaufschalter nach rechts.

Achtung! Ändern Sie niemals die Laufrichtung, während der Motor läuft.

Einstellen der Bohrtiefe (Abb. F)
- Lösen Sie den Knopf (9).
- Stellen Sie den Tiefenanschlag (8) auf die gewünschte Position ein. Die maximale

Bohrtiefe ist der Abstand zwischen der Spitze des Bohrers und dem vorderen Ende des Tiefenanschlags.
- Ziehen Sie den Knopf (9) an.

Ein- und Ausschalten
- Um das Gerät einzuschalten, drücken Sie auf den Drehzahl-Regelschalter (1). Je tiefer Sie den Schalter drücken, umso höher ist die Drehzahl des Geräts. Stellen Sie den Geschwindigkeitsvorwahlknopf (4) auf die gewünschte Geschwindigkeit ein. Im Allgemeinen sollten für Bohrer mit großen Durchmessern niedrige Drehzahlen und für Bohrer mit kleineren Durchmessern hohe Drehzahlen verwendet werden.
- Drücken Sie für Dauerbetrieb die Ausschaltsperre (2). Sie können nun den Drehzahl Regelschalter loslassen. Diese Möglichkeit besteht nur beim Rechtslauf (im Uhrzeigersinn).
- Um das Gerät auszuschalten, lassen Sie den Geschwindi gkeitsregelschalter los. Ausschalten im Dauerbetrieb: drücken Sie den Drehzahl-Regelschalter erneut, und lassen Sie ihn wieder los.

Zubehör

Die Leistung Ihres Geräts hängt vom verwendeten Zubehör ab. Black & Decker und Piranha Zubehör ist nach hohen Qualitätsnormen gefertigt und dafür ausgelegt, die Leistung Ihres Geräts zu steigern. Durch Verwendung dieses Zubehörs erzielen Sie die größtmögliche Leistung Ihres Geräts.

Wartung

Ihr Gerät wurde für eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

Achtung! Bevor Sie irgendwelche Wartungsarbeiten vornehmen, schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze im Gerät mit Hilfe einer weichen Bürste oder eines trockenen Tuches.
- Reinigen Sie regelmäßig das Motorgehäuse mit Hilfe eines feuchten Tuches. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Umweltschutz

Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden.

Sollte Ihr Black & Decker Produkt eines Tages erneuert werden müssen, oder falls Sie es nicht weiter verwenden wollen, so darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Stellen Sie dieses Produkt zur getrennten Entsorgung bereit.

Durch die getrennte Entsorgung gebrauchter Produkte und Verpackungen können die Materialien recycelt und wiederverwertet werden. Die Wiederverwertung recycelter Materialien schont die Umwelt und verringert die Nachfrage nach Rohstoffen.

Die regionalen Bestimmungen schreiben unter Umständen die getrennte Entsorgung elektrischer Produkte aus dem Haushalt an Sammelstellen oder seitens des Händlers vor, bei dem Sie das neue Produkt erworben haben.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung und Wiederverwertung. Um diesen Dienst zu nutzen, schicken Sie bitte Ihr Produkt zu einer Vertragswerkstatt. Hier wird es dann auf unsere Kosten gesammelt.

Die Adresse der zuständigen Black & Decker Vertretung steht in diesem Handbuch, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Technische Daten

		KD70
Spannung	V_{AC}	230
Leistungsaufnahme	W	700
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	0 - 900
Schlaggeschwindigkeit	min^{-1}	0 - 4850
Schlagenergie	J	2,2
Max. Bohrkapazität		
Beton	mm	20
Stahl	mm	13
Holz	mm	30
Gewicht	kg	3,5

EG-Konformitätserklärung

CE

KD70 Type 3

Black & Decker erklärt, daß diese Produkte folgende Konformität erfüllen: 98/37/EG, EN 60745

Höhe des Schalldrucks gemäß EN 60745:
Schalldruck (L_{pA}) 91 dB(A),
Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)
Schallleistung (L_{WA}) 102 dB(A),
Unsicherheitsfaktor (K) 3 dB(A)

Gesamtvibrationswerte (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:
Hammerbohren in Beton ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s^2,
Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2
Meißeln ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s^2,
Unsicherheitsfaktor (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Vereinigtes Königreich
29-4-2008

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedsstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne den Kunden dabei mehr als unbedingt nötig in Anspruch zu nehmen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft benutzt wurde;
- wenn das Gerät mißbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- wenn das Gerät durch irgendwelche Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker-Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Der Kaufnachweis muß Kaufdatum und Gerätetyp bescheinigen. Die Adresse des zuständigen Büros von Black & Decker steht in dieser Anleitung, darüber läßt sich die nächstgelegene Vertragswerkstatt ermitteln. Außerdem ist eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner im Internet zu finden unter: **www.2helpU.com**

Bitte besuchen Sie untere Webseite **www.blackanddecker.de**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren und über neue Produkte und Sonderangebote aktuell informiert zu werden. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**

Intended use

Your Black & Decker rotary hammer drill has been designed for drilling in wood, metal, plastics, and masonry as well as for screwdriving and light chiselling applications. This tool is intended for consumer use only.

Safety instructions

General power tool safety warnings

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference. The term „power tool" in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.

b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. Personal safety

a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. Power tool use and care

a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. **Service**
a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings

Warning! Additional safety warnings for rotary and chiselling hammers

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handles supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord**. Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and shock the operator.
- **Never use a chisel accessory in rotary mode.** The accessory will bind in the material and rotate the drill.
- **Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform.** Holding the work by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.
- Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.
- Avoid touching the tip of a drill bit just after drilling, as it may be hot.
- This tool is not intended for use by persons (including children) with reduces physical, sencory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury and/or damage to property.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times

when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool
The following pictograms are shown on the tool:

Warning! To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.

Electrical safety

This tool is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.

- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.

Features

This tool includes some or all of the following features.

1. Variable speed switch
2. Lock-on button
3. Forward/reverse switch
4. Variable speed control knob
5. Drilling mode selector
6. Tool holder
7. Side handle
8. Depth stop

Assembly

Warning! Before assembly, make sure that the tool is switched off and unplugged.

Fitting the side handle and depth stop (fig. A)

- Turn the grip counterclockwise until you can slide the side handle (7) onto the front of the tool as shown.
- Rotate the side handle into the desired position.
- Tighten the side handle by turning the grip clockwise.
- Slacken the knob (9).
- Insert the depth stop (8) into the mounting hole as shown.
- Set the depth stop to the desired position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- Tighten the knob (9).

Fitting an accessory (fig. B)

- Clean and grease the shank (10) of the accessory.
- Pull back the sleeve (11) and insert the shank into the tool holder (6).
- Push the accessory down and turn it slightly until it fits into the slots.
- Pull on the accessory to check if it is properly locked. The hammering function requires the accessory to be able to move axially several centimetres when locked in the tool holder.
- To remove the accessory, pull back the sleeve (11) and pull out the accessory.

Fitting the keyed chuck (fig. C)

- Fit the shank (12) of the supplied chuck (13) into the tool holder as described above.

Warning! Never use standard chucks in the hammer drilling mode.

Fitting accessories in the keyed chuck (fig. D)

- Open the chuck by turning the sleeve (14).
- Insert the bit shaft (15) into the chuck.
- Insert the chuck key (16) into each hole (17) in the side of the chuck and turn until tight.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Warning! Before drilling into walls, floors or ceilings, check for the location of wiring and pipes.

Selecting the operating mode (fig. E)
The tool can be used in three operating modes. Rotate the drilling mode selector (5) towards the required position, as indicated by the symbols.

Drilling

- For drilling in steel, wood and plastics, and for screwdriving set the operating mode selector (5) to the position.
- When screwdriving, start at a low speed. When removing screws, the speed is automatically reduced.

Hammer drilling

- For hammer drilling in masonry and concrete, set the operating mode selector (5) to the position.
- When hammering, the tool should not bounce and run smoothly. If necessary, increase the speed.

Hammering

- For hammering with spindle lock, and for light chiselling and chipping, set the operating mode selector (5) to the position.

- Make sure the forward/reverse switch is in the forward position.
- When changing from hammer drilling to chiselling, turn the chisel to the desired position. If resistance is felt during mode change, slightly turn the chisel to engage the spindle lock.

Selecting the direction of rotation

For drilling, for tightening screws and for chiselling, use forward (clockwise) rotation. For loosening screws or removing a jammed drill bit, use reverse (counterclockwise) rotation.

- To select forward rotation, push the forward/ reverse slider (3) to the left.
- To select reverse rotation, push the forward/ reverse slider to the right.

Warning! Never change the direction of rotation while the motor is running.

Setting the drilling depth (fig. F)

- Slacken the knob (9).
- Set the depth stop (8) to the desired position. The maximum drilling depth is equal to the distance between the tip of the drill bit and the front end of the depth stop.
- Tighten the knob (9).

Switching on and off

- To switch the tool on, press the variable speed switch (1). The tool speed depends on how far you press the switch. Set the variable speed control knob (4) to the required speed range. As a general rule, use low speeds for large diameter drill bits and high speeds for smaller diameter drill bits.
- For continuous operation, press the lock-on button (2) and release the variable speed switch. This option is available only in forward (clockwise) rotation.
- To switch the tool off, release the variable speed switch. To switch the tool off when in continuous operation, press the variable speed switch once more and release it.

Accessories

The performance of your tool depends on the accessory used. Black & Decker and Piranha accessories are engineered to high quality standards and designed to enhance the performance of your tool. By using these accessories you will get the very best from your tool.

Maintenance

Your tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Warning! Before performing any maintenance, switch off and unplug the tool.

- Regularly clean the ventilation slots in your tool using a soft brush or dry cloth.
- Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Mains plug replacement (U.K. & Ireland only)

If a new mains plug needs to be fitted:

- Safely dispose of the old plug.
- Connect the brown lead to the live terminal in the new plug.
- Connect the blue lead to the neutral terminal.

Warning! No connection is to be made to the earth terminal. Follow the fitting instructions supplied with good quality plugs. Recommended fuse: 5 A.

Protecting the environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

Technical data

		KD70
Input voltage	V_{AC}	230
Power input	W	700
No-load speed	min^{-1}	0 - 900
Impact rate	min^{-1}	0 - 4850
Impact energy	J	2,2
Max. drilling capacity		
Concrete	mm	20
Steel	mm	13
Wood	mm	30
Weight	kg	3,5

EC declaration of conformity

CE

KD70 Type 3

Black & Decker declares that these products conform to: 98/37/EC, EN 60745

Level of sound pressure according to EN 60745:
Sound pressure (L_{pa}) 91 dB (A),
uncertainty (K) 3 dB (A)
Acoustic power (L_{wa}) 102 dB (A),
uncertainty (K) 3 dB (A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:
Hammer drilling into concrete ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s²,
uncertainty (K) 1,5 m/s²
Chiselling ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s²,
uncertainty (K) 1,5 m/s²

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
29-4-2008

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- The product has been subjected to misuse or neglect;
- The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

Please visit our website **www.blackanddecker.co.uk** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**

Utilisation prévue

Votre perceuse à percussion rotative Black & Decker a été conçue pour percer le bois, le métal, le plastique et la maçonnerie pour fonctionner comme visseuse-dévisseuse et pour des travaux de burinage légers. Cet outil a été conçu pour une utilisation exclusivement domestique.

Instructions de sécurité

Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

Attention ! Prenez connaissance de tous les avertissements de sécurité et de toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions indiqués ci-dessous peut entraîner une électrocution, un incendie ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence future. La notion d'« outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant sur piles (sans fil).

1. Sécurité de la zone de travail

a. Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée. Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b. N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières in.ammables. Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'en.ammer les poussières ou les vapeurs.

c. Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif. En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle sur l'outil.

2. Sécurité électrique

a. La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit convenir à la prise de courant. Ne modi.ez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des outils ayant une prise de terre. Les fiches non modi.ées et les prises de courant appropriées réduisent le risque d'électrocution.

b. Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs. Il y a un risque élevé d'électrocution si votre corps est relié à la terre.

c. N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ni à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'électrocution.

d. Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, notamment pour porter l'outil, l'accrocher voire le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'outil en rotation. Un câble endommagé ou enchevêtré augmente le risque d'électrocution.

e. Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour utilisation à l'air libre. L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'électrocution.

f. Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. Sécurité personnelle

a. Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues voire des médicaments. Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil peut entraîner de graves blessures.

b. Utilisez un équipement de protection personnelle. Portez toujours une protection pour les yeux. Les équipements de protection personnelle tels que les masques anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques ou protections acoustiques utilisés dans des conditions appropriées réduisent les blessures.

c. Évitez toute mise en marche involontaire. Véri.ez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur ou au bloc de batteries, de le prendre ou de le porter. Transporter les outils en avec le doigt sur l'interrupteur ou les brancher avec l'interrupteur en position de marche est une source d'accidents.

d. Enlevez tout outil ou clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e. Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre à tout moment. Vous contrôlerez mieux l'outil dans des situations inattendues.

f. Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements flottants ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent être attrapés dans les pièces en mouvement.

g. Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, véri.ez qu'ils sont correctement raccordés et utilisés. Le fait d'aspirer la poussière permet de réduire les risques inhérents à la poussière.

4. Utilisation des outils électroportatifs et précautions

a. Ne surchargez pas l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer. Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

b. N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux. Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.

c. Déconnectez la prise de la source d'alimentation ou le pack-batterie de l'outil électrique avant tout réglage, changement d'accessoire voire rangement des outils électriques. Cette mesure de précaution empêche une mise en marche par mégarde.

d. Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Ne laissez pas les personnes n'étant pas familiarisées avec l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions l'utiliser. Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e. Prenez soin des outils électroportatifs. Véri.ez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées ; véri.ez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.

f. Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres. Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g. Utilisez l'outil électrique, les accessoires et forets, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et des tâches à effectuer. L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5. Réparations

a. Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel quali.é et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Cela garantira le maintien de la sécurité de votre outil.

Avertissements de sécurité supplémentaires pour les outils électriques

Attention ! Avertissements de sécurité supplémentaires pour les perceuses à percussion rotatives et de burinage

- **Munissez-vous de protections auditives.** L'exposition au bruit peut causer des pertes de l'audtion.
- **Utilisez les poignées additionnelles fournies avec l'outil.** Une perte de contrôle peut provoquer des blessures.
- **Tenez l'outil uniquement par les surfaces isolées des poignées si l'opération effectuée peut mettre la lame en contact avec des câbles électriques cachés ou son propre cordon électrique.** Le contact de l'accessoire de coupe avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'outil sous tension et peut provoquer une électrocution de l'utilisateur.
- **N'utilisez jamais l'accessoire de burinage en mode rotatif.** L'accessoire risque de se bloquer dans le matériau et de faire tourner la perceuse.
- **Utilisez des fixations ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce à ouvrer sur une plateforme stable.** Si vous tenez la pièce à la main ou contre votre corps,

elle est instable et vous pouvez en perdre le contrôle.
- Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, véri.ez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.
- Evitez de toucher l'extrémité d'un foret juste après avoir percé car il peut être chaud.
- Cet outil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées voire dépourvues de connaissance et d'expérience, sauf si elles sont supervisées ou ont reçu des instructions pour l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le domaine d'utilisation de l'outil est décrit dans le présent manuel. L'utilisation d'accessoires ou la réalisation d'opérations avec cet outil autres que ceux recommandés dans le présent manuel peut entraîner un risque de blessure ou de dégâts.

Vibration
Les valeurs des émissions de vibrations mentionnées dans les données techniques et la déclaration de conformité ont été mesurées conformément à la méthode de test normalisée indiquée par EN 60745 et permettent les comparaisons entre outils. Les valeurs des émissions de vibrations peuvent également servir à une évaluation préliminaire de l'exposition.

Attention ! Les valeurs des émissions de vibrations en utilisant réellement l'outil peuvent différer des valeurs déclarées en fonction du mode d'usage de l'outil. Le niveau de vibration peut dépasser le niveau indiqué.

Pour évaluer l'exposition aux vibrations afin de déterminer les mesures de sécurité imposées par 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électriques, une estimation de l'exposition aux vibrations devrait prendre en compte les conditions réelles et le mode d'utilisation de l'outil, notamment l'ensemble du cycle de fonctionnement ainsi l'arrêt de l'outil et son fonctionnement au ralenti, outre le démarrage.

Étiquettes apposées sur l'outil
Les pictogrammes suivants sont présents sur l'outil:

Attention ! A.n de réduire les risques de blessures, l'utilisateur doit lire le manuel d'instructions.

Sécurité électrique

L'outil est doublement isolé; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Véri.ez si le voltage mentionné sur la plaque signalétique de la machine correspond bien à la tension de secteur présente sur lieu.

- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker a.n d'éviter tout accident.

Caractéristiques

Cet outil comprend toutes ou certaines des caractéristiques suivantes.
1. Interrupteur à variateur de vitesse
2. Bouton de verrouillage
3. Sélecteur de rotation gauche/droite
4. Bouton de contrôle de vitesse variable
5. Sélecteur de mode de perçage
6. Porte-outil
7. Poignée latérale
8. Butée de profondeur

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, assurez-vous que l'outil est éteint et débranché.

Comment ajuster la poignée latérale et la butée de profondeur (fig. A)
- Faites tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous puissiez faire glisser la poignée latérale (7) sur le devant de l'outil comme indiqué.
- Faites tourner la poignée latérale dans la position souhaitée.
- Serrez la poignée latérale en la faisant tourner dans le sens horaire.
- Desserrez le bouton (9).
- Insérez la butée de profondeur (8) dans le trou de montage comme indiqué.
- Fixez la butée de profondeur dans la position souhaitée. La profondeur de perçage maximale est égale à la distance entre l'extrémité du foret et l'extrémité avant de la butée de profondeur.
- Serrez le bouton (9).

Mise en place d'un accessoire (fig. B)
- Nettoyez et graissez la tige (10) de l'accessoire.
- Tirez sur le manchon vers l'arrière (11) et insérez la tige dans le support d'outil (6).
- Enfoncez l'accessoire et faites-le tourner légèrement jusqu'à ce qu'il soit bien en place dans les encoches.
- Tirez sur l'accessoire pour véri.er qu'il est bien bloqué. Pour pouvoir utiliser la fonction de percussion, l'accessoire doit pouvoir se déplacer sur le côté de plusieurs centimètres lorsqu'il est fixé dans le support d'outil.
- Pour enlever l'accessoire, tirez sur le manchon (11) et tirez sur l'accessoire.

Mise en place du mandrin à clef (fig. C)
- Fixez la tige (12) du mandrin fourni (13) dans le support d'outils comme indiqué ci-dessus.

Attention ! Ne jamais de mandrins standards en mode de perçage à percussion.

Mise en place d'accessoires dans le mandrin à clef (fig. D)
- Ouvrez le mandrin en faisant tourner le manchon (14).
- Insérez la tige de l'accessoire (15) dans le mandrin.
- Insérez la clé du mandrin (16) dans chaque ori. ce (17) du côté du mandrin et faites-la tourner pour bien serrer.

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le surchargez pas.

Attention ! Avant de percer les murs, les planchers ou les plafonds, véri.ez l'emplacement des fils électriques et des tuyaux.

Sélection du mode de fonctionnement (fig. E)
Cet outil peut être utilisé en trois modes de fonctionnement. Faites tourner le sélecteur du mode de perçage (5) vers la position souhaitée, comme indiqué par les symboles.

Perçage
- Pour le perçage dans l'acier, le bois et le plastique, et pour le vissage, fixez le sélecteur de mode de fonctionnement (5) en position .
- Lorsque vous vissez, commencez à vitesse réduite. Lorsque vous dévissez, la vitesse est automatiquement réduite.

Perçage à percussion
- Pour le perçage dans la maçonnerie et le béton, fixez le sélecteur de mode de fonctionnement (5) en position .
- Lorsque vous percez à percussion, l'outil ne doit pas avoir de rebonds et doit fonctionner sans à coups. Au besoin, augmentez la vitesse.

Perçage à percussion.
- Pour le perçage à percussion avec verrouillage de l'arbre et pour le burinage et fixez le sélecteur de mode de fonctionnement (5) en position .
- Véri.ez que le bouton avant/arrière est sur la position avant.
- Lorsque vous passez du mode de perçage au mode de burinage, faites tourner le burin dans la position souhaitée. Si vous sentez une résistance lorsque vous changez de mode, faites légèrement tourner le burin pour engager l'arbre.

Sélection du sens de rotation
Pour le perçage, le serrage des vis et le burinage, utilisez la rotation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre). Pour desserrer les vis ou enlever un foret de perçage coincé, utilisez la rotation vers l'arrière (dans le sens anti-horaire).
- Pour sélectionner la rotation vers l'avant, poussez le sélecteur de rotation droite / gauche (3) vers la gauche.
- Pour sélectionner la rotation vers l'arrière, poussez le sélecteur de rotation droite / gauche vers la droite.

Attention ! Ne changez jamais le sens de rotation lorsque le moteur est en marche.

Réglage de la profondeur de coupe (fig. F)
- Desserrez le bouton (9).
- Fixez la butée de profondeur (8) dans la position souhaitée. La profondeur de perçage maximale est égale à la distance entre l'extrémité du foret et l'extrémité avant de la butée de profondeur.
- Serrez le bouton (9).

Démarrage et arrêt
- Pour allumer l'outil, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable (1). La vitesse de l'outil dépend de la force que vous exercez sur l'interrupteur. Réglez la vitesse voulue avec le variateur de vitesse (4). En règle générale, utilisez des vitesses lentes pour les forets de

perçage de gros diamètres et les vitesses rapides pour les forets de petits diamètres.
- Pour un fonctionnement en continu, appuyez sur le bouton de verrouillage (2) et relâchez l'interrupteur de vitesse variable. Cette option n'est disponible qu'en rotation vers l'avant (dans le sens des aiguilles d'une montre).
- Pour éteindre l'outil, relâchez le sélecteur de vitesse. Pour éteindre l'outil lorsqu'il est en fonctionnement continu, appuyez sur l'interrupteur de vitesse variable une fois de plus et relâchez-le.

Accessoires

Les performances de votre outil dépendent de l'accessoire que vous utilisez. Les accessoires Black & Decker et Piranha sont conçus selon les normes de haute qualité pour améliorer les performances de votre outil. En utilisant ces accessoires, vous obtiendrez les meilleurs résultats de votre outil.

Entretien

Votre outil a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Attention ! Avant d'effectuer tout entretien, éteignez et débranchez l'outil.
- Nettoyez régulièrement les ori.ces de ventilation de votre outil à l'aide d'une brosse douce ou d'un chiffon sec.
- Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

Protection de l'environnement

Collecte séparée. Ce produit ne doit pas être jeté avec les déchets domestiques normaux.

Si vous décidez de remplacer ce produit Black & Decker, ou si vous n'en avez plus l'utilité, ne le jetez pas avec vos déchets domestiques Rendez-le disponible pour une collecte séparée.

La collecte séparée des produits et emballages usés permet le recyclage des articles a.n de les utiliser à nouveau. Le fait d'utiliser à nouveau des produits recyclés permet d'éviter la pollution environnementale et de réduire la demande de matières premières.

Les réglementations locales peuvent permettre la collecte séparée des produits électriques du foyer, dans des déchetteries municipales ou auprès du revendeur vous ayant vendu votre nouveau produit.

Black & Decker fournit un dispositif permettant de collecter et de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir pro.ter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouvez un liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante:
www.2helpU.com

Caractéristiques techniques

		KD70
Tension	V_{AC}	230
Puissance absorbée	W	700
Vitesse à vide	min^{-1}	0 - 900
Vitesse d'impact	min^{-1}	0 - 4850
Energie d'impact	J	2,2
Capacité max. de perçage		
Béton	mm	20
Acier	mm	13
Bois	mm	30
Poids	kg	3,5

Déclaration de conformité

CE

KD70 Type 3

Black & Decker déclare que ces produits sont conformes à: 98/37/CE, EN 60745

Niveau de pression acoustique selon EN 60745:
Pression acoustique (L_{pA}) 91 dB(A),
incertitude (K) 3 dB(A)
Puissance acoustique (L_{WA}) 102 dB(A),
incertitude (K) 3 dB(A)

Valeurs totales de vibration (somme vectorielle triax) selon EN 60745:
Perçage à marteau dans le béton
($a_{h, HD}$) 12,94 m/s^2, incertitude (K) 1,5 m/s^2
Burinage ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s^2,
incertitude (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt
Directeur Ingénierie Client
Spennymoor,
County Durham DL16 6JG,
Royaume Uni
29-4-2008

Garantie

Black & Decker est con.ant dans la qualité de ses produits et vous offre une garantie très étendue. Ce certi.cat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des Etats Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Echange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvaises conditions, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel, ou a été loué.
- Le produit a été mal utilisé ou avec négligence.
- Le produit a subi des dommages à cause d'objets étrangers, de substances ou à cause d'accidents.
- Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste des réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante: **www.2helpU.com**

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.fr** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.fr**

Uso previsto

Il trapano a rotopercussione Black & Decker è stato progettato per perforare legno, metalli, plastica e muratura, nonché per scalpellare, avvitare e svitare. L'utensile é stato progettato per un uso individuale.

Precauzioni di sicurezza

Avvisi generali di sicurezza per l'elettroutensile

Attenzione! Leggere tutti gli avvisi e le istruzioni di sicurezza. La mancata osservanza dei seguenti avvisi e istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte gli avvisi e le istruzioni per consultazioni future. Il termine "elettroutensile" che ricorre in tutte le seguenti avvertenze si riferisce ad utensili elettrici con o senza filo.

1. Sicurezza dell'area di lavoro

a. Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro. Il disordine o la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

b. Evitare d'impiegare gli elettroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.

c. Mantenere lontani bambini ed astanti mentre si usa l'elettroutensile. Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'elettroutensile.

2. Sicurezza elettrica

a. La spina elettrica deve essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di alterare la spina. Non impiegare spine adattatrici con elettroutensili provvisti di messa a terra. L'uso di spine inalterate e corrispondenti alle prese della rete domestica riduce il rischio di scosse elettriche.

b. Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.

c. Custodire gli elettroutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità. L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile aumenta il rischio di scosse elettriche.

d. Non esporre il cavo a sollecitazioni. Non usare il cavo per trasportare o trainare l'elettroutensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo a distanza da fonti di calore, olio, bordi taglienti e/o parti in movimento. I cavi elettrici danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e. Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno. Un cavo adatto per impieghi all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f. Se l'uso di un elettroutensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di un dispositivo di protezione da correnti residue (RCD). L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a. È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettroutensile. Non adoperare l'elettroutensile se si è stanchi o sotto l'effetto di stupefacenti, alcol o medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi infortuni personali.

b. Indossare un equipaggiamento protettivo. Utilizzare sempre occhiali protettivi di sicurezza. Indossando un equipaggiamento protettivo, ad esempio: maschera antipolvere, calzature di sicurezza con suola antiscivolo, casco e protezioni per l'udito, in condizioni adeguate, si riduce il rischio di lesioni personali.

c. Evitare l'accensione involontaria dell'elettroutensile. Verificare che l'interruttore di accensione sia posizionato su off prima di collegare il cavo di alimentazione o la batteria, di sollevare o trasportare l'elettroutensile. Trasportare gli elettroutensili con il dito sull'interruttore di accensione o collegare all'alimentazione elettroutensili con l'interruttore posizionato su on, favorisce il verificarsi di incidenti.

d. Prima di accendere un elettroutensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione. Un attrezzo o una chiave lasciati in un componente mobile dell'elettroutensile possono causare lesioni.

e. Non sporgersi. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni malsicure. In

questo modo è possibile controllare meglio l'elettroutensile in situazioni inaspettate.

f. **Vestirsi adeguatamente. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, vestiti e guanti lontani dalle parti in movimento.** Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nei componenti in movimento.

g. **Se gli elettroutensili sono provvisti di attacchi per la connessione di dispositivi di aspirazione o raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'uso di un dispositivo di aspirazione può ridurre i rischi correlati alle polveri.

4. Uso e cura degli elettroutensili

a. **Non sovraccaricare l'elettroutensile. Usare un elettroutensile idoneo al lavoro da eseguire.** Un elettroutensile appropriato permetterà una migliore e più sicura lavorazione alla potenza nominale prevista.

b. **Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi.** Un elettroutensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c. **Scollegare la spina dalla presa e/o estrarre la batteria dall'elettroutensile prima di eseguire regolazioni, di sostituire degli accessori o di riporre l'elettroutensile.** Queste precauzioni riducono le possibilità che l'elettroutensile venga messo in funzione accidentalmente.

d. **Quando non vengono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli elettroutensili risultano pericolosi se usati da persone inesperte.

e. **Sottoporre gli elettroutensili alle procedure di manutenzione del caso. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. In caso di danni, riparare l'elettroutensile prima dell'uso.** La scarsa manutenzione causa molti incidenti.

f. **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Se sottoposti alla corretta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.

g. **Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori, le punte ecc. in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni lavorative e del tipo di lavoro da eseguire.** L'impiego degli elettroutensili per usi diversi da quelli previsti può dar luogo a situazioni di pericolo.

5. Riparazioni

a. **Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** Ciò permetterà di conservare le condizioni di sicurezza dell'elettroutensile.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per trapani a percussione

- **Indossare protezioni acustiche.** L'esposizione al rumore può causare la perdita dell'udito.
- **Utilizzare le impugnature ausiliarie fornite con l'elettroutensile.** La perdita di controllo può causare lesioni.
- È preferibile indossare una maschera anti-polvere.

Vibrazioni

I valori delle vibrazioni dichiarati nei dati tecnici e nella dichiarazione di conformità sono stati misurati in conformità ai metodi di test standard descritti in: EN 60745 e possono essere utilizzati per comparare due elettroutensili. I valori di emissioni dichiarati possono essere usati anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! Il valore delle vibrazioni durante l'uso dell'elettroutensile può differire dai valori dichiarati a seconda del modo in cui viene usato l'elettroutensile. Il livello di vibrazioni può aumentare rispetto al livello nominale.

Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni e si stabiliscono le misure di sicurezza richieste dalla direttiva 2002/44/CE per proteggere il personale che utilizza regolarmente gli elettroutensili nello svolgimento delle proprie funzioni, considerare una stima dell'esposizione alle vibrazioni, le effettive condizioni d'uso e il modo in cui l'elettroutensile viene usato, analizzando tutte le parti del ciclo operativo, ovvero i periodi in cui l'elettroutensile è spento o gira a vuoto, oltre al tempo in cui è in uso.

Etichette sull'elettroutensile
Sull'elettroutensile sono presenti le seguenti immagini:

Attenzione! Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente è tenuto a leggere il presente manuale di istruzioni.

Sicurezza elettrica

Il doppio isolamento di cui è provvisto l'elettroutensile rende superfluo il filo di terra. Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.

- Se il cavo elettrico in dotazione risulta danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o da un Centro di assistenza autorizzato Black & Decker, onde evitare rischi.

Funzioni

Questo elettroutensile è dotato di tutte le caratteristiche elencate di seguito, o di alcune di esse.

1. Interruttore a velocità variabile
2. Pulsante di bloccaggio
3. Interruttore avanti/indietro
4. Manopola di regolazione velocità
5. Selettore della modalità di perforazione
6. Porta-accessori
7. Impugnatura laterale
8. Arresto di profondità

Montaggio

Attenzione! Prima di montarlo assicuratevi che l'utensile sia spento e desinserito.

Installazione dell'impugnatura laterale e dell'arresto di profondità (fig. A)

- Ruotare il fermo in senso antiorario finché non è possibile far scivolare l'impugnatura laterale (7) sul lato anteriore dell'elettroutensile, come mostrato.
- Girare l'impugnatura laterale nella posizione desiderata.
- Serrare la manopola laterale, ruotando l'impugnatura in senso orario.
- Allentare la manopola (9).
- Inserire l'arresto di profondità (8) nel foro di montaggio, come mostrato.
- Regolare l'arresto di profondità sulla posizione desiderata. La profondità massima di perforazione equivale alla distanza tra la punta del trapano e l'estremità anteriore dell'arresto di profondità.
- Serrare la manopola (9).

Montaggio degli accessori (fig. B)

- Pulire e ingrassare il codolo (10) dell'accessorio.
- Tirare indietro la bussola (11) e inserire il codolo nel porta-accessori (6).
- Spingere in basso l'accessorio e ruotarlo leggermente finché non s'inserisce nelle scanalature.
- Tirare l'accessorio per controllare che sia bloccato correttamente. Con la funzione martello, l'accessorio deve potersi spostare assialmente di diversi centimetri quando è bloccato nel porta-accessori.
- Per rimuovere l'accessorio, tirare indietro la bussola (11) ed estrarlo.

Montaggio del mandrino con chiave (fig. C)

- Inserire nel porta-accessori lo stelo (12) del mandrino in dotazione (13), come descritto in precedenza.

Attenzione! Non utilizzare mai dei mandrini standard con la modalità trapano a percussione.

Inserimento degli accessori nel mandrino con chiave (fig. D)

- Aprire il mandrino ruotando il manicotto (14).
- Inserire il codolo della punta (15) nel mandrino.
- Inserire la chiave del mandrino (16) in ogni foro (17) nel lato del mandrino e girare fino a serrarlo.

Uso

Attenzione! Lasciare che l'utensile lavori al suo ritmo, senza sovraccaricarlo.

Attenzione! Prima di forare pareti, pavimenti o soffitti, verificare l'ubicazione di cavi elettrici e tubazioni.

Selezione della modalità operativa (fig. E)
Questo elettroutensile può essere usato in tre modalità operative. Ruotare il selettore di modalità di perforazione (5) nella posizione necessaria, in base ai simboli.

Istruzioni per trapanare

- Per perforare acciaio, legno e plastica e avvitare/svitare, impostare il selettore di modalità operativa (5) sulla posizione ⌓.
- Quando si avvita/svita, l'attrezzo deve essere azionato a bassa velocità. Quando si estraggono delle viti, la velocità si riduce automaticamente.

Trapano a percussione
- Per perforare la muratura e il calcestruzzo, impostare il selettore della modalità operativa (5) sulla posizione .
- Quando si trapana, l'elettroutensile non deve sobbalzare e deve funzionare senza incepparsi. Se necessario, aumentare la velocità.

Martello
- Per martellare con il blocco mandrino e per operazioni leggere di scalpellatura e scriccatura, impostare il selettore della modalità operativa (5) sulla posizione .
- Accertarsi che l'interruttore avanti/indietro sia posizionato su avanti.
- Quando si passa dalla funzione trapano a percussione alla scalpellatura, ruotare lo scalpello nella posizione desiderata. Se durante il cambio di modalità si avverte resistenza, girare leggermente lo scalpello per impegnare il blocco dell'alberino.

Selezione del senso di rotazione
Per trapanare, avvitare e scalpellare, selezionare la direzione di rotazione in avanti (senso orario). Per svitare o per togliere una punta inceppata, selezionare il senso di rotazione indietro (senso antiorario).
- Per selezionare la rotazione in avanti, spingere il selettore avanti/indietro (3) verso sinistra.
- Per selezionare la rotazione indietro, spingere il selettore avanti/indietro verso destra.

Attenzione! Non invertire mai il senso di rotazione mentre l'elettroutensile è in funzione.

Regolazione della profondità di perforazione (fig. F)
- Allentare la manopola (9).
- Regolare l'arresto di profondità (8) sulla posizione desiderata. La profondità massima di perforazione equivale alla distanza tra la punta del trapano e l'estremità anteriore dell'arresto di profondità.
- Serrare la manopola (9).

Avviamento e spegnimento
- Per accendere l'elettroutensile, premere l'interruttore variatore di velocità (1). La velocità dell'elettroutensile dipende dalla pressione esercitata sull'interruttore. Posizionare la manopola di regolazione velocità (4) sulla velocità desiderata. Come regola generale, utilizzare velocità basse per punte di trapano di diametro grande e velocità alte per punte più piccole.
- Per un funzionamento continuo, spingere il pulsante di blocco (2) e rilasciare l'interruttore per il cambio di velocità. Questa opzione è disponibile solo con la rotazione in avanti (in senso orario).
- Per spegnere l'elettroutensile, rilasciare l'interruttore variatore di velocità. Per spegnere l'elettroutensile in modalità di funzionamento continuo, premere di nuovo l'interruttore per il cambio di velocità e poi rilasciarlo.

Accessori
Le prestazioni dell'utensile dipendono dall'accessorio usato. Gli accessori Black & Decker e Piranha, che sono prodotti di altissima qualità, sono stati progettati per ottimizzare la resa dell'utensile. Quando si scelgono questi accessori l'utensile offre prestazioni eccellenti.

Manutenzione
Questo elettroutensile è stato progettato per funzionare a lungo con un minimo di manutenzione. Per un funzionamento sempre soddisfacente è necessario avere cura dell'elettroutensile e provvedere alla regolare pulizia.

Attenzione! Prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere l'elettroutensile e disinserirne la spina dalla presa.
- Le feritoie di ventilazione dell'elettroutensile devono essere pulite regolarmente con un pennello morbido o un panno asciutto.
- Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui si decida di sostituire l'apparecchio oppure di disfarsene in quanto non più necessario, non dovrà essere smaltito con i normali rifiuti domestici. Smaltire il prodotto tramite raccolta differenziata.

La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio e il riutilizzo dei materiali. Riutilizzare i materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la richiesta di materie prime.

In base alle normative locali, i servizi per la raccolta differenziata di elettrodomestici possono essere disponibili presso i punti di raccolta municipali o presso il rivenditore, al momento dell'acquisto di un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai suoi clienti un servizio per la raccolta differenziata e la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro durata in servizio. Per usufruire del servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili sul sito Internet: **www.2helpU.com**

Dati tecnici

		KD70
Tensione	V_{AC}	230
Potenza assorbita	W	700
Velocità a vuoto	min^{-1}	0 - 900
Frequenza d'urto	min^{-1}	0 - 4.850
Energia d'urto	J	2,2
Capacità di perforazione massima		
Calcestruzzo	mm	20
Acciaio	mm	13
Legno	mm	30
Peso	kg	3,5

Dichiarazione europea di conformità del macchinario

CE

KD70 Type 3

Black & Decker dichiara che i presenti prodotti sono conformi a: 98/37/CE, EN 60745

Livello di pressione sonora, dati conformi alla norma EN 60745:
Pressione sonora (L_{pA}) 91 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)
Potenza acustica (L_{WA}) 102 dB(A), incertezza (K) 3 dB(A)

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triax) determinati in base a EN 60745:
Foratura a martello nel calcestruzzo ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s^2, incertezza (K) 1,5 m/s^2
Scalpellatura ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s^2, incertezza (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt
Direttore tecnico
prodotti di consumo
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Regno Unito
29-4-2008

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;

- Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**

I clienti che desiderano registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali, sono invitati a visitare il sito Web (**www.blackanddecker.it**). Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it**

Použití výrobku

Vaše kombinované kladivo Black & Decker je určeno pro vrtání do dřeva, kovů, plastů a zdiva a také pro šroubování a lehké sekání. Tento výrobek je určen pouze pro spotřebitelské použití.

Bezpečnostní pokyny

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím

Varování! Pozorně si přečtěte veškerá bezpečnostní varování a pokyny. Nedodržení níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru anebo vážné poranění.

Veškerá bezpečnostní varování a pokyny uschovejte pro případné další použití. Označení "elektrické nářadí" ve všech níže uvedených upozorněních odkazuje na Vaše nářadí napájené ze sítě (obsahuje napájecí přívodní šňůru) nebo nářadí napájené bateriemi (bez napájecího kabelu).

1. Pracovní prostředí

a. **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek na pracovním stole a nedostatek světla v jeho okolí může vést ke způsobení nehody.

b. **Nepracuje s elektrickým nářadím v prostředí s výbušnou atmosférou, jako jsou prostředí s hořlavými kapalinami, plyny nebo s výbušným prachem.** Nářadí je zdrojem jiskření, které může způsobit vznícení prachu nebo výparů.

c. **Při práci s výkonným nářadím držte děti a okolní osoby z jeho dosahu.** Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly nad nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

a. **Zástrčky výkonného nářadí musí odpovídat elektrickým zásuvkám. Nikdy, jakýmkoliv způsobem zástrčku neupravujte. Při práci s uzemněným elektrickým nářadím nikdy nepoužívejte zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

b. **Nedotýkejte se uzemněných povrchů, jako jsou například potrubí, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Při uzemnění vašeho těla vzrůstá riziko úrazu elektrickým proudem.

c. **Nevystavujte elektrické nářadí dešti ani vlhkému prostředí.** Pokud do nářadí vnikne voda, zvýší se riziko úrazu elektrickým proudem.

d. **S napájecím kabelem zacházejte opatrně. Nepoužívejte přívodní kabel k přenášení nářadí, tahání nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Přívodní kabel držte z dosahu tepelných zdrojů, oleje, ostrých hran a pohyblivých dílů.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.

e. **Pokud s nářadím pracujete ve venkovním prostředí, používejte prodlužovací šňůru určenou do venkovního prostředí.** Použití napájecího kabelu vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

f. **Při práci s elektrickým nářadím ve vlhkém prostředí je nezbytně nutné použít v napájecím okruhu proudový chránič (RCD).** Použití proudového chrániče RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

3. Osobní bezpečnost

a. **Při použití výkonného nářadí zůstaňte pozorní, stále sledujte, co provádíte. Pracujte s rozvahou. S nářadím nepracujte pokud jste unavení nebo pokud jste pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků.** Chvilková nepozornost při práci s tímto nářadím může přivodit vážné zranění.

b. **Používejte bezpečnostní výbavu. Vždy používejte vhodnou ochranu zraku.** Bezpečnostní vybavení jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, pevná přilba nebo ochrana sluchu, použité v odpovídajících podmínkách, snižují riziko vzniku úrazu.

c. **Zabraňte náhodnému spuštění. Před připojením ke zdroji napětí nebo před vložením akumulátoru, zvednutím nebo přenášením nářadí zkontrolujte, zda je hlavní spínač vypnutý.** Přenášení nářadí s prstem na hlavním vypínači nebo připojení napájecího kabelu k elektrickému rozvodu, pokud je hlavní vypínač nářadí v poloze zapnuto, může způsobit úraz.

d. **Před spuštěním nářadí odkliďte z pracoviště seřizovací klíče.** Ponechané seřizovací klíče mohou být zachyceny rotujícími částmi nářadí a mohou způsobit úraz.

e. **Nepřekážejte sami sobě. Při práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepší ovladatelnost nářadí v neočekávaných situacích.

f. **Vhodně se oblékejte. Nenoste volný oděv nebo šperky. Dbejte na to, aby se**

Vaše vlasy, oděv a rukavice nedostaly do kontaktu s pohyblivými částmi. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými díly zachyceny.

g. **Pokud je zařízení vybaveno adaptérem pro připojení zařízení k zachytávání prachu, zajistěte jeho správné připojení a řádnou funkci.** Použití těchto zařízení může snížit nebezpečí týkající se prachu.

4. Provoz a údržba elektrického nářadí

a. **Netlačte příliš na nářadí. Používejte správný typ nářadí pro vaši práci.** Správné elektrické nářadí bude pracovat lépe a bezpečněji, jestliže bude používáno ve výkonnostním rozsahu, pro který bylo určeno.

b. **Pokud nelze hlavní spínač nářadí zapnout a vypnout, s nářadím nepracujte.** Jakékoliv nářadí s nefunkčním hlavním vypínačem je nebezpečné a musí být opraveno.

c. **Před výměnou jakýchkoliv částí, příslušenství či jiných připojených součástí, před prováděním servisu nebo pokud nářadí nepoužíváte, odpojte je od elektrické sítě a/nebo vyjměte akumulátor.** Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného spuštění nářadí.

d. **Nepoužívané nářadí uskladněte mimo dosah dětí a zabraňte provozovat nářadí osobám neseznámeným s tímto nářadím nebo s těmito pokyny.** Výkonné nářadí je v rukou nekvalifikované obsluhy nebezpečné.

e. **Údržba nářadí. Zkontrolujte, zda u nářadí nejsou vychýlené nebo rozpojené pohyblivé části, zlomené díly nebo jakékoliv jiné závady, které mohou mít vliv na jeho správný chod. Pokud je nářadí poškozeno, nechejte jej opravit.** Mnoho nehod vzniká v důsledku nedostatečné údržby nářadí.

f. **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity jsou méně náchylné k zanášení nečistotami a jsou lépe ovladatelné.

g. **Nářadí, příslušenství a držáky nástrojů používejte podle těchto pokynů a způsobem určeným daným typem nářadí, berte v úvahu provozní podmínky a práci, kterou je nutné vykonat.** Použití nářadí k jiným účelům, než ke kterým je určeno, může vést ke vzniku nebezpečných situací.

5. Opravy

a. **Svěřte opravu Vašeho elektrického nářadí pouze osobě s příslušnou kvalifikací při použití výhradně originálních náhradních dílů.** Tím zajistíte bezpečný provoz nářadí.

Doplňkové bezpečnostní pokyny pro práci s elektrickým nářadím

Varování! Doplňkové bezpečnostní pokyny pro vrtací a bourací kladiva

- **Používejte ochranu sluchu.** Nadměrná hlučnost může způsobit ztrátu sluchu.
- **Používejte přídavné rukojeti dodávané s nářadím.** Ztráta kontroly nad nářadím může vést k úrazu.
- **Při pracovních operacích, u kterých by mohlo dojít ke kontaktu se skrytými vodiči nebo s vlastním napájecím kabelem, držte elektrické nářadí vždy za izolované rukojeti.** Při kontaktu s „živým“ vodičem se nechráněné kovové části nářadí stanou také „živé“ a obsluha tak utrpí zásah elektrickým proudem.
- **Nikdy nepoužívejte sekací násady v rotačním režimu.** Násady se v obráběném materiálu sevřou a způsobí tak otáčení vrtačky.
- **K přichycení obrobku ke stabilní podložce použijte svorky nebo jiný osvědčený způsob.** Přichycení obrobku rukou nebo jeho přidržení k tělu je nestabilní a může vést ke ztrátě kontroly.
- Před vrtáním do zdí, stropů a podlah zkontrolujte umístění elektrického vedení a potrubí.
- Ihned po ukončení vrtání se nedotýkejte hrotu vrtáku – může být horký.
- Toto nářadí není určeno k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud těmto osobám nebyl stanoven dohled, nebo pokud jim nebyly poskytnuty instrukce týkající se použití přístroje osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.
- Použití tohoto nářadí je popsáno v tomto návodu.

Použití jakéhokoliv jiného příslušenství nebo přídavných zařízení, nebo provádění jakéhokoliv jiného využití tohoto přístroje, než je popsáno v tomto návodu k použití, může mít za následek riziko poranění osob nebo škody na majetku.

Vibrace
Deklarovaná úroveň vibrací uvedená v technických údajích a v prohlášení o shodě byla měřena v souladu se standardní zkušební metodou předepsanou normou EN 60745 a může být použita ke srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná úroveň vibrací může být také použita k předběžnému stanovení doby práce s tímto výrobkem.

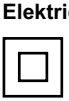
Varování! Úroveň vibrací při aktuálním použití elektrického nářadí se může od deklarované úrovně vibrací lišit v závislosti na způsobu použití výrobku. Úroveň vibrací může být oproti uvedené hodnotě vyšší.

Při stanovení vystavení se vibracím k určení bezpečnostních opatření podle normy 2002/44/EC k ochraně osob pravidelně používajících elektrické nářadí v zaměstnání by měl předběžný odhad působení vibrací brát na zřetel aktuální podmínky použití nářadí s přihlédnutím na všechny části pracovního cyklu, jako doby, při které je nářadí vypnuto a kdy běží naprázdno.

Nálepky na stroji
Na stroji jsou následující piktogramy:

Varování! Ke snížení rizika vzniku úrazu musí být obsluha obeznámena s tímto návodem k obsluze.

Elektrická bezpečnost



Toto nářadí je chráněno dvojitou izolací; Z tohoto důvodu není nutná ochrana uzemněním. Vždy zkontrolujte, zda zdroj napětí odpovídá napětí na výkonovém štítku.

- Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn výrobcem nebo zástupcem značkového servisu firmy Black & Decker.

Popis
Toto nářadí je vybaveno některými nebo všemi následujícími prvky.
1. Vypínač s regulací otáček
2. Zajišťovací tlačítko
3. Přepínač Dopředu/zpětný chod
4. Regulátor plynule nastavitelných otáček
5. Volič režimu vrtání
6. Sklíčidlo
7. Boční rukojeť
8. Hloubkový doraz

Sestavení
Varování! Před montáží se ujistěte, zda je nářadí vypnuto a zda je napájecí kabel odpojen od zásuvky.

Upevnění boční rukojeti a hloubkového dorazu (obr. A)
- Otáčejte držadlem proti směru hodinových ručiček, až lze boční rukojeť (7) nasunout na přední část nářadí podle obrázku.
- Otočte boční rukojeť do požadované polohy.
- Utáhněte boční rukojeť ve směru otáčení hodinových ručiček.
- Uvolněte šroub rukojeti (9).
- Zasuňte hloubkový doraz (8) do otvoru podle obrázku.
- Hloubkový doraz nastavte na požadovanou délku. Maximální hloubka vrtání odpovídá vzdálenosti mezi špičkou vrtáku a přední částí hloubkového dorazu.
- Přitáhněte opět šroub rukojeti (9).

Uchycení nástrojů (obr. B)
- Očistěte a namažte dřík (10) nástroje.
- Zatáhněte objímku (11) dozadu a dřík vložte do držáku nástrojů (6).
- Zasuňte nástroj dovnitř a pootočte, až zapadne do drážek.
- Tahem zkontrolujte řádné uchycení nástroje. Funkce příklepu vyžaduje, aby se vrták, po zajištění v držáku nástroje, mohl pohybovat po ose několik centimetrů.
- Chcete-li nástroj vyjmout, zatáhněte objímku (11) dozadu a nástroj vytáhněte.

Uchycení standardního sklíčidla (obr. C)
- Upevněte dřík (12) dodávaného sklíčidla (13) do držáku nástrojů podle výše popsaného postupu.

Varování! Nikdy nepoužívejte standardní sklíčidla pro příklepové vrtání.

Uchycení nástrojů do standardního sklíčidla (obr. D)
- Rozevřete sklíčidlo otáčením objímky (14).
- Vložte nástroj (15) do sklíčidla.
- Vložte klíč (16) do některého z bočních otvorů (17) sklíčidla a pevně dotáhněte.

Použití
Varování! Nechejte pilu pracovat vlastním tempem. Zamezte přetěžování nářadí.

Varování! Před vrtáním do stěn, podlah a stropů se vždy řádně ujistěte o poloze elektroinstalace a potrubí.

Volba pracovního režimu (obr. E)
Nářadí je možné provozovat ve třech pracovních režimech: Volič režimu vrtání (5) otočte do požadované polohy, která je znázorněna symboly.

Vrtání
- Pro vrtání do kovu, dřeva a plastů a pro šroubování nastavte volič režimu (5) do polohy .
- Pokud šroubujete, začněte s nízkými otáčkami. Při uvolňování šroubů se otáčky motoru automaticky sníží.

Vrtání s příklepem
- Pro příklepové vrtání do zdiva a betonu nastavte volič režimu (5) do polohy .
- V průběhu sekání by nářadí nemělo odskakovat a mělo by běžet hladce. V případě potřeby zvyšte rychlost.

Bourání
- Pro bourání a lehké sekání nastavte volič režimu (5) do polohy .
- Ujistěte se, zda je přepínač pro chod vpřed / vzad v poloze chodu vpřed.
- Pokud přepínáte režim z příklepového vrtání na sekání, natočte dláto do požadované polohy. Pokud cítíte při změně režimu odpor, pootočte lehce sekáčem, až zacvakne pojistka.

Volba směru otáčení
Pro vrtání, dotahování šroubů a sekání použijte pravý chod (otáčení po směru hodinových ručiček). Pro uvolňování šroubů nebo při uvolňování zaseknutých vrtáků používejte chod vzad (otáčení proti směru pohybu hodinových ručiček).
- Chod vpřed zvolíte přepnutím přepínače pro chod vpřed / vzad (3) doleva.
- Chcete-li zvolit chod vzad, zatlačte spínač pro volbu chodu směrem doprava.

Varování! Nikdy neměňte směr otáčení za chodu motoru.

Nastavení hloubky vrtání (obr. F)
- Uvolněte šroub rukojeti (9).
- Hloubkový doraz (8) nastavte do požadované polohy. Maximální hloubka vrtání odpovídá vzdálenosti mezi špičkou vrtáku a předním koncem hloubkového dorazu.
- Přitáhněte opět šroub rukojeti (9).

Zapnutí a vypnutí
- Nářadí zapnete stiskem spínače s regulací rychlosti (1). Otáčky nářadí závisí na intenzitě stisknutí tohoto spínače. Nastavte regulátor otáček (4) do polohy, která bude odpovídat požadovaným otáčkám. Obecně používejte nižší otáčky pro větší průměry vrtáků a vyšší otáčky pro menší průměry.
- Plynulý chod zvolíte stisknutím zajišťovacího tlačítka (2) a uvolněním vypínače s regulací otáček. To je možné pouze při chodu nářadí směrem vpřed (otáčení po směru pohybu hodinových ručiček).
- Nářadí vypneme tak, že uvolníme stisk hlavního vypínače s regulací otáček. Chcete-li vypnout nářadí, které pracuje v režimu nepřetržitého chodu, stiskněte znovu spínač s regulací otáček a uvolněte jej.

Příslušenství
Výkon vašeho nářadí závisí na použitém příslušenství. Příslušenství Black & Decker a Piranha jsou zkonstruována tak, aby splňovala nejvyšší standardy kvality a zvyšovala účinnost vašeho nářadí. Použitím tohoto příslušenství u vašeho nářadí dosáhnete toho nejlepšího výsledku.

Údržba
Vaše nářadí bylo navrženo tak, aby mělo dlouhou provozní životnost a minimální nároky na údržbu. Dlouhodobá bezproblémová funkce nářadí závisí na jeho řádné údržbě a pravidelném čištění.

Varování! Před prováděním jakékoliv údržby nářadí vypněte a odpojte napájecí kabel od sítě.
- Pomocí měkkého kartáče nebo suchého hadříku pravidelně čistěte větrací drážky na nářadí.
- Pomocí vlhkého hadříku pravidelně čistěte kryt motoru. K čištění nepoužívejte čistící prostředky s obsahem brusných částic a rozpouštědla.

Ochrana životního prostředí

Tříděný odpad. Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem.

Jakmile zjistíte, že budete chtít provést výměnu nářadí nebo nebudete-li toto nářadí déle používat, nevyhazujte toto nářadí do domovního odpadu. Zařízení zlikvidujte podle platných pokynů o třídění a recyklaci odpadů.

Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá zabránit znečištění životního prostředí a snižuje požadavky na nové suroviny.

Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích elektrických spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

Po ukončení životnosti výrobků Black & Decker poskytuje společnost Black & Decker možnost recyklace těchto výrobků. V rámci této výhodné služby vraťte vaše nářadí kterékoliv autorizované servisní pobočce Black & Decker, kde bude toto nářadí shromážděno a s ohledem na životní prostředí recyklováno.

Adresu vašeho nejbližšího servisního střediska Black & Decker naleznete v tomto návodu. Přehled autorizovaných servisů Black & Decker a rovněž další informace týkající se našeho poprodejního servisu můžete nalézt také na internetové adrese: **www.2helpU.com**

Technické údaje

		KD70
Napájecí napětí	V_{AC}	230
Příkon	W	700
Otáčky naprázdno	min^{-1}	0 - 900
Frekvence rázu	min^{-1}	0 - 4850
Energie rázu	J	2,2
Max. průměr vrtáku		
Beton	mm	20
Ocel	mm	13
Dřevo	mm	30
Hmotnost	kg	3,5

ES Prohlášení o shodě

CE 08

KD70 Type 3

Společnost Black & Decker prohlašuje, že tyto produkty odpovídají směrnicím: 98/37/EC, EN 60745

Hladina akustického tlaku podle normy EN 60745:
Akustický tlak (L_{pa}) 91 dB (A),
odchylka (K) 3 dB (A)
Akustický výkon (L_{wa}) 102 dB (A),
odchylka (K) 3 dB (A)

Celková úroveň vibrací (prostorový vektorový součet) podle normy EN 60745:
Vrtání s příklepem do betonu ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s²,
odchylka (K) 1,5 m/s²
Sekání ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s²,
odchylka (K) 1,5 m/s²

Kevin Hewitt
Ředitel oddělení
spotřebitelské techniky
Spennymoor,
County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
29-4-2008

Politika služby zákazníkům

Spokojenost zákazníka s výrobkem a servisem je náš nejvyšší cíl.

Kdykoli budete potřebovat radu či pomoc, obraťte se s důvěrou na nejbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na nejvyšší úrovni.

Záruka Black & Decker 2 roky

Blahopřejeme Vám ke koupi tohoto kvalitního výrobku Black & Decker.

Náš závazek ke kvalitě v sobě samozřejmě zahrnuje také naše služby zákazníkům.

Proto nabízíme záruční lhůtu daleko přesahující minimální požadavky vyplývající ze zákona.

Kvalita tohoto přístroje nám umožňuje nabídnout Vám záruční lhůtu po dobu 24 měsíců.

Objeví-li se jakékoliv materiálové nebo výrobní vady v průběhu **24 měsíců** záruční lhůty, garantujeme jejich bezplatné odstranění případně, dle našeho uvážení, bezplatnou výměnu přístroje za následujících podmínek:

- Přístroj bude dopraven (spolu s originálním záručním listem Black & Decker a s dokladem o nákupu) do jednoho z pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.
    - Přístroj byl používán pouze s originálním příslušenstvím či přídavnými zařízeními a příslušenstvím BBW či Piranha, které je výslovně doporučeno jako vhodné k používání spolu s přístroji Black & Decker.
    - Přístroj byl používán a udržován v souladu s návodem k obsluze.
    - Přístroj nevykazuje žádné příčiny poškození způsobené opotřebením.
    - Motor přístroje nebyl přetěžován a nejsou patrné žádné známky poškození vnějšími vlivy.
    - Do přístroje nebylo zasahováno nepovolanou osobou. Osoby povolané tvoří personál pověřených servisních středisek Black & Decker, která jsou autorizována k provádění záručních oprav.

Navíc servis Black & Decker poskytuje na veškeré provedené opravy a vyměněné náhradní díly další servisní záruční lhůtu 6 měsíců.

Záruka se nevztahuje na spotřební příslušenství (vrtáky, šroubovací nástavce, pilové kotouče, hoblovací nože, brusné kotouče, pilové listy, brusný papír a pod.).

Black & Decker nabízí rozsáhlou síť autorizovaných servisních opraven a sběrných středisek, jejichž seznam naleznete na záručním listu.

Black & Decker
Klášterského 2
143 00 Praha 4 - Modřany

Tel.: 244 402 450
Fax: 241 770 204
recepce@blackanddecker.cz

Právo na případné změny vyhrazeno.

06/2004

Rendeltetésszerű használat

Szívből gratulálunk új Black & Decker Pneumatikus Fúrókalapácsához. Ezt a készüléket fa, fém, műanyagok és kőzet fúrására valamint csavarozásra és könnyebb vésési feladatok elvégzésére terveztük. Az fúrókalapács iparszerű felhasználásra nem alkalmas.

Általános biztonságtechnikai előírások

Figyelem! Figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a gép üzembe helyezése előtt. Elektromos szerszám használatakor mindig tartsa be az alábbi alapvető biztonsági rendszabályokat, így elkerülheti a tűzveszély, az elektromos áramütés, a személyi sérülések és az anyag károsodásának lehetőségét.

Kérjük, gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót, hogy a későbbiekben is bármikor utánanézhessen a géppel kapcsolatos összes információnak. Mielőtt bármilyen beállítást változtat a gépen, vagy karbantartási munkába kezd, mindig csatlakoztassa le a készüléket a hálózati áramforrásról.

1. **Munkaterület**

a. **Tartsa rendben és világítsa meg munkahelyét.** A zsúfolt, rendetlen munkaterület növeli a balesetveszélyt. Gondoskodjon a munkaterült megfelelő megvilágításáról.

b. **Ne használja a készüléket robbanás és tűzveszélyes helyeken, például gyúlékony folyadékok és gázok közelében.** Elektromos kéziszerszámok használatakor szikra keletkezhet, mely begyújthatja a port vagy gázt.

c. **Tartsa távol a gyerekeket.** Gondoskodjon arról, hogy gyereket, más személyek vagy állatok ne közelíthessék meg a munkaterületet, ne érinthessék meg a készüléket és a hálózati kábelt, továbbá elvonhatják figyelemét a készülék irányításáról.

2. **Elektromos biztonság**

a. **A készülék csatlakozódugójának illeszkednie kell a dugaszoló aljzathoz. Soha ne változtasson a csatlakozódugón. Soha ne használjon semmilyen adaptert földelt készülékekkel.** Az eredeti csatlakozódugó és a megfelelő dugaszoló aljzat használatával jelentősen csökkenthető az elektromos áramütés kockázata.

b. **Kerülje az érintkezést fémes részekkel (például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtőszekrények).** Viseljen gumitalpú cipőt. Extrém munkakörülmények között (pl.: magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáram-védelmi kapcsoló előkapcsolásán keresztül

c. **Legyen figyelemmel a környezeti behatásokra**. Ne hagyja szabadban a gépet, óvja az esőtől. Ne használja nyirkos, nedves környezetben.

d. **Bánjon gondosan a kábellel. Soha ne a kábelnél fogva vigye a gépet, és kérjük, ne a kábelnél fogva húzza ki a csatlakozódugót a konnektorból. Tartsa távol a kábelt éles szélektől, védje olajtól és hőtől. Minden használat előtt ellenőrizze a kábel állapotát, és ne indítsa be a gépet, ha a kábel sérült.** Sérült vagy összetekeredett hálózati kábel használata jelentősen növelheti az elektromos áramütés kockázatát.

e. **A szabadban kizárólag csak az arra jóváhagyott és jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt szabad használni.** Használat előtt ellenőrizze a hosszabbító kábelt és cserélje le, ha sérült. Teljesítmény csökkenés nélkül max. 30m hosszú, kéteres Black & Decker hosszabbító kábelt használhat.

f. **Ha elkerülhetetlen a készülék nedves környezetben való használata, használjon egy leválasztó transzformátort vagy hibaáram-védelmi kapcsolót.** Extrém munkakörülmények között (pl.: magas páratartalom, fémpor keletkezése esetén) az elektromos biztonság növelhető egy leválasztó transzformátor vagy hibaáram-védelmi kapcsoló előkapcsolásán keresztül

3. **Személy védelem**

a. **Figyeljen munkájára. Figyeljen mindig arra, amit tesz. Használja az összes érzékszervét. Ne használja a készüléket, ha fáradt, vagy ha hallucinogén anyag, alkohol vagy gyógyszeres befolyásoltság alatt áll.** Elektromos kéziszerszám használatakor pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos baleset előidézője lehet.

b. **Viseljen védőfelszerelést. Mindig viseljen védőszemüveget.** Használjon arc vagy

pormaszkot, ha az elvégzendő munka nagy porral, vagy lepattanó részekkel járhat. Valamint viseljen csúszásmentes lábbelit és védősisakot. Ügyeljen a hallásvédelemre is.

c. **Előzze meg a véletlenszerű bekapcsolást. Győződjön meg róla, hogy az üzemi kapcsoló kikapcsolt állapotban van, mielőtt az áramforrásra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja.** Ne szállítsa a feszültség alatt lévő gépet ujjával az üzemi kapcsolón, mivel ez súlyos baleset előidézője lehet.

d. **Ne hagyjon szerelőkulcsot a gépben.** A munka megkezdése előtt mindig ellenőrizze, hogy a szerelőszerszámot (kulcsot) eltávolította-e a készülékből.

e. **Álljon biztonságosan. Kerülje a rendellenes testtartást, és egyensúlyát soha ne veszítse el munkavégzés közben.** Így jobban irányíthatja a készüléket, még váratlan helyzetekben is.

f. **Viseljen megfelelő munkaruházatot. Szabadban viseljen gumikesztyűt és csúszásmentes lábbelit. Ne hordjon ékszert vagy laza ruházatot munkavégzés közben. Tartsa távol hosszú haját, ruházatát és munkakesztyűjét a mozgó részektől.** A laza ruházat, ékszerek vagy hosszú haj beakadhatnak a mozgó részekbe. Hosszú haj esetében használjon sapkát, hogy ne zavarja a munkában.

g. **Ha a készüléken megtalálható a porelszívási lehetőség, vagy a porzsák, úgy ügyeljen arra, hogy megfelelően csatlakoztassa és használja ezeket munka közben.** Porelszívó berendezés használatával nagymértékben csökkenthetőek a por okozta veszélyek.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és ápolása

a. **Mindig a megfelelő szerszámot használja. Ne erőltesse a kéziszerszámot.** A készülék rendeltetésszerű használatáról korábban már említést tettünk. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményt igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja. **Figyelem!** Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékot, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.

b. **Ne használja a gépet, ha a kapcsoló nem működőképes.** Bármely kéziszerszám használata, amely nem irányítható megfelelően az üzemi kapcsolóval, nagyon veszélyes, ezért azonnal meg kell javíttatni a kapcsolót, ha sérült vagy nem működőképes.

c. **Mindig áramtalanítsa a készüléket, illetve válassza le az akkumulátort, ha nem használja azt; mielőtt változtatna a gép bármely beállításán; tartozékot vagy feltétet cserél; valamint a termék átvizsgálása előtt.** Így csökkenthető a készülék véletlenszerű beindításának lehetősége.

d. **Ügyeljen a készülék megfelelő tárolására. Ha nem használja a készüléket, tartsa száraz, gyermekek elől gondosan elzárt helyen.** Az elektromos kéziszerszámok használata veszélyes lehet nem képzett felhasználó esetén.

e. **Ellenőrizze a készülék állapotát. Használat előtt mindig ellenőrizze a készüléket és a hálózati kábelt. Vizsgálja meg, hogy a mozgó részek megfelelően működnek, nincsenek akadályoztatva. Ellenőrizze a részegységeket, olajozásukat, esetleg előforduló töréseit, a kézvédő vagy a kapcsoló sérüléseit és minden olyan rendellenességet, ami befolyásolhatja a készülék használatát.** Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék megfelelően működik, és a kategóriájával egyenértékű teljesítményt biztosít. Ne használja a gépet, ha valamelyik alkatrésze sérült. A sérült vagy hibás alkatrészek javítását vagy cseréjét csak a kijelölt szakszervizek végezhetik. Soha ne kísérelje meg a javítást Önállóan, a sérült részeket és védőberendezéseket előírás szerint kell javíttatni vagy cseréltetni.

f. **A vágóéleket tartsa élesen és tisztán a jobb és biztonságosabb munkavégzés érdekében.** Kövesse a karbantartásra és tartozékcserére vonatkozó előírásokat. Tartsa a fogantyúkat és kapcsolókat szárazon, tisztán és olajtól, zsírtól mentesen.

g. **Rögzítse a munkadarabot. Használjon satut vagy más leszorító eszközt a munkadarab rögzítésére.** Így biztonságossá válik a munkavégzés, és mindkét keze szabadon marad a gép irányítására.

5. Javítás

a. **Ez a kéziszerszám megfelel a vonatkozó biztonsági előírásoknak. Javítást csak**

szakszerviz végezhet, és csak eredeti gyári alkatrészeket szabad felhasználni. A szakszerűtlen javítás súlyos baleset előidézője lehet.

Kiegészítő biztonságtechnikai előírások kéziszerszámokhoz

Figyelem! Kiegészítő biztonságtechnikai előírások fúrókhoz és fúrókalapácsokhoz.

- **Viseljen hallásvédőt.** A magas zajszint halláskárosodáshoz vezethet.
- **Mindig használja a készülékkel szállított pótfogantyút.** A készülék feletti irányítás elvesztése, súlyos baleset előidézője lehet.
- **A készüléket csak a szigetelt markolati felületen tartsa, ha olyan munkát végez, ahol a befogott tartozék rejtett vezetékkel vagy saját hálózati kábelével érintkezhet.** Élő vezetékkel való találkozás a készülék fém részeit is élővé, vezetővé teszi, és így elektromos áramütés veszélyét jelenti a felhasználó számára.
- **Soha ne használjon vésőszárat fúrás vagy fúrókalapálás üzemmódban.** A vésőszár rögzül az anyagban és megforgatja a készüléket.
- **Használjon leszorító eszközt vagy satut a munkadarab biztosításához, illetve megtámasztásához.** Az irányítás elvesztéséhez vezethet, és személyi sérülést okozhat, ha a munkadarabot a kezében tartja, vagy testéhez támasztja.
- Mielőtt fúrási munkálatba kezdene falazatba, padlózatba, vagy tetőzetbe, mindig ellenőrizze a vezetékek és csövek elhelyezkedését.
- Soha ne érintse meg a fúrószár hegyét azonnal a munka befejezése után, mivel ez forró lehet.
- A készülék használatát fiataloknak, illetve képzetlen felhasználók részére csak felügyelet mellett engedélyezze. Gyermekek esetén különösen kiemelt felügyelet szükséges, hogy ne játszanak a készülékkel.
- A készülék rendeltetésszerű használatát már korábban körül írtuk. Ne erőltesse túl a kisebb teljesítményű készülékeket, vagy tartozékokat, nagyobb teljesítményt igénylő munkánál. A termékkel jobban és biztonságosabban elvégezheti a munkát, hogy ha a teljesítmény kategóriájának megfelelően használja. Ne erőltesse a szerszámot. Az Ön biztonsága érdekében csak olyan tartozékot, illetve kiegészítő berendezést használjon, melyet a kezelési utasítás ajánl.

Vibráció

A megállapított vibráció emisszió érték a standard teszt metódus szerint EN60745 szabvány szerint van mérve, és egy másik készülékkel való összehasonlításra szolgál. A megállapított vibráció emisszió érték, szintén használható a kitettség előzetes megbecsülésére.

Figyelem! A vibráció emisszió érték a készülék használatakor eltérhet a megállapított értéktől a készülék használatának módjától függően. A vibráció érték az itt megállapított szint fölé emelkedhet.

A keletkező vibrációs mérték meghatározása: a 2002/44/EC szabvány szerint adott a biztonságos érték, azonban azok védelmében, akik rendszeresen használják a készüléket, egy becsült érték figyelembe vétele szükséges, mely számításba veszi a kitettség időintervallumát, a munkaterület karakterisztikáját, a készülék használati módját, beleértve részegységek működési ciklusát, mint pl. a készülék be- és kikapcsolása a kapcsolóra gyakorolt hatása.

Figyelmeztető szimbólumok a készüléken

Figyelem! Sérülésveszély csökkentéséhez, figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót a készülék üzembe helyezése előtt.

Elektromos biztonság

Ez a készülék kettősszigetelésű, ezért a földelés nem szükséges. Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a gép adattábláján feltüntetettnek!

- Ha a hálózati kábel sérült, azonnal cseréltesse le egy Black & Decker szakszervizben.

Leírás

A készülék a következő jellemzőkkel rendelkezhet:

1. Fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsoló
2. Tartósüzem rögzítőgomb
3. Forgásirányváltó kapcsoló
4. Fordulatszám előválasztó kerék
5. Üzemmód választó
6. Szerszámbefogó
7. Pótfogantyú
8. Mélységütköző

Összeszerelés

Figyelem! Mielőtt elkezdi a gép összeszerelését, győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó le van választva az áramforrásról, és a készülék ki van kapcsolva.

A pótfogantyú felszerelése (A ábra)

- Forgassa a markolatot az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg rá tudja csúsztatni a pótfogantyút (7) a készülék elejére, az ábra szerint.
- Fordítsa a fogantyút a kívánt pozícióba.
- A markolat óramutató járásával megegyező irányba való forgatásával szorítsa rá a fogantyút a gépre.
- Lazítsa meg a csavart (9).
- Csúsztassa be a mélységütközőt (8) a helyére az ábra szerint.
- Állítsa be a mélységütközőt a kívánt pozícióba. A maximális fúrásmélység megegyezik a fúrószár hegye és a mélységütköző elülső vége közötti távolsággal.
- Húzza meg a csavart (9).

Tartozék behelyezése a szerszámbefogóba (B ábra)

- Tisztítsa és kenje meg a tartozék szárát (10).
- Húzza hátra a perselyt (11) és helyezze be a szárat a szerszámbefogóba (6).
- Nyomja a tartozékot befelé, és óvatosan forgassa addig, amíg a helyére illeszkedik.
- Ellenőrizze, hogy tökéletesen illeszkedik-e a tartozék, ehhez próbálja meg kihúzni a befogóból. Fúrókalapács üzemmódban a tartozéknak tengelyirányban többcentiméternyi mozgástere van, amikor a befogóba illeszkedik.
- A tartozék eltávolításához húzza hátra a perselyt (11), és húzza ki a tartozékot a befogóból.

A fogaskoszorús tokmány felhelyezése (C ábra)

- Helyezze a szerszámbefogóba a tokmány (13) szárát (12) a fentiek szerint.

Figyelem! Soha ne használjon fogaskoszorús tokmányt fúrókalapács üzemmódban.

Tartozék behelyezése a fogaskoszorús tokmányba (D ábra)

- Forgassa a perselyt (14) addig, amíg a tokmány kinyílik.
- Helyezze be a fúrószárat (15) a tokmányba.
- Illessze be a tokmánykulcsot (16) a tokmány oldalán található lyukakba (17) és szorosra húzza meg.

A készülék használata

Figyelem! Hagyja a készüléket a saját ütemében dolgozni. Ne terhelje túl.

Figyelem! Mielőtt fúrási munkálatba kezdene, mindig ellenőrizze a vezetékek és csövek elhelyezkedését.

Üzemmód kiválasztása (E ábra)

A készülék három üzemmódban működtethető. Forgassa az üzemmód választót (5) a kívánt pozícióba a szimbólumok szerint:

Fúrás

- Fém, fa és műanyagok fúrásához és csavarozáshoz állítsa az üzemmód választót (5) pozícióba.
- Csavarozáskor alacsony sebességgel indítson. Csavarok kíméletes kihajtása érdekében, a gép automatikusan csökkenti a balra forgás sebességét.

Ütvefúrás

- Kőzet és beton ütvefúrásához állítsa az üzemmód választót (5) pozícióba.
- Ha ütvefúr a készülék nem üt vissza, hanem nyugodtan fut. Ha szükséges, emelje a sebességet.

Fúrókalapálás

- Tengelyrögzítéssel történő kalapálás, és könnyebb vésési munkálatokhoz állítsa az üzemmód választót pozícióba.
- Állítsa a forgásirányváltó kapcsolót jobb-forgásirányba.
- Illessze a vésőt a szerszámbefogóba. Ha ellenállást tapasztal, kicsit forgassa el a vésőt, hogy a tengelyrögzítő bekattanjon.

Forgásirány kiválasztása

Fúráshoz, csavarok behajtásához és véséshez jobb forgásirányt használjon. Csavarok kihajtásához, vagy megszorult fúrószárak kilazításához bal forgásirányt használjon.

- Jobb-forgásirányhoz tolja a forgásirányváltó kapcsolót (3) bal oldali pozícióba.
- Bal-forgásirányhoz tolja a forgásirányváltó kapcsolót (3) jobb oldali pozícióba.

Figyelem! Soha ne váltson forgásirányt járó motorú készüléken.

Fúrásmélység beállítása (F ábra)

- Lazítsa meg a csavart (9).
- Állítsa be a mélységütközőt (8) a kívánt pozícióba. A maximális fúrásmélység

megegyezik a fúrószár hegye és a mélységütköző elülső vége közötti távolsággal.
- Húzza meg a csavart (9).

A készülék be- és kikapcsolása
- A gép beindításához nyomja be a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót (1). A kapcsoló behúzásának mértékével arányosan nő a fordulatszám. Állítsa a fordulatszám előválasztó kereket (4) a kívánt sebesség tartományhoz. Általánosan elmondható, hogy nagy átmérőjű furatok készítéséhez alacsonyabb, kisebb átmérőjű furatok készítéséhez pedig magasabb fordulatszám szükséges.
- A folyamatos működéshez nyomja be a tartósüzem rögzítőgombot (2) és engedje el az üzemi kapcsolót. Ez az opció csak jobbforgásiránynál működik.
- A készülék kikapcsolásához engedje el a fordulatszám-szabályozós üzemi kapcsolót. Ha tartósüzem használat közben kívánja a készüléket kikapcsolni, nyomja meg még egyszer a fordulatszám-szabályozós kapcsolót, majd engedje el.

Tartozékok
A készülék teljesítménye nagymértékben függ a felhasznált tartozékoktól. A Black & Decker és Piranha tartozékokat magas minőség standardnak megfelelően gyártjuk, tervezésükkor a készülék teljesítményének optimalizálása volt a fő cél. A legjobb teljesítményt a fenti tartozékok felhasználásával érheti el.

Karbantartás
Az Ön készüléke minimális karbantartás mellet hosszú távú felhasználásra lett tervezve. A készülék folyamatos megfelelő működése nagymértékben függ az alapos ápolástól és a rendszeres tisztítástól.

Figyelem! Mielőtt bármilyen karbantartási munkálatba kezdene, győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó le van választva az áramforrásról, és a készülék ki van kapcsolva.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készülék levegőréseit egy tiszta, száraz ecsettel.
- A készüléket csak enyhén szappanos nedves kendővel tisztítsa. Akadályozza meg, hogy folyadék kerüljön a belsejébe. Soha ne mártsa a készülék semelyik részét folyadékba.

Környezetvédelem
Elkülönített begyűjtés. Ezt a készüléket el kell különíteni a normál háztartási hulladéktól.

Egy napon, mikor készüléke eléri technikai élettartamának végét, vagy nincs további szüksége rá, gondoljon a környezetvédelemre. A terméket a normál háztartási hulladéktól elkülönítve kell megsemmisíteni.

Az elhasználódott termékek és csomagolások elkülönített begyűjtése lehetővé teszi, ezek újrahasznosítását. Újrahasznosított vagy újra feldolgozott anyagok segítségével a környezetszennyezés, illetve a nyersanyagok iránti igény nagymértékben csökkenthető.

A helyi előírások rendelkezhetnek az elektromos készülékek háztartási hulladéktól elkülönített begyűjtéséről, helyhatósági hulladéklerakó helyeken vagy a kereskedők által új termék megvásárlásakor.

Black & Decker termékeire az élettartamuk lejártával visszavételi lehetőséget kínál. Ez a szolgáltatás ingyenes. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a Magyarországi Képviseletnél érdeklődhet. A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: **www.2helpU.com**.

Műszaki adatok

		KD70
Feszültség	V_{AC}	230
Felvett teljesítmény	W	700
Üresjárati fordulatszám	min^{-1}	0 - 900
Ütésszám	min^{-1}	0 - 4.850
Ütőenergia	J	2,2
Maximális fúrás kapacitás		
Beton	mm	20
Fém	mm	13
Fa	mm	30
Súly	kg	3,5

EU-TANÚSÍTÁS

CE

KD70 Type 3

A Black & Decker tanúsítja, hogy ezek az elektromos szerszámok megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak: 98/37/EC, EN60745.

Hangnyomásszint L_{pA}: 91 dB(A)
Hangnyomásszint toleranciafaktor K_{pA}: 3 dB(A)
Hangteljesítmény szint L_{WA}: 102 dB(A)
Hangteljesítmény szint toleranciafaktor K_{WA}: 3 dB(A)

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás EN 60745 szerint mérve:
Fúrókalapálás betonba ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s^2,
toleranciafaktor (K) 1,5 m/s^2
Vésés ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s^2,
toleranciafaktor (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt
Director of Consumer Engineering
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
29-4-2008

Garancia határozat

A Black & Decker elhivatott a termékei minősége iránt, és kiterjesztett garanciát kínál. Ez a garanciahatározat csak kiegészíti és semmi esetre sem befolyásolja hátrányosan az Ön törvényes jogait. A garancia az Európai Unió tagállamai területén, valamint az Európai Szabadkereskedelmi Társulás (EFTA) területén érvényes.

Ha egy Black & Decker termék anyaghiba, a kivitelezés módja vagy a megfelelés hiánya miatt meghibásodik, az eladás dátumától számított 24 hónapig a Black & Decker garanciát vállal a hibás alkatrészek cseréjére, a normál kopásnak kitett termékek javítására, illetve az ilyen termékek kicserélésére, hogy ügyfeleinek a lehető legkisebb kellemetlenséget okozza az alábbi feltételekkel:

- A terméket nem használták kereskedelmi, ipari alkalmazásokhoz, és nem adták bérbe;
- A terméket rendeltetésszerűen és körültekintően használták;
- A termék nem idegen tárgyaktól, szennyeződéstől vagy külső behatástól sérült meg;
- A termék javítására nem tett kísérletet olyan személy, aki nem tartozik a hivatalos szerviz vagy a Black & Decker szervizszemélyzet tagjai közé.

A garancia érvényesítéséhez az eladónak vagy a hivatalos szerviznek be kell nyújtani a vásárláskor kapott számlát. Ha igénybe veszi ezt a szolgáltatást, kérjük, juttassa el készülékét a legközelebbi Black & Decker szervizbe, melyekről a magyarországi képviseletnél érdeklődhet. A szervizzel kapcsolatosan a következő Internet oldalon is felvilágosítást kaphat: **www.2helpU.com**.

A következő meghibásodások esetén a garancia kizárt:

- Elhasználódott, illetve károsodott kések, és a hálózati kábel. Azok az alkatrészek, amelyek a normál használat során elkopnak.
- Azok a meghibásodások, amelyek a szakszerűtlen kezelésből eredtek.
- Azok a hibák, amelyek a kezelési útmutató be nem tartásából eredtek.

Kizárólag csak eredeti Black & Decker tartozékok és alkatrészek alkalmazhatók. Ellenkező esetben teljesítménycsökkenés léphet fel, és a gép elveszti a garanciát. Ha garanciális igénye van, feltétlen mellékelje a jótállási jegyet és a vásárlási okmányokat (számlát).

BLACK & DECKER
GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes Black & Decker készülék megvásárlásához.
Azon termékeinkre, amelyet fogyasztói használat keretében háztartási, hobby célra vásárolnak **24 hónap jótállást biztosítunk.**

A termék iparszerű használatra nem alkalmas!

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő jogait nem érinti.

1) **Black & Decker** kötelezettséget vállal arra, hogy a garanciális javításokat a **49/2003. (VII. 30.) GKM** és a **151/2003 (IX.22.) sz. Korm.** rend. szerint végzi.
- **a)** A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért azt őrizze meg.
- **b)** Vásárláskor az eladónak a garanciakártyán fel kell tüntetnie a vásárlás időpontját, a termék típusát vagy termékkódját, a kereskedés nevét, címét pedig a jótállási jegyre rá kell bélyegezni. Ennek alapján szerez jogosultságot a vevő a garancia időn belüli ingyenes garanciális javításra.
- **c)** Jótállási javítást csak érvényes jótállási jegy alapján végezhetnek a kijelölt szervizek.
- **d)** A jótállási jegyen történt bármilyen javítás, törlés vagy átírás, valótlan adatok bejegyzése, a jótállási jegy érvénytelenségét vonja maga után.
- **e)** Elveszett jótállási jegyet csak a vásárlási számla felmutatásával, térítés ellenében tudunk pótolni!
- **f)** A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

2) **Nem terjed ki a garancia:**
- **a)** Ha a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, vásárlás után keletkezett okból következett be. *(A rendeltetéssel ellentétes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be!)*
- **b)** Az olyan károsodásokra, amelyek a szerszámok iparszerű (professzionális), közületi, valamint kölcsönzési felhasználása miatt keletkeztek.
- **c)** Azon alkatrészekre, amelyeknél a meghibásodás garanciaidőn belül a helyes kezelés, karbantartás szerinti rendeltetésszerű üzemeltetés mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása következtében állt elő. *(ezek a következők: megmunkáló szerszámok pl. vágószerszám, fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés stb. továbbá: meghajtószíj, csapágy, szénkefe, csillagkerék kpl.)*
- **d)** A készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhoz vezetnek.
- **e)** A termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra.
- **f)** Az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak.

3) **A fogyasztó** a kijavítás iránti igényét a forgalmazónál, illetve a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál érvényesítheti.
- Meghosszabbodik a jótállási idő a kijavítási idő azon részével, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetésszerűen használni.
- A jótállási és szavatossági jogok érvényesíthetőségének határidején belül a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre) 12 hónap jótállást biztosítunk. Ezek a következők: motor illetve állórész, forgórész, elektronika.
- Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.
  Ha a csere nem lenne lehetséges, műszakilag hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy visszafizethető a vételár.

Amennyiben a hiba keletkezése, ténye, jellege, (pl. rendeltetésellenes használat, stb.) miatt vita merül fel, a Fogyasztó szakvéleményt kérhet a Fogyasztóvédelmi Főfelügyelőségtől. A szakvélemény térítésköteles és nem kötelező érvényű a Forgalmazó számára.

4) **Garanciális javítás esetén** a szerviznek a garanciakártyán az alábbi adatokat kell feltüntetnie:
- a garanciális igény bejelentésének dátumát,
- a hiba rövid leírását,
- a javítás módját és időtartamát,
- a készülék visszaadásának időpontját,
- javítás időtartamával meg-hosszabbított új garanciaidőt.

5) **Arra törekszünk**, hogy **szervizhálózatunkon** keresztül kiváló javítószolgáltatást, zökkenőmentes alkatrészellátást, és széles tartozékpalettát biztosítsunk.

6) **A fogyasztót a Polgári Törvénykönyvről szóló 1959. évi IV. törvény 306-310. §**-aiban, valamint a **49/2003. (VII. 30.) GKM** rendeletben meghatározott jogok illetik meg.

Gyártó:
Black & Decker GmbH
D – 65510 Idstein/Ts
Black & Decker str. 40.

Importőr/ Forgalmazó:
Erfaker Kft.
1158. Budapest,
Késmárk u. 9.

BLACK & DECKER GMBH MAGYARORSZÁGI KERESKEDELMI KÉPVISELET

		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Galeotti u. 5.	214-05-61	214-69-35

KÖZPONTI MÁRKASZERVIZ

		Tel/fax
ROTEL Kft.	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17 S.O.S 06 30 321 45-95	 403-22-60, 404-00-14 service@rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon
Baja	Mofüker Kft.	6500, Szegedi út 9.	79/323-759
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284
Debrecen	Spirál-szerviz Kft.	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000
Győr	ÉLGÉP 2000 Kft.	9024, Kert u.14.	96/415-069
Hajdúböszörmény	Villforr szerszámüzlet	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135
Kaposvár	Kaposvári Kisgépjavító	7400, Fő u.30.	82/318-574
Nagykanizsa	Új-Technika Kft.	8800, Teleki út 20.	93/516-982
Nyíregyháza	Charon Trade	4400, Kállói út 85/b	42/596-660
Nyíregyháza	Tóth Kisgépszerviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657
Szolnok	Ronor-szerszám Kft.	5000, Délibáb u 2.	56/344-365
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626
Szeged	Csavarker szerszámüzlet	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870
Székesfehérvár	Kisgépcenter Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579
Tápiószecső	Ács Imre	2251, Pesti út 46.	29/446-615

10/08

Przeznaczenie

Opisywana młotowiertarka Black & Decker jest przeznaczona do wiercenia w drewnie, metalu, tworzywach sztucznych i murach oraz wkręcania śrub i do lekkiego kucia. Narzędzie przeznaczone jest tylko do użytku amatorskiego.

Zasady bezpiecznej pracy

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi

Uwaga! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami dotyczącymi bezpiecznej pracy oraz z instrukcją obsługi. Nie stosowanie się do poniższych ostrzeżeń i instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub uszkodzenia ciała.

Zachowaj wszystkie instrukcje i informacje dotyczące bezpiecznej pracy, aby móc korzystać z nich w przyszłości. Pojęcie "elektronarzędzie" używane we wszystkich poniższych ostrzeżeniach dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci elektrycznej (przewodem zasilającym) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorowo (bezprzewodowych).
ZACHOWAJ INSTRUKCJĘ

1. Miejsce pracy

a. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i dbaj o dobre oświetlenie. Brak porządku i złe oświetlenie są częstą przyczyną wypadków.

b. Nie używaj elektronarzędzi w strefach zagrożonych wybuchem, na przykład w pobliżu palnych cieczy, gazów i pyłów. Elektronarzędzia mogą wytworzyć iskry powodujące zapłon pyłów lub oparów.

c. W czasie pracy elektronarzędziami nie pozwalaj na przebywanie w pobliżu dzieci i innych osób postronnych. Brak skupienia może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

2. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

a. Gniazdo musi być dostosowane do wtyczki elektronarzędzia. Nigdy nie dokonuj przeróbek wtyczki. Nie wolno używać przejściówek i rozgałęziaczy do zasilania uziemionych elektronarzędzi. Nie przerabiane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b. Unikaj bezpośredniej styczności z powierzchniami uziemionymi lub zerowanymi (np. rurociągami, kaloryferami, kuchenkami i urządzeniami chłodniczymi). Ryzyko porażenia prądem elektrycznym wzrasta, jeśli twoje ciało jest zerowane lub uziemione.

c. Nie narażaj elektronarzędzi na działanie deszczu lub zwiększonej wilgotności. Dostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia powoduje zwiększenie zagrożenia porażeniem prądem elektrycznym.

d. Nie wolno ciągnąć za przewód zasilający. Nie podnoś, nie ciągnij i nie wyciągaj z gniazda wtyczki, poprzez ciągnięcie za przewód zasilający elektronarzędzie. Chroń przewód zasilający przed kontaktem z gorącymi elementami, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub zaplątanie przewodu zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e. Do pracy elektronarzędziem na wolnym powietrzu należy używać przedłużacza przeznaczonego do stosowania poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przewodu zasilającego przeznaczonego do stosowania poza pomieszczeniami zamkniętymi zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f. W razie konieczności pracy w wilgotnym otoczeniu, należy korzystać ze źródła zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Użycie wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Środki ochrony osobistej

a. W czasie pracy elektronarzędziem zachowaj czujność, patrz uważnie i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzi, jeśli jesteś zmęczony lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków. Nawet chwila nieuwagi w czasie pracy elektronarzędziem może doprowadzić do poważnego uszkodzenia ciała.

b. Używaj sprzętu ochrony osobistej. Zawsze zakładaj okulary ochronne. Stosowanie odpowiedniego do sytuacji sprzętu ochrony osobistej takiego, jak maska przeciwpyłowa, buty z podeszwą antypoślizgową, hełm ochronny lub ochrona słuchu, zmniejsza ryzyko uszkodzenia ciała.

c. Zapobiegaj przypadkowemu włączeniu. Przed podłączaniem do zasilania i/lub włożeniem baterii oraz przenoszeniem

narzędzia, upewnij się, że wyłącznik jest w pozycji „wyłączone”. Trzymanie palca na wyłączniku w czasie przenoszenia lub podłączania do zasilania jest bardzo niebezpieczne.

d. **Usuń wszelkie klucze i narzędzia do regulacji przed uruchomieniem elektronarzędzia.** Pozostawienie klucza lub narzędzia do regulacji połączonego z częściami wirującymi elektronarzędzia może spowodować uszkodzenie ciała.

e. **Nie wychylaj się. Przyjmij stabilną pozycję tak, aby zawsze zachowywać równowagę.** Umożliwia to lepszą kontrolę nad pracą elektronarzędzia w nagłych sytuacjach.

f. **Załóż odpowiedni strój. Nie zakładaj luźnych ubrań i biżuterii. Nie dopuść włosów, ubrania i rękawic do kontaktu z częściami ruchomymi.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

g. **Jeśli sprzęt jest przystosowany do przyłączenia urządzeń odprowadzających i zbierających pył, upewnij się, czy są one przyłączone i właściwie użytkowane.** Użycie takich urządzeń może zmniejszyć niebezpieczeństwa wynikające z obecności pyłów.

4. Obsługa i konserwacja elektronarzędzi

a. **Nie wolno przeciążać elektronarzędzi. Zawsze używaj odpowiednich dla danego zastosowania elektronarzędzi.** Dzięki odpowiednim elektronarzędziom wykonasz pracę lepiej i w sposób bezpieczny, w tempie, do jakiego narzędzie zostało zaprojektowane.

b. **Nie wolno używać elektronarzędzi z zepsutym wyłącznikiem, który nie pozwala na sprawne włączanie i wyłączanie.** Elektronarzędzie, którego pracy nie można kontrolować wyłącznikiem, stanowi zagrożenie i musi zostać naprawione.

c. **Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany akcesoriów oraz przed schowaniem elektronarzędzia, należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub odłączyć akumulator od urządzenia.** Stosowanie takich środków zapobiegawczych zwiększa bezpieczeństwo i zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.

d. **Nie używane elektronarzędzie przechowuj poza zasięgiem dzieci i nie dopuszczaj osób nie znających elektronarzędzia lub tej instrukcji do posługiwania się elektronarzędziem.** Elektronarzędzia obsługiwane przez osoby nieprzygotowane stanowią zagrożenie.

e. **Dokonuj regularnie konserwacji elektronarzędzi. Sprawdź, czy ruchome części są właściwie połączone i przymocowane, czy części nie są uszkodzone oraz skontroluj wszelkie inne elementy mogące mieć wpływ na pracę elektronarzędzia. Jeśli występują uszkodzenia, należy naprawić urządzenie przed rozpoczęciem pracy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niedostateczną konserwację elektronarzędzi.

f. **Dbaj o czystość narzędzi i ostrość elementów tnących.** Zadbane narzędzia, z ostrymi krawędziami tnącymi, rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w prowadzeniu.

g. **Używaj elektronarzędzia, osprzętu, końcówek itp. zgodnie z niniejszymi zaleceniami oraz zgodnie z przeznaczeniem danego typu elektronarzędzia, biorąc pod uwagę warunki i rodzaj pracy do wykonania.** Używanie elektronarzędzia niezgodnie z przeznaczeniem jest niebezpieczne.

5. Naprawy

a. **Powierzaj naprawy elektronarzędzi tylko osobom wykwalifikowanym, używającym identycznych części zamiennych.** Zapewni to bezpieczeństwo naprawionego urządzenia.

Bezpieczne użytkowanie elektronarzędzi - wskazówki dodatkowe

Uwaga! Dodatkowe wskazówki dotyczące bezpiecznej pracy młotowiertarkami

- **Zawsze zakładaj ochronę słuchu.** Ekspozycja na hałas może powodować utratę słuchu
- **Używaj dodatkowych uchwytów będących w komplecie z narzędziem.** Utrata kontroli nad narzędziem może spowodować uszkodzenie ciała.
- **W czasie wiercenia w miejscach, gdzie możliwe jest natrafienie na ukryte przewody lub kontakt z własnym przewodem zasilającym, należy trzymać elektronarzędzie wyłącznie za uchwyty.** Natrafienie na przewód z prądem może spowodować pojawienie się

napięcia na metalowych elementach obudowy elektronarzędzia i porażenie prądem użytkownika.
- **Nie wolno używać płaskiego dłuta, gdy młot włączony jest w trybie pracy wiertarki.** Końcówka może zaklinować się w materiale i obrócić młot.
- **Używaj zacisków lub innego wygodnego sposobu unieruchomienia i podparcia obrabianego elementu.** Trzymanie rękami obrabianego elementu lub oparcie o własne ciało nie daje dostatecznej stabilizacji i może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.
- Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłodze czy suficie, ustal położenie przewodów i rur.
- Nie dotykaj czubka wiertła bezpośrednio po wierceniu, ponieważ może być bardzo rozgrzany.
- Opisywane narzędzie nie może być używane przez osoby (dot. także dzieci), które mają ograniczone możliwości ruchowe, percepcji lub pojmowania lub brakuje im doświadczenia i wiedzy, z wyjątkiem przypadku, gdy pozostają one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub zostały przez nią przeszkolone w zakresie obsługi urządzenia. Należy pilnować dzieci, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Niniejsza instrukcja obsługi określa przeznaczenie opisywanego urządzenia.

Używanie jakichkolwiek akcesoriów lub wykonywanie prac sprzecznych z przeznaczeniem opisywanym w instrukcji obsługi, może powodować niebezpieczeństwo uszkodzenia ciała i/lub uszkodzenia mienia.

Drgania
Podawana w tabeli danych technicznych oraz w deklaracji zgodności z normami wartość drgań (wibracji), została zmierzona zgodnie ze standardową procedurą zawartą w normie EN 60745. Informacja ta może służyć do porównywania tego narzędzia z innymi. Deklarowana wartość emitowanych drgań może również służyć do przewidywania stopnia narażenia użytkownika na wibracje.

Uwaga! Chwilowa siła drgań, występująca w czasie pracy elektronarzędziem, może odbiegać od podawanych wartości, w zależności od sposobu użytkowania urządzenia. Poziom wibracji może przekroczyć podawaną wartość.

Przy określaniu ekspozycji na wibracje w celu podjęcia środków ochrony osób zawodowo użytkujących elektronarzędzia zgodnie z normą 2002/44/EC należy uwzględnić rzeczywiste warunki i rodzaj wykonywanej pracy. Także okresy przestoju i pracy bez obciążenia.

Symbole na urządzeniu
Na obudowie narzędzia umieszczono następujące piktogramy:

Uwaga! Aby zminimalizować ryzyko zranienia, użytkownik musi zapoznać się z instrukcją obsługi.

Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym

Opisywane elektronarzędzie jest podwójnie izolowane; dlatego nie ma konieczności stosowania dodatkowego uziemienia. Należy zawsze upewnić się, czy napięcie sieci zasilającej jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej.

- Aby uniknąć zagrożenia uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowane Centrum Serwisowe Black & Decker.

Wyposażenie
Opisywane narzędzie wyposażone jest w kilka lub wszystkie z poniższych elementów.
1. Wyłącznik z regulacją prędkości obrotów
2. Przycisk blokady wyłącznika
3. Przełącznik kierunku obrotów w lewo / w prawo
4. Przełącznik regulacji prędkości obrotowej
5. Przełącznik trybu pracy
6. Uchwyt wiertarski
7. Uchwyt boczny
8. Ogranicznik głębokości wiercenia

Montaż
Uwaga! Przed rozpoczęciem montażu upewnić się, czy narzędzie jest wyłączone i wtyczka zasilająca jest odłączona.

Montaż uchwytu bocznego i ogranicznika głębokości wiercenia (Rys. A)
- Obracać zacisk przeciwnie do wskazówek zegara aż do momentu, gdy możliwe będzie nasadzenie uchwytu (7) na przednią część młotowiertarki, jak na rysunku.
- Ustawić uchwyt w pożądanej pozycji.
- Zamocować uchwyt boczny poprzez obracanie zacisku zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

- Poluzować gałkę (9).
- Wsunąć ogranicznik głębokości wiercenia (8) do otworu, jak na rysunku.
- Ustawić ogranicznik głębokości wiercenia w pożądanej pozycji. Maksymalna głębokość wiercenia jest równa odległości pomiędzy czubkiem wiertła a przednim końcem ogranicznika głębokości wiercenia.
- Zacisnąć gałkę (9).

Montaż końcówek (Rys. B)
- Oczyścić i nasmarować (10) końcówki.
- Cofnąć pierścień (11) i wsunąć trzonek do uchwytu SDS-Plus (6).
- Wcisnąć końcówkę i lekko obrócić aż do momentu wpasowania we wcięcia.
- Pociągając sprawdzić, czy końcówka jest dobrze zamontowana.
  W przypadku użycia funkcji udaru, konieczne jest aby końcówka mogła po zamontowaniu w uchwycie przesuwać się kilka centymetrów wzdłuż osi.
- Aby zdemontować końcówkę, cofnij pierścień (11) i wyciągnij końcówkę.

Montaż uchwytu wiertarskiego kluczykowego (Rys. C)
- Zamontować trzonek (12) załączonego uchwytu (13) w uchwycie SDS-Plus postępując zgodnie z powyższym opisem.

Uwaga! Nigdy nie używać zwykłych uchwytów wiertarskich do wiercenia z udarem.

Montaż osprzętu w uchwycie kluczykowym (Rys. D)
- Rozkręcić uchwyt poprzez obracanie pierścienia (14).
- Wsunąć trzonek wiertła (15) w uchwyt.
- Wsunąć kluczyk wiertarski (16) kolejno w każdy otwór (17) z boku uchwytu i dokręcając zacisnąć.

Eksploatacja

Uwaga! Pozwól narzędziu pracować we własnym tempie. Nie przeciążaj narzędzia.

Uwaga! Przed rozpoczęciem wiercenia w ścianach, podłodze czy suficie sprawdź rozmieszczenie przewodów elektrycznych i rur.

Wybór trybu pracy (Rys. E)
Narzędzie może pracować w trzech trybach pracy. Ustawić przełącznik trybu pracy (5) w wymaganej pozycji, zgodnie z oznaczeniami.

Wiercenie
- Aby wiercić w stali, drewnie i plastiku, oraz przykręcać śruby ustaw przełącznik trybu pracy (5) w pozycji .
- Przykręcanie śrub rozpoczynać od niskiej prędkości obrotowej. W przypadku wykręcania śrub prędkość obrotowa jest ograniczana automatycznie.

Wiercenie z udarem
- Aby wiercić z udarem w murach i betonie ustaw przełącznik trybu pracy (5) w pozycji .
- Przy pracy z udarem narzędzie powinno pracować spokojnie i nie wpadać w drgania. Jeśli to konieczne, należy zwiększyć prędkość obrotową.

Kucie
- Aby pracować z blokadą wrzeciona, wykonywać niezbyt ciężkie dłutowanie i kruszenie ustaw przełącznik trybu pracy (5) w pozycji .
- Upewnij się, że przełącznik kierunku obrotów jest ustawiony w pozycji "w prawo".
- Aby zmienić pracę z wiercenia udarowego na dłutowanie, obróć dłuto do żądanej pozycji. Jeśli w czasie zmiany wyczuwalny jest opór, delikatnie obrócić dłuto tak, aby zapiąć uchwyt.

Wybór kierunku obrotów
W trakcie wiercenia, dokręcania śrub oraz dłutowania ustaw obroty w prawo (zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Aby odkręcić śruby lub wyjąć zaklinowane wiertło, ustaw obroty w lewo (przeciwnie do wskazówek zegara).
- Aby ustawić obroty w prawo, przesuń przełącznik kierunku obrotów (3) w lewo.
- Aby ustawić obroty w lewo, przesuń przełącznik kierunku obrotów w prawo.

Uwaga! Nie wolno przełączać kierunku obrotów w czasie pracy silnika.

Ustawianie głębokości wiercenia (Rys. F)
- Poluzować gałkę (9).
- Ustawić ogranicznik głębokości wiercenia (8) w żądanej pozycji. Maksymalna głębokość wiercenia jest równa odległości pomiędzy czubkiem wiertła a przednim końcem ogranicznika głębokości wiercenia.
- Zacisnąć gałkę (9).

Włączanie i wyłączanie
- Aby włączyć narzędzie należy nacisnąć wyłącznik z regulacją obrotów (1). Prędkość

obrotowa zależy od głębokości wciśnięcia przycisku. Ustawić przełącznik regulacji obrotów (4) w wybranym zakresie prędkości obrotowych. Ogólna zasada mówi, że przy wiertłach o dużej średnicy stosuje się niskie prędkości obrotowe a dla mniejszych średnic wyższe prędkości obrotowe.

- Aby włączyć tryb pracy ciągłej, naciśnij przycisk blokady wyłącznika (2) i zwolnij wyłącznik z regulacją obrotów. Ta funkcja działa tylko przy ustawieniu obrotów w prawo (zgodnie z rychem wskazówek zegara).
- Aby wyłączyć narzędzie, zwolnij wyłącznik z regulacją obrotów. Aby wyłączyć narzędzie pracujące w trybie ciągłym powtórnie nacisnij i zwolnij wyłącznik z regulacją obrotów.

Akcesoria

Wydajność narzędzia zależy od użytego osprzętu. Osprzęt Black & Decker i Piranha został wykonany z zachowaniem wysokich standardów jakości i zaprojektowany tak, aby podnieść wydajność narzędzia. Używając tych akcesoriów maksymalnie wykorzystasz możliwości swojego narzędzia.

Konserwacja

Elektronarzędzia Black & Decker zostały zaprojektowane tak, aby zapewnić długoletnią, prawie bezobsługową pracę urządzenia. Aby długo cieszyć się właściwą pracą urządzenia należy odpowiednio z nim postępować i regularnie czyścić.

Uwaga! Przed wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych wyłączyć narzędzie i wyjąć wtyczkę z gniazda.

- Regularnie czyścić otwory wentylacyjne przy użyciu miękkiej szczotki albo suchej ściereczki.
- Regularnie czyścić obudowę przy użyciu wilgotnej ściereczki. Nie używać preparatów do szorowania i zawierających rozpuszczalniki.

Ochrona środowiska

Selektywna zbiórka odpadów. Opisywanego produktu nie wolno utylizować razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstw domowych.

Gdy okaże się, że konieczna jest wymiana posiadanego narzędzia Black & Decker lub nie będzie się go więcej używać, nie należy wyrzucać go razem ze śmieciami z gospodarstwa domowego. Należy przekazać produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów.

Selektywna zbiórka zużytych produktów i opakowań pozwala na powtórne wykorzystanie użytych materiałów. Powtórne użycie materiałów pomaga chronić środowisko naturalne przez zanieczyszczeniem i zmniejsza zapotrzebowanie na surowce.

Lokalne prawodawstwo może zapewniać możliwość selektywnej zbiórki zużytych sprzętów elektrycznych, poprzez pozostawienie ich w punktach na miejskich wysypiskach śmieci lub u sprzedawcy przy zakupie nowego sprzętu.

Black & Decker zapewnia możliwość zbiórki i recyklingu swoich produktów po zakończeniu okresu eksploatacji. Aby skorzystać z tej możliwości prosimy zwrócić urządzenie do jednego z autoryzowanych przedstawicieli serwisowych, który odbierze je od Państwa w naszym imieniu.

Adres najbliższego autoryzowanego przedstawiciela serwisowego otrzymają państwo kontaktując się z lokalnym biurem Black & Decker, którego adres jest zamieszczony w tej instrukcji. Lista autoryzowanych przedstawicieli serwisowych Black & Decker oraz inne informacje na temat naszego serwisu posprzedażnego dostępne są na stronie internetowej: **www.2helpU.com**

Dane techniczne

		KD70
Napięcie	V_{AC}	230
Moc elektryczna	W	700
Prędkość obrotowa		
bez obciążenia	min^{-1}	0 - 900
Częstotliwość udarów	min^{-1}	0 - 4850
Energia udaru	J	2,2
Maksymalna średnica wiercenia		
Beton	mm	20
Stal	mm	13
Drewno	mm	30
Waga	kg	3,5

Deklaracja zgodności EC

CE

KD70 Type 3

Black & Decker oświadcza, że wymienione produkty spełniają normy: 98/37/EC, EN 60745

Poziom ciśnienia akustycznego zgodnie z EN 60745:
Ciśnienie akustyczne (L_{pA}) 91 dB(A),
wahania (K) 3 dB(A)
Moc akustyczna (L_{WA}) 102 dB(A),
wahania (K) 3 dB(A)

Sumaryczna wielkość drgań (suma wektorów trzech osi) zgodnie z normą EN 60745:
Wiercenie z udarem w betonie ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s²,
wahania (K) 1,5 m/s²
Dłutowanie ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s²,
wahania (K) 1,5 m/s²

Kevin Hewitt
Dyrektor Techniczny
Spennymoor,
County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
29-4-2008

Prosimy zajrzeć na naszą stronę internetową **www.blackanddecker.pl**, na której przedstawiamy nowe wyroby i oferty specjalne.
Więcej informacji na temat samej firmy Black & Decker i produkowanego przez nas sprzętu można znaleźć pod adresem: **www.blackanddecker.pl**

Black & Decker

WARUNKI GWARANCJI:

Gwarantujemy sprawne działanie produktu, zgodnie z warunkami techniczno-eksploatacyjnymi opisanymi w instrukcji obsługi. Niniejszą gwarancją nie jest objęte wyposażenie takie, jak: szczotki, tarcze pilarskie, tarcze ścierne, wiertła i inne akcesoria, jeżeli nie została do nich dołączona oddzielna karta gwarancyjna oraz elementy podlegające naturalnemu zużyciu.

1. Niniejszą gwarancją objęte są usterki produktu spowodowane wadami produkcyjnymi i wadami materiałowymi.

2. Niniejsza gwarancja jest ważna po przedstawieniu przez Klienta w Centralnym Serwisie Gwarancyjnym reklamowanego produktu oraz łącznie:

a) poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej;
b) ważnego paragonu zakupu z datą sprzedaży taką, jak w karcie gwarancyjnej lub kopii faktury.

3. Gwarancja obejmuje bezpłatną naprawę urządzenia (wraz z bezpłatną wymianą uszkodzonych części) w okresie 24 miesięcy od daty zakupu.

4. Produkt reklamowany musi być:

a) dostarczony bezpośrednio do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego wraz z poprawnie wypełnioną Kartą Gwarancyjną i ważnym paragonem zakupu (lub kopią faktury) oraz szczegółowym opisem uszkodzenia, lub
b) przesłany do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego za pośrednictwem punktu sprzedaży wraz z dokumentami wymienionymi powyżej.

5. Koszty wysyłki do Centralnego Serwisu Gwarancyjnego ponosi Black & Decker. Wszelkie koszty związane z zapewnieniem bezpiecznego opakowania, ubezpieczeniem i innym ryzykiem ponosi Klient. W przypadku odrzucenia roszczenia gwarancyjnego, produkt jest odsyłany do miejsca nadania na koszt adresata.

6. Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Centralny Serwis Gwarancyjny w terminie:

a) 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu przez Centralny Serwis Gwarancyjny;
b) termin usunięcia wady (punkt 6 a) może być wydłużony o czas niezbędny do importu niezbędnych części zamiennych;

7. Klient otrzyma nowy sprzęt, jeżeli:

a) Centralny Serwis Gwarancyjny stwierdzi na piśmie, że usunięcie wady jest niemożliwe;
b) produkt nie podlega naprawie, tylko wymianie bez dokonywania naprawy.

8. O ile taki sam produkt jest nieosiągalny, może być wydany nowy produkt o niegorszych parametrach.

9. Decyzja Centralnego Serwisu Gwarancyjnego odnośnie zasadności zgłaszanych usterek jest decyzją ostateczną.

10. Gwarancją nie są objęte:

a) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub używaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, instrukcją obsługi lub przepisami bezpieczeństwa. W szczególności profesjonalne użytkowanie amatorskich narzędzi Black & Decker powoduje utratę gwarancji;
b) wadliwe działanie lub uszkodzenia spowodowane przeciążaniem narzędzia, które prowadzi do uszkodzeń silnika, przekładni lub innych elementów a także stosowaniem osprzętu innego niż zalecany przez Black & Decker;
c) mechaniczne uszkodzenia produktu i wywołane nimi wady;
d) wadliwe działanie lub uszkodzenia na skutek działania pożaru, powodzi, czy też innych klęsk żywiołowych, nieprzewidzianych wypadków, korozji, normalnego zużycia w eksploatacji czy też innych czynników zewnętrznych;
e) produkty, w których naruszone zostały plomby gwarancyjne lub, które były naprawiane poza Centralnym Serwisem Gwarancyjnym lub były przerabiane w jakikolwiek sposób;
f) osprzęt eksploatacyjny dołączony do urządzenia, taki jak: wiertła, tarcze pilarskie, tarcze szlifierskie, końcówki wkręcające, noże strugarskie, brzeszczoty, papier ścierny, paski napędowe i inne elementy ulegające naturalnemu zużyciu.

11. Centralny Serwis Gwarancyjny, firmy handlowe, które sprzedały produkt, nie udzielają upoważnień ani gwarancji innych niż określone w karcie gwarancyjnej. W szczególności nie obejmują prawa klienta do domagania się zwrotu utraconych zysków w związku z uszkodzeniem produktu.

12. Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Centralny Serwis Gwarancyjny ERPATECH
ul. Obozowa 61, 01-418 Warszawa
tel.: (22) 862-08-08, faks: (22) 862-08-09

Назначение

Ваша ударно-вращательная дрель Black & Decker предназначена для выполнения работ по сверлению в дереве, металле, пластике и камне, а также для заворачивания шурупов и выполнения несложных долбежных работ. Этот инструмент предназначен только для применения в домашних условиях.

Правила безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами

Внимание! Перед началом работы внимательно прочтите все правила безопасности и инструкции по эксплуатации. Несоблюдение приведенных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению серьезной травмы.

Сохраняйте все инструкции и правила безопасности для дальнейшего пользования. Термин “Электроинструмент” во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. Безопасность рабочего места

а. Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение. Беспорядок на рабочем месте и плохая освещенность могут привести к несчастному случаю.

б. Не используйте электроинструмент, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли. В процессе работы электроинструмента появляются искры, которые могут воспламенить пыль или пары.

в. Не подпускайте близко детей или посторонних лиц во время работы электроинструментом. Вы можете отвлечься и потерять контроль над электроинструментом.

2. Электробезопасность

а. Вилка кабеля электроинструмента должна подходить к сетевой розетке. Ни в коем случае не вносите изменения в конструкцию вилки электрокабеля. Не пользуйтесь адаптерной вставкой для подключения заземленных электроинструментов. Немодифицированные вилки и подходящие к ним сетевые розетки снижают риск поражения электрическим током.

б. Избегайте контактов частей тела с заземленными объектами, например, трубопроводами, радиаторами отопления, электроплитами и холодильниками. Существует повышенный риск поражения электрическим током, если вы какой-либо частью тела касаетесь земли.

в. Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги. Попадание жидкости внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.

г. Бережно обращайтесь с кабелем. Ни в коем случае не переносите электроинструмент, держа его за кабель, и не беритесь за кабель при отключении от сетевой розетки. Не подвергайте кабель воздействию влаги и масла и держите его подальше от острых кромок и движущихся деталей. повышают риск поражения электрическим током.

д. При работе электроинструментом вне помещения пользуйтесь удлинительным кабелем, предназначенным для наружных работ. Использование кабеля, предназначенного для работы вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

е. При необходимости работы электроинструментом во влажном помещении используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3. Индивидуальная безопасность

а. Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и руководствуйтесь здравым смыслом, когда Вы работаете электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или лекарств.

Минутная невнимательность при работе электроинструментами может привести к серьезной травме.

б. Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки. Разумное использование таких средств индивидуальной защиты, как респиратор, ботинки на нескользящей подошве, защитный шлем и слухозащитные наушники, значительно снизит риск получения травмы.

в. Не допускайте случайного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении "выключено". Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя, и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение "включено". Это может привести к несчастному случаю.

г. Перед включением электроинструмента снимите регулировочный или гаечный ключ. Оставленный закрепленным на вращающейся части регулировочный или гаечный ключ может стать причиной тяжелой травмы.

д. Не допускайте перенапряжения. Всегда твердо стойте на ногах, сохраняя равновесие. Это поможет Вам не потерять контроль над электроинструментом в непредвиденной ситуации.

е. Одевайтесь соответствующим образом. Не носите свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки не попали в движущиеся части инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.

ж. Если электроинструмент имеет устройства для подключения систем сбора и удаления пыли, убедитесь, что эти системы подключены и используются надлежащим образом. Использование систем пылеулавливания значительно снижает опасность, связанную с запыленностью рабочего пространства.

4. Использование и уход за электроинструментом

а. Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению. Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.

б. Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения. Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.

в. Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумуляторную батарею перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента. Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.

г. Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать электроинструментом. Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.

д. Проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных деталей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Направляйте поврежденные электроинструменты в ремонт. Многие несчастные случаи являются следствием плохого ухода за электроинструментом.

е. Следите за остротой заточки и чистотой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.

ж. Используйте электроинструмент, принадлежности и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование

электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5. Техническое обслуживание

a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием оригинальных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе электроинструментами

Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе ударно-вращательными дрелями и отбойными молотками

- **При работе используйте слухозащитные приспособления.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
- **Пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту.** Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.
- **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может соприкасаться со скрытой проводкой или собственным кабелем.** При контакте с находящимся под напряжением проводом, на неизолированных металлических частях инструмента также появляется напряжение, что приводит к поражению электрическим током.
- **Никогда не используйте отбойную насадку при работе во вращательном режиме.** В противном случае насадка застрянет в обрабатываемом материале, и дрель начнет вращаться.
- **Используйте тиски или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, при этом кладите ее на неподвижную поверхность**. Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- Прежде, чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте их на наличие электропроводки и трубопроводов.
- Не дотрагивайтесь до наконечника сверла сразу же после окончания сверления, так как он может быть горячим.
- Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами, допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Всегда следите, чтобы дети не играли с устройством.
- Назначение инструмента описывается в данном руководстве по эксплуатации. Используйте все насадки и приспособления и работайте данным инструментом строго в соответствии с данным руководством. Использование не по назначению может привести к серьезной травме и повреждению инструмента или обрабатываемого изделия.

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия, были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN 60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/EC) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, и время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента
На инструменте имеются следующие знаки:

Внимание! Внимательное ознакомление с руководством по эксплуатации поможет снизить риск получения травмы.

Электробезопасность

Данный электроинструмент защищен двойной изоляцией, исключающей потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению источника питания.

- Во избежание опасности, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Особенности

Электроинструмент имеет все или некоторые из следующих особенностей.

1. Включатель с функцией регулировки скорости
2. Кнопка застопоривания включателя
3. Переключатель реверса
4. Переключатель скорости
5. Переключатель рабочих режимов
6. Держатель насадки
7. Боковая ручка
8. Ограничитель глубины сверления

Сборка

Внимание! Перед сборкой убедитесь в том, что инструмент выключен и отсоединен от сети электропитания.

Установка боковой ручки и ограничителя глубины сверления (Рис. A)

- Поворачивайте рукоятку (7) против часовой стрелки до тех пор, пока боковая ручка не встанет на предназначенное для нее место в передней части инструмента.
- Поверните боковую ручку, установив ее в нужное положение.
- Зафиксируйте боковую ручку, повернув рукоятку по часовой стрелке.
- Ослабьте рукоятку (9).
- Вставьте ограничитель глубины сверления (8) в предназначенное для него отверстие, как показано на рисунке.
- Установите ограничитель глубины сверления в нужное положение. Максимальная глубина сверления равна расстоянию между концом сверла и передним краем ограничителя глубины сверления.
- Затяните рукоятку (9).

Установка насадки (рис. B)

- Очистите хвостовик насадки (10) и смажьте его.
- Оттяните назад кольцо (11) и вставьте хвостовик в держатель насадки (6).
- Вставьте насадку и слегка поверните, чтобы она встала в предназначенные для нее пазы.
- Потяните насадку, чтобы проверить, зафиксировалась ли она. Для выполнения долбежных работ необходима насадка, которая, будучи установленной в держателе, сможет двигаться в осевом направлении на несколько сантиметров.
- Чтобы снять насадку, оттяните назад кольцо (11) и вытащите насадку.

Установка ключевого патрона (рис. C)

- Вставьте хвостовик (12) входящего в комплект поставки патрона (13) в держатель, как описано выше.

Внимание! Никогда не устанавливайте стандартные патроны для работы в ударно-вращательном режиме.

Установка насадок в ключевой патрон (рис. D)

- Раскройте патрон, повернув кольцо (14) против часовой стрелки.
- Вставьте хвостовик насадки (15) в патрон.
- Вставьте торцовой ключ (16) в отверстие (17) и затяните. Выполните эту процедуру для каждого отверстия.

Эксплуатация

Внимание! Давайте инструменту работать с установленным темпом. Не перегружайте инструмент.

Внимание! Прежде, чем сверлить отверстия в стенах, полах или потолках, проверьте их на наличие электропроводки и трубопроводов.

Выбор режима работы (рис. E)
Инструмент может работать в трех режимах. Установите переключатель режимов сверления (5) в нужное положение, указанное соответствующим символом.

Сверление
- Для сверления в стали, дереве и пластике и заворачивания шурупов, установите переключатель режимов сверления (5) в положение ⌓.
- Заворачивать шурупы начинайте на небольшой скорости. При выкручивании шурупов скорость автоматически понижается.

Ударное сверление
- Для ударного сверления в камне и бетоне установите переключатель рабочих режимов (5) в положение .
- При ударном сверлении инструмент должен работать мягко и не подпрыгивать. При необходимости увеличьте скорость.

Долбление
- Для работы в ударном режиме с блокировкой шпинделя или для несложных долбежных и шлифовальных работ установите переключатель рабочих режимов (5) в положение ⌙.
- Убедитесь, что не включен реверс.
- При переходе от ударного сверления к долблению поверните долото в нужное положение. Если при переключении режимов работы вы почувствуете сопротивление, слегка поверните долото, чтобы включить блокировку шпинделя.

Установка направления вращения
Выполняйте сверление и заворачивание шурупов, а также долбление, установив направление вращения вперед (по часовой стрелке). Для выкручивания шурупов или извлечения заклинившего сверла, устанавливайте реверс (вращение против часовой стрелки).
- Для установки вращения вперед переместите переключатель реверса (3) влево.
- Для установки реверса сдвиньте переключатель реверса вправо.

Внимание! Всегда выключайте инструмент перед изменением направления вращения.

Установка глубины сверления (Рис. F)
- Ослабьте рукоятку (9).
- Установите ограничитель глубины сверления (8) в нужное положение. Максимальная глубина сверления равна расстоянию между концом сверла и передним краем ограничителя глубины сверления.
- Затяните рукоятку (9).

Включение и выключение
- Чтобы включить инструмент, нажмите на включатель с регулируемой скоростью (1). Скорость инструмента зависит от глубины нажатия клавиши включателя. С помощью переключателя скорости (4) установите требуемый диапазон скоростей. Общей рекомендацией является использование низких скоростей при работе со сверлами больших диаметров и высоких скоростей при работе с более тонкими сверлами.
- Для непрерывной работы нажмите кнопку застопоривания выключателя (2) и отпустите клавишу включателя. Данная функция доступна только при направлении вращения вперед (по часовой стрелке).
- Чтобы выключить инструмент, отпустите кнопку включателя. Для выключения инструмента, находящегося в режиме непрерывной работы, нажмите включатель еще раз и отпустите его

Аксессуары
Эффективность работы Вашего инструмента зависит от качества используемых Вами аксессуаров. Аксессуары Black & Decker и Piranha соответствуют высоким стандартам качества и разработаны для повышения эффективности работы Вашего инструмента С помощью этих аксессуаров Вы сможете максимально эффективно использовать Ваш инструмент.

Техническое обслуживание
Ваш электроинструмент рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Внимание! Перед проведением какой-либо операции технического обслуживания, выключайте инструмент и вытаскивайте его из розетки.
- Регулярно очищайте вентиляционные прорези Вашего электроинструмента и зарядного устройства мягкой щеткой или сухой салфеткой.

- Регулярно очищайте корпус двигателя влажной салфеткой. Не пользуйтесь абразивными чистящими средствами или растворителями.

Защита окружающей среды

Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker, или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.

Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: **www.2helpU.com**.

Технические характеристики

		KD70
Входное напряжение	V перем. ток	230
Входная мощность	Вт	700
Число оборотов (без нагрузки)	мин$^{-1}$	0 - 900
Частота ударов	мин$^{-1}$	0 - 4850
Энергия удара	Дж	2,2
Макс. диам. сверления:		
Бетон	мм	20
Сталь	мм	13
Дерево	мм	30
Вес	кг	3,5

Декларация соответствия ЕС

CE

KD70 Type 3

Black & Decker заявляет, что данные электроинструменты разработаны в полном соответствии со стандартами: 98/37/EC, EN 60745

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:
Звуковое давление (L_{pA}) 91 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)
Акустическая мощность (L_{WA}) 102 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)

Суммарная вибрация (по трем осям) в соответствии с EN 60745:
Ударное сверление по бетону ($a_{h, hD}$) 12,94 м/с^2, погрешность (K) 1,5 м/с^2
Долбление ($a_{h, Cheq}$) 10,98 м/с^2, погрешность (K) 1,5 м/с^2

Кевин Хьюитт
(Kevin Hewitt)
Директор подразделения бытовой техники
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, United Kingdom
29-4-2008

БЛЭК ЭНД ДЕККЕР

гарантийные условия

Уважаемый покупатель!

1. Поздравляем Вас с покупкой высококачественного изделия БЛЭК ЭНД ДЕККЕР и выражаем признательность за Ваш выбор.

1.1. Надежная работа данного изделия в течение всего срока эксплуатации - предмет особой заботы наших сервисных служб. В случае возникновения каких-либо проблем в процессе эксплуатации изделия рекомендуем Вам обращаться только в авторизованные сервисные организации, адреса и телефоны которых Вы сможете найти в Гарантийном талоне или узнать в магазине.
Наши сервисные станции - это не только квалифицированный ремонт, но и широкий выбор запчастей и принадлежностей.

1.2. При покупке изделия требуйте проверки его комплектности и исправности в Вашем присутствии, инструкцию по эксплуатации и заполненный Гарантийный талон на русском языке. При отсутствии у Вас правильно заполненного Гарантийного талона мы будем вынуждены отклонить Ваши претензии по качеству данного изделия.

1.3. Во избежание недоразумений убедительно просим Вас перед началом работы с изделием внимательно ознакомиться с инструкцией по его эксплуатации.

1.4. Обращаем Ваше внимание на исключительно бытовое назначение данного изделия.

2. Правовой основой настоящих гарантийных условий является действующее Законодательство и, в частности, Закон "О защите прав потребителей".

3. Гарантийный срок на данное изделие составляет 24 месяца и исчисляется со дня продажи через розничную торговую сеть. В случае устранения недостатков изделия, гарантийный срок продлевается на период, в течение которого оно не использовалось.

4. Срок службы изделия - 5 лет (минимальный, установленный в соответствии с Законом "О защите прав потребителей").

5. Наши гарантийные обязательства распространяются только на неисправности, выявленные в течение гарантийного срока и обусловленные производственными и конструктивными факторами.

6. Гарантийные обязательства не распространяются:

6.1. На неисправности изделия, возникшие в результате:

6.1.1. Несоблюдения пользователем предписаний инструкции по эксплуатации изделия.

6.1.2. Механического повреждения, вызванного внешним ударным или любым иным воздействием.

6.1.3. Использования изделия в профессиональных целях и объёмах, в коммерческих целях.

6.1.4. Применения изделия не по назначению.

6.1.5. Стихийного бедствия.

6.1.6. Неблагоприятных атмосферных и иных внешних воздействий на изделие, таких как дождь, снег, повышенная влажность, нагрев, агрессивные среды, несоответствие параметров питающей электросети указанным на инструменте.

6.1.7. Использования принадлежностей, расходных материалов и запчастей, не рекомендованных или не одобренных производителем.

6.1.8. Проникновения внутрь изделия посторонних предметов, насекомых, материалов или веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение по назначению, такими как стружка опилки и пр. .

6.2. На инструменты, подвергавшиеся вскрытию, ремонту или модификации вне уполномоченной сервисной станции.

6.3. На принадлежности, запчасти, вышедшие из строя вследствие нормального износа, и расходные материалы, такие как приводные ремни, угольные щетки, аккумуляторные батареи, ножи, пилки, абразивы, пильные диски, сверла, буры и т. п. .

6.4. На неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавление деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под воздействием высокой температуры.

Блэк энд Деккер ГмбХ, Блэк энд Деккер
Штрассе, 40, 65510 Идштайн, Германия.

ME 77

03 июня 1999 года

NAMJENA ALATA

Elektropneumatski čekić Black & Decker KD960 je namijenjen za bušenje, opeke, metala, drva i plastike, te za laganije klesanje.
Alat je namijenjen samo za kućnu uporabu.

OPĆENITI NAPUCI ZA SIGURNU UPORABU ALATA

Upozorenje! Pročitajte sve naputke o sigurnoj uporabi i naputke o uporabi. Nepridržavanje naputaka može imati za posljedicu električni udar, požar ili ozljeđivanje korisnika.

Spremite naputke za sljedeću uporabu.
Izraz "električni ručni alat", u svima, u nastavku navedenim upozorenjima, odnosi se na sve vrste alata s priključnim kabelom te akumulatorski alat.

1. Radni prostor

a. **Radni prostor mora biti čisti.** Pretrpani i slabo osvijetljeni radni stol može biti uzrok nesreće pri radu.

b. **Ne koristite alat na mjestima gdje postoji mogućnost požara ili eksplozije, tj. tamo gdje su prisutne zapaljive tekućine plinovi ili prašina.** Električni alat proizvodi iskre, one mogu zapaliti prašinu ili plinove.

c. **Djeci i slučajnim prolaznicima ne dozvolite pristup u blizinu alata dok radite.** Odvraćanje pažnje može oslabiti vašu sabranost.

2. Zaštita od električnog udara

a. **Utikač mora odgovarati pojedinoj vrsti utičnice. Nikada sami, ni na koji način, ne mijenjajte utikač. Ne koristite prilagodnike (adaptere) za utikače s uzemljenjem.** Nepromijenjeni utikač i odgovarajuća utičnica smanjuju mogućnost električnog udara.

b. **Izbjegavajte doticaj tijela s uzemljenim površinama (npr. cijevi, radijatori, štednjaci, hladnjaci itd.).** Ako je vaše tijelo uzemljeno, opasnost od električnog udara je veća.

c. **Ne ostavljajte alat na kiši. Ne koristite ga u vlažnoj ili mokroj okolini.** Voda koja prodre u alat, povećava opasnost od električnog udara.

d. **Pazite na priključni kabel. Nikada ne prenašajte alat tako da ga držite za priključni kabel i ne isključujte ga tako da vučete za priključni kabel. Pazite da kabel ne dođe u doticaj s vrućinom, uljem, oštrim rubovima ili pokretnim dijelovima.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.

e. **Ako alat koristite na otvorenom, uvijek koristite produžni kabel koji je namijenjen vanjskoj uporabi.** Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela smanjuje opasnost od električnog udara.

f. **Ako je neizbježno da alat koristite u vlažnom okolišu, koristite prednaponsku zaštitu (RCD)** koja smanjuje opasnost od električnog udara.

3. Osobna zaštita

a. **Pri radu pažnju posvetite poslu koji radite. U radu se koristite zdravom pameti. Ako ste umorni, pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova posao odgodite za kasnije to jest ne koristite alat.** Samo trenutak nepažnje kod posla dovoljan je za ozbiljnu ozljedu.

b. **Koristite zaštitna sredstva. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Sredstva za zaštitu – protuprašna maska, protuklizna obuća, tvrdo pokrivalo za zaštitu sluha koje koristite u slučaju ako to uvjeti zahtijevaju, smanjuju opasnost od ozljeđivanja.

c. **Izbjegavajte neželjeni start. Provjerite da je prekidač isključen prije nego utaknete utikač u utičnicu ili akumulatorsku bateriju, uzimate ili prenašate alat.** Prenošenje alata s prstom na prekidaču ili priključenim kabelom u električnu mrežu s uključenim prekidačem može dovesti do nesreće.

d. **Odstranite stezne ključeve prije nego uključite alat.** Stezni ključ, koji je ostao priključen na okretni dio alata, može vas ozlijediti

e. **Ne pretjerujte. Pri radu stojte tako da ste cijelo vrijeme u ravnoteži.** To omogućava bolju kontrolu nad radom alata u nepredviđenim okolnostima.

f. **Primjereno se odjenite. Ne nosite lepršavu odjeću i nakit. Pazite da vam duga kosa, odjeća ili rukavice ne dođu u doticaj s pomičnim dijelovima.** Lepršavu odjeću, dugu kosu ili nakit može alat uhvatiti i povući k sebi.

g. **Ako su na alatu predviđene naprave – priključci za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno koristiti.** Korištenje tih naprava smanjuje opasnosti koje prouzrokuje prašina.

4. **Alat i održavanje alata**

a. **Ne preopterećujte alat. Koristite odgovarajući alat.** Alat će raditi bolje i sigurnije, ako će raditi sa snagom i obavljati poslove za koje je namijenjen.

b. **Ne koristite alat ako prekidač ne uključuje i isključuje pravilno.** Alat koji nije moguće kontrolirati prekidačem opasan je i potrebno ga je popraviti.

c. **Prije podešavanja, popravaka i čišćenja izvadite utikač iz utičnice, ili odstranite akumulator. Utikač izvucite i kada alat spremate.** Takve sigurnosne mjere smanjuju opasnost od neželjenog starta.

d. **Spremite suvišan alat (alat koji ne koristite). Ako alat ne koristite spremite ga tako da je nedostupan djeci. Ne dozvolite da alat koriste osobe koje ga ne poznaju, odnosno ne poznaju ove naputke za uporabu.** Alat u rukama neiskusnog korisnika je opasan.

e. **Održavanje alata. Provjerite da se svi dijelovi kreću pravilno, da nisu svinuti ili puknuti, odnosno bilo kako promijenjeni tako da alat ne bi pravilno radio. Ako je bilo koji dio oštećen dajte alat na popravak prije nego ga koristite.** Nesreće se prvenstveno događaju kao posljedica neodržavanja alata.

f. **Vijačnici i svrdla moraju biti oštri i čisti.** Ako su vijačnici i svrdla oštri, manja je mogućnost da se savinu, a alat se lakše kontrolira.

g. **Alat i pribor koristite u skladu s ovim napucima i na način za koji je pojedina vrsta alata namijenjena. Uzmite u obzir uvjete i vrstu posla koji je potrebno napraviti.** Korištenje alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do nesreće.

5. **Servisiranje**

a. **Alat neka vam popravlja samo ovlašteni servis, koji upotrebljava originalne rezervne dijelove.** Na taj način osiguravate sigurno održavanje alata.

DODATNI NAPUCI ZA SIGURNU UPORABU ALATA

Upozorenje! Dodatni napuci za sigurnu uporabu bušilica i udarnih bušilica.

- **Nosite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha
- **Koristite dodatni rukohvat koji je priložen alatu.** Gubitak kontrole može prouzročiti ozljeđivanje korisnika
- **Pri radu (kada postoji opasnost da alat dođe u doticaj sa žicama ili priključnim kabelom) držite alat za izolirani rukohvat**, jer se u doticaju sa žicom u kojoj je struja metalni dijelovi alata mogu naelektrizirati, što za korisnika predstavlja opasnost od električnog udara.
- **Kod običnog bušenja nikada ne koristite dlijeta.** Savinut će se u obratku i zavrtjeti bušilicu.
- **Stegama ili škripcem učvrstite obradak na stabilnu podlogu.** Ako obradak držite rukom ili ga stišćete k sebi, nije stabilan te može prouzročiti gubitak kontrole.
- Prije bušenja u zid, pod ili strop provjerite kuda prolaze žice ili cijevi.
- Kada prestanete bušiti, ne dotičite vrh svrdla, jer se pri radu jako zagrije.
- Alat nije namijenjen da ga bez nadzora upotrebljavaju osobe sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima (uključujući djecu), odnosno osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja za rad s tim alatom. Te poslove mogu obavljati samo ako su upoznate s načinom rada i ako ih nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati da bušilicu ne koriste kao igračku.
- U ovim napucima su opisani poslovi za koje je alat namijenjen. Ako s ovim alatom koristite pribor ili priključke ili izvodite poslove za koje taj alat nije namijenjen, izlažete se opasnosti od oštećenja stvari i osoba.

VIBRACIJE

Vrijednost vibracija koje nastaju, koje su definirane u deklaraciji o sukladnosti, je napravljena u skladu sa standardnom metodom testiranja po EN60745 i moguće ju je uporabiti u usporedbi s pojedinim alatima. Deklariranu vrijednost nastalih vibracija se može upotrijebiti za ocjenu izloženosti.

Upozorenje! Vrijednost vibracija se pri stvarnoj uporabi može razlikovati od definirane vrijednosti, ovisno o načinu uporabe alata. Nivo buke može biti viši od deklarirane.

Pri ocjenjivanju izloženosti vibracijama, na osnovu čega je moguće zaključiti sigurnosne mjere, koje zahtjeva standard 2002/44/EC za zaštitu osoba, koji u svom poslu redovito koriste alat, potrebno je pridržavati se stvarnih uvjeta i načina uporabe, te svih faza rada, uključujući i isključivanje alata i rad alata u praznom hodu, prije nego se konačno zaustavi.

OZNAKE NA ALATU
Na alatu su sljedeći piktogrami:

Upozorenje! Korisnik neka prije uporabe alata pročita naputke o uporabi, jer je time opasnost od ozljede manja.

ZAŠTITA OD ELEKTRIČNOG UDARA

Alat je dvostruko izoliran, pa ga nije potrebno dodatno uzemljiti. Prije početka rada provjerite da li je napon mreže isti, kako je navedeno na pločici alata.

- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili opunomoćeni servis Black & Decker.

KARAKTERISTIKE - OPIS

Vaš alat ima sve ili samo neke od navedenih karakteristika:
1. ubrzavajući prekidač
2. blokirni gumb
3. preklopnik smjera vrtnje lijevo/desno
4. gumb za podešavanje broja okretaja
5. preklopnik za izbor načina rada
6. stezna glava
7. dodatni rukohvat
8. graničnik dubine bušenja

SASTAVLJANJE

Prije sastavljanja i podešavanja izvucite utikač iz utičnice.

MONTAŽA DODATNOG RUKOHVATA I GRANIČNIKA DUBINE (slika A)
- Vrtite rukohvat u suprotnom smjeru od kazaljki na satu, da možete rukohvat (7) nataknuti na vrat čekića, kako prikazuje slika.
- Postavite dodatni rukohvat u željeni položaj.
- Stegnite dodatni rukohvat.
- Malo otpustite gumb (9).
- Utaknite graničnik dubine (8) u otvor kako je prikazano na slici.
- Postavite graničnik dubine u željeni položaj. Maksimalna dubina bušenja jednaka je udaljenosti između vrha svrdla i prednjeg dijele graničnika.
- Stegnite gumb (9).

MONTAŽA PRIBORA (slika B)
- Očistite i podmažite dosjed svrdla (10).
- Potegnite obruč unazad (11) i utaknite svrdlo u steznu glavu (6).
- Polako ga gurajte u steznu glavu i malo zavrtite, dok ne zaskoči.
- Provjerite da li je svrdlo zaskočilo. Pri udarnom bušenju svrdlo se mora pomicati uzdužno za nekoliko milimetara.
- Kad želite svrdlo izvaditi, potegnite stezni obruč (11) u smjeru strelice i izvucite ga.

MONTAŽA STEZNE GLAVE (slika C)
- Utaknite SDS-plus prihvat (12) priložene stezne glave (13) u dosjed čeljusti, na prethodno opisani način

Upozorenje! Nikad ne koristite standardnu steznu glavu za udarno bušenje.

STEZANJE PRIBORA U STEZNU GLAVU (slika D)
- Rastvorite steznu glavu tako da okrećete obruč (14).
- Utaknite vrat svrdla (15) u steznu glavu.
- Utaknite ključ (16) u svaku od tri bušotine (17) sa strane stezne glave i okrećite dok svrdlo nije stegnuto.

UPORABA

Upozorenje! Alat mora raditi sa svojim brzinom. Ne preopterećujte ga.

Upozorenje! Prije bušenja zida, stropa ili poda, provjerite prolaz električnih instalacija i cijevi.

IZBOR NAČINA RADA (slika E)
Alat možete koristiti za tri različita načina rada. Preklopnik za izbor načina rada (5) okrenite u željeni položaj, kako je označeno simbolima.

Bušenje
- Za bušenje metala, drva i plastike, te za vijačenje, postavite preklopnik (5) na simbol sa svrdlom.
- Kada vijačite počnite s malim brojem okretaja. Kada vijke izvrčete broj okretaja se automatski smanji.

Udarno bušenje
- Za udarno bušenje u opeci i betonu postavite gumb (5) preklopnika na simbol svrdla sa čekićem.
- Mehanizam mora djelovati mirno i alat ne smije odskakivati. Ako je potrebno, povećajte broj okretaja.

Klesanje
- Za klesanje s blokadom vretena i grubo klesanje postavite gumb (5) na simbol čekića.
- Provjerite da je izbor smjera vrtnje lijevo/desno postavljen na desno.

- Kada prelazite iz udarnog bušenja u klesanje, postavite dlijeto u željeni položaj. Ako osjetite otpor pri promjeni načina rada, lagano okrenite dlijeto, da oslobodi blokadu vretena.

IZBOR SMJERA VRTNJE

Za bušenje, stezanje vijaka i klesanje izaberite vrtnju u desno (u smjeru kazaljki na satu). Za odvrtanje vijaka ili kad treba osloboditi zaglavljeno svrdlo, izaberite smjer okretanja u lijevo (suprotno od kazaljki na satu).

- Za izbor vrtnje u desno, gurnite klizni preklopnik (3) u lijevo.
- Za izbor vrtnje u lijevo, gurnite klizni preklopnik (3) u desno.

Upozorenje! Nikad ne mijenjajte smjer vrtnje dok motor još radi.

PODEŠAVANJE DUBINE BUŠENJA (slika F)

- Popustite vijak (9).
- Postavite graničnik dubine (8) na željenu dubinu. Najveća dubina bušenja jednaka je razmaku vrha svrdla i prednje strane graničnika.
- Stegnite vijak (9).

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE ALATA (slika I)

- Pritisnite na gumb ubrzavajućeg prekidača (1). Broj okretaja odmah mijenjate, odnosno prilagodite promjenom pritiska na gumb. Podesite kontrolni gumb (4) na odgovarajuće područje broja okretaja. Načelno važi, da je za svrdla većeg promjera potreban manji broj okretaja, a za tanja svrdla veći broj okretaja.
- Ako želite da alat radi stalno, pritisnite na gumb za blokiranje (2)i otpustite prekidač. Ovaj je postupak moguć samo kod vrtnje prema naprijed (u smjeru kazaljki za satu).
- Kada alat želite isključiti, otpustite prekidač. Ako isključujete alat koji je stalno radio, jednom pritisnite na prekidač i otpustite ga.

PRIBOR

Učinak rada vašeg alata ovisi o tome kakav pribor koristite. Pribor Black & Decker i Piranha napravljen je tako da zadovoljava najviše zahtjeve, te povećava učinak vašeg alata. Uporabom tog pribora postići ćete najbolje rezultate.

ODRŽAVANJE

Vaš je alat napravljen tako da treba minimalno održavanje. Potrebno je pravilno održavanje i redovno čišćenje.

Upozorenje! Prije bilo kakvih poslova održavanja, isključite alat i izvucite utikač iz utičnice.

- Redovno čistite otvore za zrak i kućište kistom (za bojenje) ili suhom krpom.
- Redovno čistite kućište alata vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, niti razrjeđivače.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Odvojeno sakupljanje. Proizvod ne smijete odbaciti zajedno s običnim kućnim otpadom.

Kada zaključite da je alat Black & Decker odslužio i potrebno ga je zamijeniti, ili ga više ne trebate, ne bacajte ga zajedno s običnim kućnim otpacima. Odnesite ga u najbliži opunomoćeni Black & Decker servis/sabirni centar, koji će ga odstraniti na za okoliš prihvatljivi način.

Odvojeno sakupljanje odsluženih proizvoda i ambalaže omogućava da se materijal reciklira i ponovno koristi. Ponovna uporaba recikliranog materijala smanjuje zagađivanje okoliša i smanjuje potrebu za osnovnim sirovinama.

Lokalni propisi mogu regulirati sakupljanje električnih alata iz kućanstva na otpadima ili kod prodavača u prodavaonicama, gdje je proizvod kupljen.

Black & Decker nudi mogućnost recikliranja svojih proizvoda i akumulatorskih baterija koje su odslužile. Ta usluga je besplatna. Vaš odsluženi alat odnesite u opunomoćeni Black & Decker servis.

Adresu najbližeg servisa ćemo vam dati u najbližoj prodavaonici, koje su navedene na zadnjoj stranici ovih naputaka. Podaci o servisima, prodajnoj službi i kontaktima je na raspolaganju i na WEB stranici **www.2helpU.com**

TEHNIČKI PODACI

		KD70
napon	V	230
ulazna snaga	W	700
br. okretaja bez opterećenja	/min	0 - 900
br. udaraca	/min	0 - 4850
snaga udarca	J	2,2
maksimalna mogućnost bušenja:		
beton	mm	20
metal	mm	13
drvo	mm	30
masa	kg	3,5

EC - DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI

CE

KD70 Type 3

Black & Decker izjavljuje, da ti proizvodi odgovaraju/sukladni su s: 98/37/EC, EN60745

Nivo jakosti zvuka sukladan je sa standardom EN60745:
Pritisak zvuka L_{pA} 91 dB(A),
K (promjenljivost) 3 dB(A)
Snaga zvuka L_{WA}102 dB(A),
K (promjenljivost) 3 dB(A)

Zajednička vrijednost vibracija (trostruki vektorski zbir), sukladno sa standardom EN60745:
Udarno bušenje u beton ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s^2
Promjenljivost (K) 1,5 m/s^2
Klesanje ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s^2
Promjenljivost (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt
Direktor razvoja
potrošačkog područja
Black & Decker Ltd.
Spennymoor, County Durham
DL 16 6 JG; United Kingdom (Vel. Britanija)
29-4-2008

JAMSTVO

Black & Decker svjestan je kvalitete svojih proizvoda i nudi izuzetno jamstvo. Ova izjava o jamstvu je samo dodatak i ni u jednom slučaju ne ograničava vaša, zakonom propisana prava. Jamstvo vrijedi na području članica europske unije i EFTE (Europska zajednica za slobodnu trgovinu).

Ako se proizvod Black & Decker pokvari radi greške u materijalu, ljudskog faktora ili nedovoljnog stupnja sukladnosti u roku od 24 mjeseca od datuma kupnje, Black & Decker jamči da će zamijeniti neodgovarajuće dijelove, popraviti proizvode koji su podvrgnuti znatnom habanju i lomu ili zamijeniti takve proizvode, te tako smanjiti neugodnosti/neprijatnosti korisnika na minimum, osim u slučajevima koji su navedeni u nastavku:

- ako je proizvod bio korišten za prodaju, profesionalnu uporabu ili davanje u najam (posudbu)
- ako je proizvod pogrešno korišten (za posao za koji nije namijenjen) odnosno ako ga je korisnik zanemarivao
- ako je proizvod oštećen drugim predmetom, štetnim materijalima ili po nesreći
- ako je proizvod popravljala (odnosno pokušala popraviti) osoba koja nije opunomoćeni Black & Decker serviser

Ako želite ostvariti jamstvo, potrebno je prodavaču ili serviseru predočiti dokaz o kupnji. Adresu najbližeg servisa ćemo vam dati u najbližem Black & Decker servisu ili prodavaonici, koje su navedene u ovim napucima. Popis opunomoćenih servisa je na raspolaganju i na WEB stranici, na kojoj je do detalja predstavljena naša postprodajna služba i kontakti. WEB stranica **www.2helpU.com**

GARANTNA IZJAVA uvoznika

Izjavljujemo da će proizvod raditi bez greške, pod uslovom da se pridržavate priloženog uputstva. Obavezujemo se, da ćemo otkloniti besplatno sve tehničke nedostatke koji su nastali na proizvodu pri pravilnoj upotrebi.
Za navedeni proizvod garancija je 24 meseci, pod uslovom:

- Da proizvod nije pogrešno korišćen.
- Da opravke nije vršilo neovlaščeno lice.
- Da proizvod nije mehanički oštećen.
- Da imate uredno popunjen garantni list i original račun.

Ova garancija ne pokriva delove koji su skloni uobičajenom habanju.
Obavezujemo se, da ćemo proizvod zameniti ili vratiti kupcu plaćeni iznos, ako ne otklonimo kvar u roku od najviše 45 dana od preuzimanja proizvoda.
Dužni ste da alat podignete u roku od 15 dana od trenutka kada ste obavešteni da su radovi završeni, u protivnom ćemo vam zaračunati i troškove skladištenja prema internom cenovniku. U slučaju da alat ne podignete u roku od 45 dana prodaćemo ga kako bi nadoknadili naše troškove.
Servis i rezervni delovi su zajamčeni u roku od 7 godina posle garantnog roka.

UPOZORENJE: Proizvod nije namijenjen za upotrebu u industriji i zanatstvu.
Uz proizvod, koji šaljete u servis, priložite opis kvara.

SERVISI BOSNA I HERCEGOVINA

ENEM, H. Bjelevca 42 (Bačićko polje), STUP, 71000 SARAJEVO, tel./fax: 033 765 000, sarajevo@enem.ba, www.enem.ba
FILIPTOOLS, Humac bb, 88320 LJUBUŠKI tel./fax: 039 833 120, MOB: 063 324 770, 063 320 174
VUJČIĆ , Srpska krila slobode bb, 78400 GRADIŠKA, tel.: 051 814-216, 814-218, fax: 051 813-387, vujcic@rskoming.net
ISKRA ELEKTROMEHANIKA, M. Tita 155, 75000 TUZLA, tel./fax: 035 250 539
ELEKTRO DŽANIĆ, Zuhdije Žalića bb, 77000 VELIKA KLADUŠA, tel./fax: 037 772 646
ENEM, Ind. zona Ozrakovići, 71300 VISOKO tel.: 032 731 500, 032 730 440, fax: 032 731 511, enem@enem.ba, www.enem.ba

SERVISI I SERVISNI SABIRNI CENTRI

G - M & M Predstavništvo Sarajevo, Ramiza Jašara 18, Lužani, 71210 ILIDŽA, tel./fax: 033 764 200, 764 201, e-mail: gmm@bih.net.ba, dewalt@bih.net.ba
EŠ COMPANY, Zmaja od Bosne 14, 71000 SARAJEVO tel./fax:: 033 717 385, 660 641
MIRSAD PAŠIĆ, Aleja Bosne Srebrne 44, 71000 SARAJEVO, tel.: 033 468 414, mob: 061 310 914
CENTAR, Bahrije Golubovića bb, 74254 JELAH, tel./fax: 032 664-476
ELEKTROMEHANIČARSKI SERVIS, Mijata Tomića br. 8, 80240 TOMISLAVGRAD, tel: 034 352 711
ELEKTRONIK, Musala bb, 88400 KONJIC, tel.: 036 729 711
DEMETAR, Prijedorska 97 A, 79260 SANSKI MOST, tel./fax: 037 686-193
ELEKTRO SERVIS, Jelah bb, 74264 JELAH; Tešanj, tel./fax: 032 664-764 i mob: 061 736 506
ABA ELEKTRO, Bilmišće 80, 72000 ZENICA, tel./fax: 032 402 559 i mob: 061 781 861
ELEMKO, Šantićeva 11a, 88000 MOSTAR, tel.: 036 580-814
TELENET, Patriotske lige 27/6, 72220 ZAVIDOVIĆI, tel.: 032 876-580
ČAVKUNOVIĆ, Nerkeza Smajlagića 23, 77000 BIHAĆ, tel./fax: 037 315 313, 315 318
CENTRA COMMERCE, Humac bb, 88320 LJUBUŠKI, tel.: 039 832-326, Fax: 039 833-327
MISIR, Blajburških žrtava bb, 88300 ČAPLJINA, tel.: 036 805-911
ELAN, Ul. 8 Mart br. 3, 76100 BRČKO, tel./fax: 049 217 154
VIKLER, ul. Londža 79, 72000 ZENICA, tel.: 032 281-320

SERVIS SRBIJA - OVLAŠĆENI SERVISER HAMMERCOM,

Valjevska 3, BEOGRAD, tel./fax: 011 2543-683, E-mail: hammer@beotel.yu

SERVISI I SERVISNI SABIRNI CENTRI:

SZR ELSA, Gavrila Principa 39a, 21208 SREM. KAMENICA, tel.: 021 463 477
SZR ELSA, Džona Lenona 15, 21000 NOVI SAD, tel.: 064 2000 876
MARCO ALATI, Maksima Gorkog 26, 24000 SUBOTICA, tel.:024 527-933
SZR DM ELEKTRO, Jaše Prodanovića 18, 32000 ČAČAK, tel.: 032 227-151
SZR VIKLER, Đure Salaja 40, 19000 ZAJEČAR, tel.: 019 423-173
MP BETA, Narodnih heroja 91,18000 NIŠ, tel.: 018/322-740
SERVIS VLADA, Resavskih partizana 68, 35210 SVILAJNAC, tel.: 035/322-540
SZR STATOR, Filipa Kljajića 96, 15300 LOZNICA, tel.: 015 889 158
ELMOT, Kosovska 78, 12000 POŽAREVAC, tel.: 012 210-368
MMV ALATI, Venac Petra Bojovića 24, 25000 SOMBOR, tel.: 025 431-020

SERVIS KOSOVO: SERVIS VAT, g. Mujadin Kadri, mobil tel.: ++ 389 70 266-919 HAN I ELEZIT
DONA-impex, Prishtine, Rruga Tirana bb, tel.&fax: + 381 38 24 47 93/94, e-mail: donaimpex@hotmail.com

SERVIS CRNA GORA: "**OKOV**" **d.o.o.,** Kozaračka 107, 81000 PODGORICA, tel.: 081 651 101, 651 105, tel./fax: 081 651 102, e-mail: okov@cg.yu

BLACK&DECKER®

GARANCIJSKI LIST
JAMSTVENI LIST
GARANTNI LIST
ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

datum prodaje: žig in podpis prodajalca:
datum prodaje: pečat i potpis prodavača:

Datum	Servisna delavnica/radionica	Podpis/Potpis

SERVISI I SERVISNI CENTRI: www.g-mm.si

NAMJENA ALATA

Elektropneumatski čekić Black & Decker KD960 je namijenjen za bušenje, opeke, metala, drva i plastike, te za laganije klesanje.
Alat je namijenjen samo za kućnu uporabu.

OPĆENITI NAPUCI ZA SIGURNU UPORABU ALATA

Upozorenje! Pročitajte sve naputke o sigurnoj uporabi i naputke o uporabi. Nepridržavanje naputaka može imati za posljedicu električni udar, požar ili ozljeđivanje korisnika.

Spremite naputke za sljedeću uporabu.
Izraz "električni ručni alat", u svima, u nastavku navedenim upozorenjima, odnosi se na sve vrste alata s priključnim kabelom te akumulatorski alat.

1. Radni prostor

a. **Radni prostor mora biti čisti.** Pretrpani i slabo osvijetljeni radni stol može biti uzrok nesreće pri radu.

b. **Ne koristite alat na mjestima gdje postoji mogućnost požara ili eksplozije, tj. tamo gdje su prisutne zapaljive tekućine plinovi ili prašina.** Električni alat proizvodi iskre, one mogu zapaliti prašinu ili plinove.

c. **Djeci i slučajnim prolaznicima ne dozvolite pristup u blizinu alata dok radite.** Odvraćanje pažnje može oslabiti vašu sabranost.

2. Zaštita od električnog udara

a. **Utikač mora odgovarati pojedinoj vrsti utičnice. Nikada sami, ni na koji način, ne mijenjajte utikač. Ne koristite prilagodnike (adaptere) za utikače s uzemljenjem.** Nepromijenjeni utikač i odgovarajuća utičnica smanjuju mogućnost električnog udara.

b. **Izbjegavajte doticaj tijela s uzemljenim površinama (npr. cijevi, radijatori, štednjaci, hladnjaci itd.).** Ako je vaše tijelo uzemljeno, opasnost od električnog udara je veća.

c. **Ne ostavljajte alat na kiši. Ne koristite ga u vlažnoj ili mokroj okolini.** Voda koja prodre u alat, povećava opasnost od električnog udara.

d. **Pazite na priključni kabel. Nikada ne prenašajte alat tako da ga držite za priključni kabel i ne isključujte ga tako da vučete za priključni kabel. Pazite da kabel ne dođe u doticaj s vrućinom, uljem, oštrim rubovima ili pokretnim dijelovima.** Oštećeni ili zapetljani kabeli povećavaju opasnost od električnog udara.

e. **Ako alat koristite na otvorenom, uvijek koristite produžni kabel koji je namijenjen vanjskoj uporabi.** Uporaba odgovarajućeg produžnog kabela smanjuje opasnost od električnog udara.

f. **Ako je neizbježno da alat koristite u vlažnom okolišu, koristite prednaponsku zaštitu (RCD)** koja smanjuje opasnost od električnog udara.

3. Osobna zaštita

a. **Pri radu pažnju posvetite poslu koji radite. U radu se koristite zdravom pameti. Ako ste umorni, pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova posao odgodite za kasnije to jest ne koristite alat.** Samo trenutak nepažnje kod posla dovoljan je za ozbiljnu ozljedu.

b. **Koristite zaštitna sredstva. Uvijek koristite zaštitu za oči.** Sredstva za zaštitu – protuprašna maska, protuklizna obuća, tvrdo pokrivalo za zaštitu sluha koje koristite u slučaju ako to uvjeti zahtijevaju, smanjuju opasnost od ozljeđivanja.

c. **Izbjegavajte neželjeni start. Provjerite da je prekidač isključen prije nego utaknete utikač u utičnicu ili akumulatorsku bateriju, uzimate ili prenašate alat.** Prenošenje alata s prstom na prekidaču ili priključenim kabelom u električnu mrežu s uključenim prekidačem može dovesti do nesreće.

d. **Odstranite stezne ključeve prije nego uključite alat.** Stezni ključ, koji je ostao priključen na okretni dio alata, može vas ozlijediti

e. **Ne pretjerujte. Pri radu stojte tako da ste cijelo vrijeme u ravnoteži.** To omogućava bolju kontrolu nad radom alata u nepredviđenim okolnostima.

f. **Primjereno se odjenite. Ne nosite lepršavu odjeću i nakit. Pazite da vam duga kosa, odjeća ili rukavice ne dođu u doticaj s pomičnim dijelovima.** Lepršavu odjeću, dugu kosu ili nakit može alat uhvatiti i povući k sebi.

g. **Ako su na alatu predviđene naprave – priključci za usisavanje i sakupljanje prašine, potrebno ih je priključiti i pravilno koristiti.** Korištenje tih naprava smanjuje opasnosti koje prouzrokuje prašina.

4. **Alat i održavanje alata**

a. **Ne preopterećujte alat. Koristite odgovarajući alat.** Alat će raditi bolje i sigurnije, ako će raditi sa snagom i obavljati poslove za koje je namijenjen.

b. **Ne koristite alat ako prekidač ne uključuje i isključuje pravilno.** Alat koji nije moguće kontrolirati prekidačem opasan je i potrebno ga je popraviti.

c. **Prije podešavanja, popravaka i čišćenja izvadite utikač iz utičnice, ili odstranite akumulator. Utikač izvucite i kada alat spremate.** Takve sigurnosne mjere smanjuju opasnost od neželjenog starta.

d. **Spremite suvišan alat (alat koji ne koristite). Ako alat ne koristite spremite ga tako da je nedostupan djeci. Ne dozvolite da alat koriste osobe koje ga ne poznaju, odnosno ne poznaju ove naputke za uporabu.** Alat u rukama neiskusnog korisnika je opasan.

e. **Održavanje alata. Provjerite da se svi dijelovi kreću pravilno, da nisu svinuti ili puknuti, odnosno bilo kako promijenjeni tako da alat ne bi pravilno radio. Ako je bilo koji dio oštećen dajte alat na popravak prije nego ga koristite.** Nesreće se prvenstveno događaju kao posljedica neodržavanja alata.

f. **Vijačnici i svrdla moraju biti oštri i čisti.** Ako su vijačnici i svrdla oštri, manja je mogućnost da se savinu, a alat se lakše kontrolira.

g. **Alat i pribor koristite u skladu s ovim napucima i na način za koji je pojedina vrsta alata namijenjena. Uzmite u obzir uvjete i vrstu posla koji je potrebno napraviti.** Korištenje alata za poslove za koje nije namijenjen može dovesti do nesreće.

5. **Servisiranje**

a. **Alat neka vam popravlja samo ovlašteni servis, koji upotrebljava originalne rezervne dijelove.** Na taj način osiguravate sigurno održavanje alata.

DODATNI NAPUCI ZA SIGURNU UPORABU ALATA

Upozorenje! Dodatni napuci za sigurnu uporabu bušilica i udarnih bušilica.

- **Nosite zaštitu za sluh.** Izlaganje buci može dovesti do gubitka sluha
- **Koristite dodatni rukohvat koji je priložen alatu.** Gubitak kontrole može prouzročiti ozljeđivanje korisnika
- **Pri radu (kada postoji opasnost da alat dođe u doticaj sa žicama ili priključnim kabelom) držite alat za izolirani rukohvat**, jer se u doticaju sa žicom u kojoj je struja metalni dijelovi alata mogu naelektrizirati, što za korisnika predstavlja opasnost od električnog udara.
- **Kod običnog bušenja nikada ne koristite dlijeta.** Savinut će se u obratku i zavrtjeti bušilicu.
- **Stegama ili škripcem učvrstite obradak na stabilnu podlogu.** Ako obradak držite rukom ili ga stišćete k sebi, nije stabilan te može prouzročiti gubitak kontrole.
- Prije bušenja u zid, pod ili strop provjerite kuda prolaze žice ili cijevi.
- Kada prestanete bušiti, ne dotičite vrh svrdla, jer se pri radu jako zagrije.
- Alat nije namijenjen da ga bez nadzora upotrebljavaju osobe sa smanjenim fizičkim ili psihičkim sposobnostima (uključujući djecu), odnosno osobe koje nemaju dovoljno iskustva ili znanja za rad s tim alatom. Te poslove mogu obavljati samo ako su upoznate s načinom rada i ako ih nadzire osoba koja je zadužena za njihovu sigurnost. Djecu treba nadzirati da bušilicu ne koriste kao igračku.
- U ovim napucima su opisani poslovi za koje je alat namijenjen. Ako s ovim alatom koristite pribor ili priključke ili izvodite poslove za koje taj alat nije namijenjen, izlažete se opasnosti od oštećenja stvari i osoba.

VIBRACIJE

Vrijednost vibracija koje nastaju, koje su definirane u deklaraciji o sukladnosti, je napravljena u skladu sa standardnom metodom testiranja po EN60745 i moguće ju je uporabiti u usporedbi s pojedinim alatima. Deklariranu vrijednost nastalih vibracija se može upotrijebiti za ocjenu izloženosti.

Upozorenje! Vrijednost vibracija se pri stvarnoj uporabi može razlikovati od definirane vrijednosti, ovisno o načinu uporabe alata. Nivo buke može biti viši od deklarirane.

Pri ocjenjivanju izloženosti vibracijama, na osnovu čega je moguće zaključiti sigurnosne mjere, koje zahtjeva standard 2002/44/EC za zaštitu osoba, koji u svom poslu redovito koriste alat, potrebno je pridržavati se stvarnih uvjeta i načina uporabe, te svih faza rada, uključujući i isključivanje alata i rad alata u praznom hodu, prije nego se konačno zaustavi.

OZNAKE NA ALATU
Na alatu su sljedeći piktogrami:

Upozorenje! Korisnik neka prije uporabe alata pročita naputke o uporabi, jer je time opasnost od ozljede manja.

ZAŠTITA OD ELEKTRIČNOG UDARA

Alat je dvostruko izoliran, pa ga nije potrebno dodatno uzemljiti. Prije početka rada provjerite da li je napon mreže isti, kako je navedeno na pločici alata.

- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili opunomoćeni servis Black & Decker.

KARAKTERISTIKE - OPIS

Vaš alat ima sve ili samo neke od navedenih karakteristika:
1. ubrzavajući prekidač
2. blokirni gumb
3. preklopnik smjera vrtnje lijevo/desno
4. gumb za podešavanje broja okretaja
5. preklopnik za izbor načina rada
6. stezna glava
7. dodatni rukohvat
8. graničnik dubine bušenja

SASTAVLJANJE

Prije sastavljanja i podešavanja izvucite utikač iz utičnice.

MONTAŽA DODATNOG RUKOHVATA I GRANIČNIKA DUBINE (slika A)
- Vrtite rukohvat u suprotnom smjeru od kazaljki na satu, da možete rukohvat (7) nataknuti na vrat čekića, kako prikazuje slika.
- Postavite dodatni rukohvat u željeni položaj.
- Stegnite dodatni rukohvat.
- Malo otpustite gumb (9).
- Utaknite graničnik dubine (8) u otvor kako je prikazano na slici.
- Postavite graničnik dubine u željeni položaj. Maksimalna dubina bušenja jednaka je udaljenosti između vrha svrdla i prednjeg dijele graničnika.
- Stegnite gumb (9).

MONTAŽA PRIBORA (slika B)
- Očistite i podmažite dosjed svrdla (10).
- Potegnite obruč unazad (11) i utaknite svrdlo u steznu glavu (6).
- Polako ga gurajte u steznu glavu i malo zavrtite, dok ne zaskoči.
- Provjerite da li je svrdlo zaskočilo. Pri udarnom bušenju svrdlo se mora pomicati uzdužno za nekoliko milimetara.
- Kad želite svrdlo izvaditi, potegnite stezni obruč (11) u smjeru strelice i izvucite ga.

MONTAŽA STEZNE GLAVE (slika C)
- Utaknite SDS-plus prihvat (12) priložene stezne glave (13) u dosjed čeljusti, na prethodno opisani način

Upozorenje! Nikad ne koristite standardnu steznu glavu za udarno bušenje.

STEZANJE PRIBORA U STEZNU GLAVU (slika D)
- Rastvorite steznu glavu tako da okrećete obruč (14).
- Utaknite vrat svrdla (15) u steznu glavu.
- Utaknite ključ (16) u svaku od tri bušotine (17) sa strane stezne glave i okrećite dok svrdlo nije stegnuto.

UPORABA

Upozorenje! Alat mora raditi sa svojim brzinom. Ne preopterećujte ga.

Upozorenje! Prije bušenja zida, stropa ili poda, provjerite prolaz električnih instalacija i cijevi.

IZBOR NAČINA RADA (slika E)
Alat možete koristiti za tri različita načina rada. Preklopnik za izbor načina rada (5) okrenite u željeni položaj, kako je označeno simbolima.

Bušenje
- Za bušenje metala, drva i plastike, te za vijačenje, postavite preklopnik (5) na simbol sa svrdlom.
- Kada vijačite počnite s malim brojem okretaja. Kada vijke izvrčete broj okretaja se automatski smanji.

Udarno bušenje
- Za udarno bušenje u opeci i betonu postavite gumb (5) preklopnika na simbol svrdla sa čekićem.
- Mehanizam mora djelovati mirno i alat ne smije odskakivati. Ako je potrebno, povećajte broj okretaja.

Klesanje
- Za klesanje s blokadom vretena i grubo klesanje postavite gumb (5) na simbol čekića.
- Provjerite da je izbor smjera vrtnje lijevo/desno postavljen na desno.

- Kada prelazite iz udarnog bušenja u klesanje, postavite dlijeto u željeni položaj. Ako osjetite otpor pri promjeni načina rada, lagano okrenite dlijeto, da oslobodi blokadu vretena.

IZBOR SMJERA VRTNJE

Za bušenje, stezanje vijaka i klesanje izaberite vrtnju u desno (u smjeru kazaljki na satu). Za odvrtanje vijaka ili kad treba osloboditi zaglavljeno svrdlo, izaberite smjer okretanja u lijevo (suprotno od kazaljki na satu).

- Za izbor vrtnje u desno, gurnite klizni preklopnik (3) u lijevo.
- Za izbor vrtnje u lijevo, gurnite klizni preklopnik (3) u desno.

Upozorenje! Nikad ne mijenjajte smjer vrtnje dok motor još radi.

PODEŠAVANJE DUBINE BUŠENJA (slika F)

- Popustite vijak (9).
- Postavite graničnik dubine (8) na željenu dubinu. Najveća dubina bušenja jednaka je razmaku vrha svrdla i prednje strane graničnika.
- Stegnite vijak (9).

UKLJUČIVANJE I ISKLJUČIVANJE ALATA (slika I)

- Pritisnite na gumb ubrzavajućeg prekidača (1). Broj okretaja odmah mijenjate, odnosno prilagodite promjenom pritiska na gumb. Podesite kontrolni gumb (4) na odgovarajuće područje broja okretaja. Načelno važi, da je za svrdla većeg promjera potreban manji broj okretaja, a za tanja svrdla veći broj okretaja.
- Ako želite da alat radi stalno, pritisnite na gumb za blokiranje (2)i otpustite prekidač. Ovaj je postupak moguć samo kod vrtnje prema naprijed (u smjeru kazaljki za satu).
- Kada alat želite isključiti, otpustite prekidač. Ako isključujete alat koji je stalno radio, jednom pritisnite na prekidač i otpustite ga.

PRIBOR

Učinak rada vašeg alata ovisi o tome kakav pribor koristite. Pribor Black & Decker i Piranha napravljen je tako da zadovoljava najviše zahtjeve, te povećava učinak vašeg alata. Uporabom tog pribora postići ćete najbolje rezultate.

ODRŽAVANJE

Vaš je alat napravljen tako da treba minimalno održavanje. Potrebno je pravilno održavanje i redovno čišćenje.

Upozorenje! Prije bilo kakvih poslova održavanja, isključite alat i izvucite utikač iz utičnice.

- Redovno čistite otvore za zrak i kućište kistom (za bojenje) ili suhom krpom.
- Redovno čistite kućište alata vlažnom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje, niti razrjeđivače.

ZAŠTITA OKOLIŠA

Odvojeno sakupljanje. Proizvod ne smijete odbaciti zajedno s običnim kućnim otpadom.

Kada zaključite da je alat Black & Decker odslužio i potrebno ga je zamijeniti, ili ga više ne trebate, ne bacajte ga zajedno s običnim kućnim otpacima. Odnesite ga u najbliži opunomoćeni Black & Decker servis/sabirni centar, koji će ga odstraniti na za okoliš prihvatljivi način.

Odvojeno sakupljanje odsluženih proizvoda i ambalaže omogućava da se materijal reciklira i ponovno koristi. Ponovna uporaba recikliranog materijala smanjuje zagađivanje okoliša i smanjuje potrebu za osnovnim sirovinama.

Lokalni propisi mogu regulirati sakupljanje električnih alata iz kućanstva na otpadima ili kod prodavača u prodavaonicama, gdje je proizvod kupljen.

Black & Decker nudi mogućnost recikliranja svojih proizvoda i akumulatorskih baterija koje su odslužile. Ta usluga je besplatna. Vaš odsluženi alat odnesite u opunomoćeni Black & Decker servis.

Adresu najbližeg servisa ćemo vam dati u najbližoj prodavaonici, koje su navedene na zadnjoj stranici ovih naputaka. Podaci o servisima, prodajnoj službi i kontaktima je na raspolaganju i na WEB stranici **www.2helpU.com**

TEHNIČKI PODACI

		KD70
napon	V	230
ulazna snaga	W	700
br. okretaja bez opterećenja	/min	0 - 900
br. udaraca	/min	0 - 4850
snaga udarca	J	2,2
maksimalna mogućnost bušenja:		
beton	mm	20
metal	mm	13
drvo	mm	30
masa	kg	3,5

EC - DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI

CE

KD70 Type 3

Black & Decker izjavljuje, da ti proizvodi odgovaraju/sukladni su s: 98/37/EC, EN60745

Nivo jakosti zvuka sukladan je sa standardom EN60745:
Pritisak zvuka L_{pA} 91 dB(A),
K (promjenljivost) 3 dB(A)
Snaga zvuka L_{WA}102 dB(A),
K (promjenljivost) 3 dB(A)

Zajednička vrijednost vibracija (trostruki vektorski zbir), sukladno sa standardom EN60745:
Udarno bušenje u beton ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s^2
Promjenljivost (K) 1,5 m/s^2
Klesanje ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s^2
Promjenljivost (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt
Direktor razvoja
potrošačkog područja
Black & Decker Ltd.
Spennymoor, County Durham
DL 16 6 JG; United Kingdom (Vel. Britanija)
29-4-2008

JAMSTVO

Black & Decker svjestan je kvalitete svojih proizvoda i nudi izuzetno jamstvo. Ova izjava o jamstvu je samo dodatak i ni u jednom slučaju ne ograničava vaša, zakonom propisana prava. Jamstvo vrijedi na području članica europske unije i EFTE (Europska zajednica za slobodnu trgovinu).

Ako se proizvod Black & Decker pokvari radi greške u materijalu, ljudskog faktora ili nedovoljnog stupnja sukladnosti u roku od 24 mjeseca od datuma kupnje, Black & Decker jamči da će zamijeniti neodgovarajuće dijelove, popraviti proizvode koji su podvrgnuti znatnom habanju i lomu ili zamijeniti takve proizvode, te tako smanjiti neugodnosti/neprijatnosti korisnika na minimum, osim u slučajevima koji su navedeni u nastavku:

- ako je proizvod bio korišten za prodaju, profesionalnu uporabu ili davanje u najam (posudbu)
- ako je proizvod pogrešno korišten (za posao za koji nije namijenjen) odnosno ako ga je korisnik zanemarivao
- ako je proizvod oštećen drugim predmetom, štetnim materijalima ili po nesreći
- ako je proizvod popravljala (odnosno pokušala popraviti) osoba koja nije opunomoćeni Black & Decker serviser

Ako želite ostvariti jamstvo, potrebno je prodavaču ili serviseru predočiti dokaz o kupnji. Adresu najbližeg servisa ćemo vam dati u najbližem Black & Decker servisu ili prodavaonici, koje su navedene u ovim napucima. Popis opunomoćenih servisa je na raspolaganju i na WEB stranici, na kojoj je do detalja predstavljena naša postprodajna služba i kontakti. WEB stranica **www.2helpU.com**

JAMSTVENA IZJAVA UVOZNIKA ZA HRVATSKU:

Uvoznik jamči za kvalitetu i besprijekoran rad proizvoda, ukoliko će se korisnik pridržavati priloženih naputaka o uporabi. Obvezujemo se popraviti sve kvarove i tehničke nedostatke, koji nastanu u jamstvenom roku na proizvodu kod normalne uporabe, na svoj trošak, pod slijedećim uvjetima:

– predočenje ispravno ispunjenog jamstvenog lista i računa o kupnji proizvoda
– proizvod nesmije biti prethodno otvaran ili popravljan od strane neovlaštenih osoba
– proizvod treba biti korišten sukladno naputku o uporabi
– mehaničko oštećenje proizvoda ne podliježe jamstvu.

U jamstvenom roku kvarove smije popravljati samo opunomoćeni servis.

Jamstveni rok, za kupljeni proizvod je 24 mjeseca, od dana isporuke proizvoda korisniku. U slučaju da je kvar nastao u jamstvenom roku, i da nije moguće popraviti proizvod unutar 45 dana po prijemu proizvoda na popravak, proizvod će biti zamijenjen novim ili će kupcu biti vraćen uplaćeni iznos. Jamčimo da će servis i zamjenski dijelovi za proizvod biti na raspolaganju sedam (7) godina od završetka jamstvenog roka.

UPOZORENJE: Proizvod nije namijenjen za uporabu u industriji i obrtu.
Proizvodu kojeg šaljete u servis, priložite opis kvara.

OPUNOMOĆENI SERVIS HRVATSKA

EL-AL COMMERCE, Međimurska 11, 10000 ZAGREB, tel.: 01 37 76-594, tel./fax: 01 37 79-074, www.el-al-commerce.hr, E-mail: el-al.commerce@zg.t-com.hr

Poslovna jedinica 2:
Šenoina 18, 10410 VELIKA GORICA, tel.: 01 6250-884, tel./fax **servis**: 01 6250-885

Poslovna jedinica 3:
Antuna Dobronića 4, 23000 ZADAR, tel./fax: 023 340-749

Poslovna jedinica 4:
Velebitska 9, 21000 SPLIT, tel./fax: 021 530-908

SERVISNI SABIRNI CENTRI

ELEKTROMATERIJAL, EL-MAT ALATI,
Remetinečka cesta 13, 10020 ZAGREB,
tel.: 01 6593-410, faks: 01 6552-597

KEMOBOJA, M. Barača 12, 51000 RIJEKA,
tel.: 051 320-077, fax: 051 320-078

NAVIS, Ive Dulčića 15, 20000 DUBROVNIK,
tel.: 020 435-032

JAKIĆ, Branimirova 7, 20350 METKOVIĆ,
tel.: 020 686-500

PROFESSIONAL d.o.o., Gundulićeva 60,
31000 OSIJEK, tel.: 031 298-233, fax: 031 298-234

ATTOS d.o.o., Kukuljičeva 14, 42000 VARAŽDIN,
tel.: 042 302-101, fax: 042 302-012

HILMAR, Jušići 41, 51213 JURDANI,
tel./fax: 051 275 453

MIGRA CENTAR RIJEKA, M. Barača 12,
51000 RIJEKA, tel.: 051 320-077, fax: 051 320-078,
e-mail: rijeka@migra.hr

ELEKTROMATERIJAL, Martinkovac bb,
51000 RIJEKA, tel.: 051 650-821

DINO SERVIS, Kalina 2, 51000 RIJEKA,
tel.: 051 452-853

KOŽUL, Slavonska 33, 35000 SLAVONSKI BROD,
tel.: 035 490-800, fax: 035 490-801

P.E.E.M. d.o.o., Dukićeva 13, 52100 PULA
Tel.: 052 535-322, 534-683, fax: 052 535-332

ISKRA TEHNICS SERVIS d.o.o., L. Da Vinci 7,
52100 PULA, tel./fax: 052 223-507, 210-507

TRGOVSKI CENTRI MERKUR

MERKUR TC ZAGREB, Slavonska avenija 106,
10370 IVANJA REKA, tel.: 01 20 51 157

MERKUR TC RIJEKA, Osječka 67a,
51000 RIJEKA, tel.: 051 207 505

MERKUR TC SISAK, Obrtnička 10, 44000 SISAK,
tel.: 044 527 027

MERKUR TC ZADAR, Jadranska cesta 82,
23000 ZADAR, tel.: 023 290 395

MERKUR TC ŠIBENIK, Velimira Škorpika 23,
22000 ŠIBENIK, tel.: 022 312 323

MERKUR TC ČAKOVEC, Golubetkova 2,
40000 ČAKOVEC, tel.: 040 373 905

MERKUR TC PULA, Ulica Valica 3, 52000 PULA,
tel.: 052 390 125

MERKUR TC SAMOBOR, Ul. grada Wirgesa 2d,
10430 SAMOBOR, tel.: 01 33 30 076

Ako popravljeni alat ne preuzmete u roku od mjesec dana nakon opomene, zaračunat ćemo vam troškove skladištenja po važećem cjeniku. Nakon tri mjeseca servis će prodati proizvod radi naplate nastalih troškova. Kupac mora priložiti račun ili kopiju računa o kupnji proizvoda da bi ostvario pravo na popravak u jamstvenom roku.

BLACK&DECKER®

GARANCIJSKI LIST
JAMSTVENI LIST
GARANTNI LIST
ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

datum prodaje: žig in podpis prodajalca:
datum prodaje: pečat i potpis prodavača:

Datum	Servisna delavnica/radionica	Podpis/Potpis

SERVISI I SERVISNI CENTRI: www.g-mm.si

NAMEMBNOST UPORABE ORODJA

Udarni vrtalnik Black & Decker je namenjen za vrtanje lesa, kovine, plastike in opeke, pa tudi za vijačenje in nezahtevno klesanje. Orodje je namenjeno le za domačo uporabo.

SPLOŠNA OPOZORILA ZA VARNO UPORABO

Opozorilo! Preberite vsa opozorila o varni uporabi in navodila za uporabo. Neupoštevanje opozoril in navodil, ki so navedena v nadaljevanju, ima lahko za posledico električni udar, vžig ali poškodbo uporabnika.

Shranite navodila za nadaljnjo uporabo. Izraz „električno ročno orodje“ v vseh v nadaljevanju navedenih opozorilih se nanaša na vsa orodja s priključno vrvico in akumulatorska orodja.

1. Delovno okolje

a. Delovno okolje naj bo čisto in dobro osvetljeno. Razmetano in slabo osvetljeno delovno okolje je lahko vzrok za nesreče pri delu.

b. Ne uporabljajte orodja tam, kjer obstoja nevarnost vžiga ali eksplozije – to je tam, kjer so prisotne gorljive tekočine, plini ali prah. Električno orodje proizvaja iskre, ki lahko vžgejo prah ali pline.

c. Otrokom in naključnim obiskovalcem ne dovolite, da bi prišli v bližino orodja, medtem, ko delate. Motnje lahko zmotijo vašo zbranost.

2. Električna varnost

a. Vtiči morajo ustrezati posamezni vrsti vtičnice. Nikoli sami na noben način ne spreminjajte vtiča. Ne uporabljajte adapterjev za vtiče orodij z ozemljitvijo. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo nevarnost električnega udara.

b. Preprečite dotik telesa z ozemljenimi površinami (na primer cevmi, radiatorji, štedilniki, hladilniki). Če je vaše telo ozemljeno, je nevarnost električnega udara večja.

c. Ne puščajte orodja na dežju. Ne uporabljajte orodja v vlažnem ali mokrem okolju. Voda, ki prodre v orodje, povečuje nevarnost električnega udara.

d. Pazite na priključno vrvico. Nikoli ne prenašajte orodja tako, da držite za priključno vrvico in ga ne izključujte tako, da vlečete za vrvico. Pazite, da vrvica ne pride v stik z vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli. Poškodovane ali zavozljane vrvice povečujejo nevarnost električnega udara.

e. Kadar uporabljate orodje na prostem, uporabljajte električni podaljšek, ki je namenjen za delo na prostem. Uporaba ustreznega električnega podaljška zmanjšuje nevarnost električnega udara.

f. Če je neizogibno, da delate v vlagi, uporabite RCD (residual current device) – zaščito. Uporaba RCD zmanjšuje nevarnost električnega udara.

3. Osebna zaščita

a. Med delom bodite pozorni na to, kaj delate. Pri delu uporabljajte zdravo pamet. Če ste utrujeni, pod vplivom drog, alkohola ali zdravil, raje delo prestavite na poznejši čas, to je ne uporabljajte orodja. Samo trenutek nepazljivosti med delom je dovolj za resno poškodbo.

b. Uporabljate zaščitne pripomočke. Vedno uporabljate zaščito za oči. Pripomočki za varno uporabo (protiprašna maska, nedrseča obutev, trdo pokrivalo ali zaščita za sluh), ki jih uporabljate v primeru, če razmere to zahtevajo, bodo zmanjšale nevarnost osebnih poškodb.

c. Izognite se neželenemu zagonu. Preverite, da je stikalo izključeno, preden vključite priključno vrvico v omrežje in/ali akumulatorsko baterijo. Prenašanje orodja s prstom na stikalu ali vklapljanje priključne vrvice v električno omrežje z vključenim stikalom lahko vodi do nesreče.

d. Odstranite vpenjalne ključe, preden vključite orodje. Vpenjalni ključ, ki je ostal pritrjen v vrtečem se delu orodja, vas lahko poškoduje.

e. Ne pretiravajte. Med delom stojte tako, da ste ves čas v ravnotežju. To omogoča boljši nazor nad delovanjem orodja v nepredvidenih okoliščinah.

f. Oblecite se ustrezno. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Pazite, da dolgi lasje, obleka ali rokavice ne pridejo v stik s premikajočimi se deli. Ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase lahko orodje zgrabi in povleče k sebi.

g. Če so pri orodju predvidene naprave-priključki za odsesovanje in zbiranje prahu, jih je potrebno priključiti in tudi pravilno

uporabljati. Uporaba teh naprav zmanjša nevarnosti, ki so povezane s prahom.

4. Orodje in vzdrževanje orodja

a. Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte ustrezno orodje. Orodje bo delovalo bolje in varneje, če bo delovalo s tako močjo in opravljalo tako vrsto dela, za katero je namenjeno.

b. Ne uporabljajte orodja, če se stikala ne vklapljajo in izklapljajo pravilno. Orodje, ki ga ni mogoče nadzorovati s stikalom, je nevarno in ga je potrebno popraviti.

c. Pred nastavljanjem, popravljanjem in čiščenjem orodja izključite vtič iz električnega omrežja in/ali izvlecite akumulatorsko baterijo. Vtič izključite in/ali izvlecite akumulatorsko baterijo tudi takrat, ko orodje shranjujete. Take varnostne mere zmanjšujejo nevarnost neželenega zagona.

d. Pospravite odvečno orodje (orodje, ki ga ne uporabljate).Če orodja ne uporabljate, ga shranite tako, da ne bo dostopno otrokom. Ne dovolite, da z orodjem upravlja oseba, ki ga ne pozna oziroma ne pozna teh navodil za uporabo. Orodje v rokah neizkušenega uporabnika je nevarno.

e. Vzdržujte orodje. Preverite, če se vsi deli premikajo pravilno, če niso zviti ali počeni oziroma kakorkoli spremenjeni tako, da orodje ne bi pravilno delovalo. Če je katerikoli del poškodovan, dajte orodje v popravilo, preden ga ponovno uporabite. Precej nesreč se zgodi kot posledica slabo vzdrževanega orodja.

f. Vijači in svedri naj bodo ostri in čisti. Če so, vijači in svedri čisti in ostri, je manj možnosti, da se bodo zvijali, pa tudi orodje je lažje nadzorovati.

g. Orodje in pribor uporabljajte v skladu s temi navodili in na način, za katerega je posamezna vrsta orodja namenjena. Upoštevajte pogoje dela in vrsto dela, ki jo je potrebno opraviti. Uporaba orodja na način, za katerega ni namenjeno, lahko vodi do nevarne situacije.

5. Servisiranje

a. Orodje naj vam popravi le pooblaščen serviser, ki uporablja originalne rezervne dele. Na ta način bo zagotovljeno varno vzdrževanje orodja.

DODATNA NAVODILA ZA VARNO UPORABO ORODJA

Opozorilo! Dodatna varnostna navodila za varno uporabo vrtalnikov in udarnih vrtalnikov.

- **Nosite zaščito za sluh.** Izpostavljanje hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
- **Uporabljajte dodatne ročaje, ki so priloženi orodju.** Izguba kontrole lahko povzroči poškodbo uporabnika.
- **Med delom, (kadar obstoja nevarnost, da pride orodje v stik z žicami ali priključno vrvico) držite orodje za izolirane ročaje**, saj se ob dotiku z žico, v kateri je elektrika, naelektrijo tudi kovinski deli orodja, kar za uporabnika predstavlja nevarnost zaradi električnega udara.
- **Nikoli ne uporabljajte dleta pri navadnem vrtanju.** Dleto se bo v obdelovancu zvilo in obrnilo vrtalnik.
- **Obdelovanec s sponami pritrdite na stabilno osnovo.** Če obdelovanec držite z roko ali ob telesu, ni stabilen in lahko vodi do izgube kontrole.
- Pred vrtanjem v stene, tla ali strop preverite, kje potekajo žice in cevi.
- Ko prenehate vrtati, se ne dotikajte konice svedra, saj se med delom zelo segreje.
- Orodje ni namenjeno za to, da bi jo uporabljale osebe z zmanjšano fizično ali psihično sposobnostjo (vključno otroci), oz. osebe, ki nimajo dovolj izkušenj ali znanja za opravljanje tega dela. To delo lahko opravljajo le, če jih z načinom dela seznani in jih nadzoruje oseba, ki je zadolžena za njihovo varnost. Otroke je potrebno nadzorovati, da se ne bi igrali z orodjem.
- V teh navodilih je opisana vrste dela, za katero je namenjeno to orodje. Če s tem orodjem uporabljate pribor ali priključke ali izvajate delo, za katero to orodje ni namenjeno, se izpostavljate nevarnosti poškodbe oseb in stvari.

VIBRACIJE

Vrednost nastajajočih vibracij, ki so definirane v tehničnih podatkih in deklaraciji o ustreznosti, je bila izmerjena v skladu s standardno metodo testiranja po EN60745 in jo je mogoče uporabiti za primerjavo med posameznimi orodji. Deklarirano vrednost nastajajočih vibracij je mogoče uporabiti za oceno izpostavljenosti.

Opozorilo! Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od definirane vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja. Nivo vibracij je lahko višji od deklariranega.

Med ocenjevanjem izpostavljenosti vibracijam, na osnovi česar bi bilo mogoče določiti varnostne mere, ki jih zahteva standard 2002/44/EC za zaščito oseb, ki pri delu redno uporabljajo orodje, je potrebno upoštevati dejanske pogoje in način uporabe ter vse faze dela, vključno z izklapljanjem orodja in delovanjem orodja v prostem teku, preden se dokončno ustavi.

OZNAKE NA ORODJU
Na orodju so naslednji piktogrami:

Opozorilo! Uporabnik naj pred uporabo prebere navodilo za uporabo, saj je tako nevarnost pred poškodbo manjša.

ZAŠČITA PRED ELEKTRIČNIM UDAROM

Orodje je dvojno izolirano, zato ni potrebna dodatna ozemljitev. Pred začetkom dela preverite, če je električna napetost v omrežju taka, kot je navedena na ploščici na orodju.

- To orodje ni namenjeno za to, da bi ga uporabljale mladoletne ali slabotne osebe. Otroke je potrebno nadzorovati, da ne bi uporabljali orodja za igranje.
- Če je poškodovana priključna vrvica, jo mora zamenjati proizvajalec ali pooblaščeni Black & Decker serviser.

ZNAČILNOSTI - OPIS

To orodje ima vse ali le nekatere spodaj navedene značilnosti:

1. pospeševalno stikalo
2. blokirni gumb
3. preklopnik za levo/desno vrtenje
4. gumb za nastavitev hitrosti
5. preklopnik za nastavitev načina vrtanja
6. vpenjalne čeljusti
7. stranski ročaj
8. omejilnik globine

SESTAVLJANJE

Pred sestavljanjem in nastavljanjem vedno izključite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice.

NATAVLJANJE STRANSKEGA ROČAJA IN OMEJILNIKAGLOBINE (slika A)

- Obrnite ročaj v nasprotni smeri urinega kazalca, da lahko potisnete stranski ročaj (7) na sprednjo stran orodja, kot je prikazano na sliki.
- Obrnite stranski ročaj v želeni položaj.
- Privijte stranski ročaj tako, da obrnete ročico v smeri urinega kazalca.
- Malce odvijte gumb (9).
- Vstavite omejilnik globine (8) v odprtino, kot je prikazano na sliki.
- Nastavite omejilnik globine v želen položaj. Maksimalna globina vrtanja je enaka razdalji med konico svedra in sprednjim delom omejilnika.
- Privijte gumb (9).

PRITRJEVANJE PRIBORA (slika B)

- Očistite in namastite vrat svedra (10).
- Potegnite nazaj obroč (11) in vstavite vrat v vpenjalne čeljusti (6).
- Potisnite sveder navzdol in ga malce zavrtite, da se zaskoči v utore.
- Malce potegnite sveder, da preverite, če je dobro vpet. Pri udarnem vrtanju je potrebno, da se sveder giblje vzdolž osi za par centimetrov tudi takrat, ko je vpet.
- Če želite sveder izvleči, potegnite obroč (11) nazaj in izvlecite sveder.

PRITRJEVANJE VPENJALNE GLAVE (slika C)

- Vpnite vrat (12) priložene vpenjalne glave (13) v vpenjalne čeljusti na prej opisan način.

Opozorilo! Nikoli ne uporabljajte standardnih vpenjalnih glav pri načinu udarnega vrtanja.

VPENJANJE PRIBORA V VPENJALNO GLAVO (slika D)

- Razprite vpenjalno glavo tako, da zavrtite obroč (14).
- Vstavite vrat svedra (15) v vpenjalno glavo.
- Nastavite ključ (16) v vsako od lukenj (17) ob strani vpenjalne glave in ga obračajte, dokler ni privita.

UPORABA

Opozorilo! Naj orodje deluje s svojo lastno hitrostjo. Ne preobremenjujte ga!

Opozorilo! Pred vrtanjem v stene, strop ali tla preverite potek električne napeljave in cevi.

IZBIRA NAČINA DELA (slika E)

Orodje lahko uporabljamo za tri različne načine dela. Preklopnik za izbiro načina dela (5) zavrtite v želeni položaj, kot je označeno s simboli.

Vrtanje
- Za vrtanje v kovino, les in plastiko ter za vijačenje nastavite gumb za izbiro načina dela (5) na simbol, označen s svedrom.
- Kadar vijačite, pričnite z majhno hitrostjo. Ko izvijate vijake, se hitrost avtomatično zmanjša.

Udarno vrtanje
- Za udarno vrtanje v opeko in beton, nastavite gumb (5) na simbol svedra in kladiva.
- Ko udarno vrtate, orodje ne sme poskakovati, ampak mora gladko teči. Če je potrebno, povečajte hitrost.

Klesanje
- Za klesanje z blokado gredi in grobo klesanje nastavite gumb (5) na simbol kladiva.
- Preverite, da je izbira levo/desnega vrtenja nastavljena na vrtenje v desno.
- Kadar prehajate iz udarnega vrtanja na klesanje, obrnite dleto v želen položaj. Če čutite odpor med menjavo načina dela, malce zavrtite dleto, da aktivirate blokado gredi.

IZBIRA SMERI VRTENJA
Za vrtanje, privijanje vijakov in klesanje izberite vrtenje v desno (v smeri urinega kazalca). Za odvijanje vijakov oziroma takrat, ko je potrebno osvoboditi zagozdeni sveder, izberite vrtenje v levo (v nasprotni smeri urinega kazalca).
- Za izbiro desnega vrtenja, potisnite preklopnik (3) v levo.
- Za izbiro levega vrtenja, potisnite preklopnik (3) v desno.

Opozorilo! Nikoli ne menjujte smeri vrtenja medtem, ko motor še deluje.

NASTAVITEV GLOBINE VRTANJA (slika F)
- Malce odvijte gumb (9).
- Nastavite omejilnik globine (8) na želelno globino. Maksimalna globina vrtanja je enaka razdalji med konico svedra in sprednjim delom omejilnika.
- Privijte gumb (9).

VKLOP IN IZKLOP ORODJA
- Če želite vklopiti orodje, pritisnite na vklopno stikalo (1). Hitrost vrtanja je odvisna od moči, s katero pritiskate na stikalo. Nastavite nastavitveni gumb (4) na ustrezno območje hitrosti. Načelno velja, da uporabljate za svedre velikih premerov majhne hitrosti, za svedre majhnih premerov pa velike hitrosti.
- Če želite, da orodje deluje neprekinjeno, pritisnite na blokirni gumb (2) in spustite vklopno-izklopno stikalo. Ta postopek je možen le pri vrtenju naprej (v smeri urinega kazalca).
- Če želite orodje izključiti, spustite vklopno-izklopno stikalo. Če želite izključiti orodje, ki je v neprekinjenem načinu delovanja, še enkrat pritisnite na vklopno izklopno stikalo in ga spustite.

PRIBOR
Učinek delovanja vašega orodja je odvisen od tega, kakšen pribor uporabljate. Pribor Black & Decker in Piranha je izdelan tako, da zadovoljuje najvišje standarde in poveča učinek vašega orodja. Z uporabo tega pribora boste dosegli najboljše rezultate.

VZDRŽEVANJE
Vaše orodje je bilo izdelano tako, da bo delovalo dolgo let z minimalnim vzdrževanjem. Potrebno je le pravilno skrbeti zanj in ga redno čistiti.

Opozorilo! Pred kakršnimikoli vzdrževalnimi deli izključite orodje in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Redno čistite odprtine za zrak in ohišje s čistim, suhim čopičem (za barvanje).
- Za čiščenje orodja uporabite le blago milnico in vlažno krpo. Pazite, da v orodje ne pride tekočina in nikoli ne potapljate kateregakoli dela orodja v tekočino.

ZAŠČITA OKOLJA
Ločeno zbiranje odpadkov. Odsluženega orodja ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki.

Kadar ugotovite, da je orodje Black & Decker odslužilo in potrebuje zamenjavo ali ga ne potrebujete več, ga ne odvrzite skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Odnesite ga na najbližji pooblaščen Black & Decker servis/zbirni center, kjer ga bodo odstranili na okolju prijazen način.

Ločeno zbiranje izrabljenih proizvodov in embalaže omogoča, da materiale reciklirajo in jih ponovno uporabijo. Ponovna uporaba recikliranih materialov zmanjšuje onesnaženje okolja in zmanjšuje povpraševanje po osnovnih surovinah.

Lokalni predpisi lahko določajo ločeno zbiranje električnih proizvodov iz gospodinjstev na smetiščih ali pri prodajalcih v trgovinah, kjer kupite nov proizvod.

Black & Decker nudi možnost recikliranja svojih proizvodov, ko so le-ti odslužili. Vaše odsluženo orodje odnesite na pooblaščen Black & Decker servis ali na zbirno mesto.

Lokacijo najbližjega pooblaščenega servisa lahko izveste pri vašem prodajalcu ali na zadnji strani teh navodil. Podatki o servisih, poprodajni službi in kontaktih pa so na voljo tudi na naši spletni strani **www.2helpU.com**

TEHNIČNI PODATKI

		KD70
napetost (izmenični tok)	V	230
vhodna moč	W	700
hitrost brez obremenitve	/min	0 - 900
število udarcev	/min	0 - 4850
moč udarca	J	2,2
maksimalna zmogljivost vrtanja		
beton	mm	20
kovina	mm	13
les	mm	30
masa	kg	3,5

EC – DEKLARACIJA O USTREZNOSTI

CE

KD70 Type 3

Black & Decker izjavlja, da so ti proizvodi skladni z: 98/37/EC, EN60745

Nivo jakosti zvoka skladno s standardom EN60745:
Pritisk zvoka L_{pA} 91 dB(A),
K (negotovost) 3 dB(A)
Moč zvoka L_{WA} 102 dB(A),
K (negotovost) 3 dB(A)

Skupna vrednost vibracij (trojna vektorska vsota), skladno s standardom EN60745:
Udarno vrtanje v beton ($a_{h, ID}$) 12,94 m/s^2
Negotovost (K) 1,5 m/s^2
Klesanje ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s^2
Negotovost (K) 1,5 m/s^2

Kevin Hewitt
Direktor razvoja
potrošniškega področja
Black & Decker Ltd.
Spennymoor, County Durham
DL 16 6 JG; United Kingdom (Vel. Britanija)
29-04-2008

GARANCIJA

Black & Decker se zaveda kakovosti svojih proizvodov in ponuja izjemno garancijo. Ta izjava o garanciji je še dodatek in v nobenem primeru ne omejuje omejuje vaših z zakonom predpisanih pravic. Garancija velja na področju članic evropske unije in EFTE (evropske skupnosti za svobodno trgovino).

Če se izdelek proizvajalca Black & Decker pokvari zaradi napake v materialu, človeškega faktorja ali nezadostne stopnje ustreznosti v roku 24 mesecev od datuma nakupa, Black & Decker zagotavlja, da bo zamenjal neustrezne dele, popravil proizvode, ki so podvrženi znatni obrabi in lomu ali zamenjal take proizvode in tako zmanjšal neprijetnosti uporabnika na minimum, razen v primerih, ki so navedeni v nadaljevanju:

- če je bil proizvod uporabljen za prodajanje, profesionalno delo ali dajanje v najem
- če je bil proizvod uporabljan napačno (za tako delo, za katero ni namenjen) oziroma ga je uporabnik zanemarjal
- če je proizvod poškodovan s drugim predmetom, škodljivo snovjo ali po nesreči
- če je proizvod popravljala (oziroma poskušala popravljati) oseba, ki ni pooblaščen serviser Black & Decker-ja

Za uveljavitev garancije, je potrebno predložiti prodajalcu ali serviserju dokazilo o nakupu. Za naslov najbližjega serviserja vam bodo povedali v najbližjem Black & Decker servisu ali trgovini, ki so navedeni v teh navodilih. Seznam pooblaščenih serviserjev pa je na voljo tudi na spletni strani, prav tako pa je tam do podrobnosti predstavljena naša poprodajna služba in kontakti. Naslov spletne strani **www.2helpU.com**

G-M&M *proizvodnja in marketing*, d.o.o.
Brvace 11, 1290 Grosuplje, Slovenija
tel.: n.c. +386 (0)1 7866-500, **tel. servis:** +386 (0)1 7866-573
fax: +386 (0)1 7861-205, 7863-023, **faks servis:** +386 (0)1 7861-021

E-mail: gmm@g-mm.si
www.g-mm.si

Tel. servis - naročila: +368 (0)1 7866-574, popravila: +368 (0)1 7866-575
E-mail: servis@g-mm.si

GARANCIJSKA IZJAVA:

G-M&M d.o.o. jamči, za kakovost in brezhibno delovanje izdelka, če bo uporabnik upošteval priložena navodila. G-M&M se obvezuje, da bo vse okvare in tehnične pomanjkljivosti, ki so nastale na izdelku ob normalni uporabi v garancijski dobi, popravil na svoje stroške ob naslednjih pogojih:
– da je predložen veljavno in pravilno izpolnjen garancijski list in račun o nakupu izdelka
– da izdelek ni odpiral in ga popravljal nekdo, ki za to ni pooblaščen
– da je bil izdelek uporabljen skladno z navodili
– da izdelek ni mehansko poškodovan.
V garancijskem roku sme okvare odpravljati le servis G-M&M d.o.o. ali s strani G-M&M d.o.o. pooblaščeni servisi. Garancijski rok za navedeni izdelek je štiriindvajset (24) mesecev, od datuma izročitve izdelka uporabniku. V primeru, da okvare v garancijskem roku ni mogoče odpraviti v 45 dneh po prejemu izdelka v popravilo, bo izdelek zamenjan z novim ali bo kupcu vrnjen plačani znesek. G-M&M d.o.o. jamči, da bo servis in nadomestni deli za izdelek na voljo sedem (7) let po izteku garancijskega roka.

OPOZORILO: Izdelek ni namenjen uporabi v industriji in obrti.
Izdelku, ki ga pošljete v servis, priložite opis okvare.

SERVISI IN SERVISNI CENTRI: www.g-mm.si ***INFORMACIJE: servis@g-mm.si***

G-M&M d.o.o., Grosuplje, Brvace 11, Slovenija; tel.: (01) 7866-573
SERVIS: del. čas: pon. – petek 8. – 18., sobota 8. – 12. ure
Dostava iz servisa G-M&M, Grosuplje na domači naslov Pošta Slovenije.

SERVISNI ZBIRNI CENTRI V SLOVENIJI

IMEXA d.o.o.
Zaloška 163, 1000 LJUBLJANA
Tel.: 01 546-10-50, faks: 01 546-51-09
MERKUR MOJSTER
Dunajska 125, 1000 LJUBLJANA
Tel.: 01 530-97-22,
faks: 01 530-97-42, 530-97-50
MERKUR
BTC; Šmartinska 152, 1000 LJUBLJANA
Tel.: 01 520-08-30, faks: 01 520-08-05
BERCO d.o.o.
Krekova ulica 26, 2000 MARIBOR
Tel.: 02 250-13-30, 251-21-72,
fax.: 02 251-56-30
MERKUR
Gerbičeva 101, 1000 LJUBLJANA-VIČ
Tel.: 01 242-86-20, faks: 01 424-86-01

MERKUR MOJSTER
Sokolska ul. 58, 2000 MARIBOR-STUDENCI
Tel.: 02 42-92-100, faks: 02 429-21-20
MERKUR MOJSTER
Tezno, Trebušakova 5, 2000 MARIBOR
Tel.: 02 333-89-30, faks: 02 333-89-61
MERKUR
Miklavška 63, 2311 HOČE
Tel.: 02 613-06-58, faks: 02 613-06-75
MERKUR
Mariborska 162, 3000 CELJE
Tel.: 03 543-27-08, faks: 03 543-27-32
MERCATOR Center tehnike in gradnje
Kidričeva 53, 3320 VELENJE
Tel.: 03 898-87-10, faks: 03 898-87-11
MERKUR MOJSTER NAKLO
Cesta na Okroglo 8, 4202 NAKLO
Tel.: 04 258-86-16, faks: 04 258-82-98

MERKUR
Kapucinski trg 12, 4220 ŠKOFJA LOKA
Tel.: 04 511-13-82, faks: 04 511-13-79
MERKUR MOJSTER
Rožna dolina 51, 4248 LESCE
Tel.: 04 53-77-500, faks: 04 537-75-41
MERKUR
Spodnji plavž 4, 4270 JESENICE
Tel.: 04 583-43-06, faks: 04 583-43-77
MERCATOR ŽELEZNINA
Ljubljanska 3, 6000 KOPER
Tel.:05 66-36-869, faks: 05 663-68-88
MERKUR MOJSTER
Šmarska c. 2, 6000 KOPER
Tel.: 05 611-40-29, faks: 05 611-40-30
MERKUR
Bršljin, Kočevarjeva 7, 8000 NOVO MESTO
Tel.: 07 37-18-440, faks: 07 33-21-191

ZBIRNI CENTRI IN SERVISI V SLOVENIJI ZA POPRAVILA ZUNAJ GARANCIJSKEGA ROKA

ELEKTRO DEKLEVA
Cesta v Gorice 36, 1000 LJUBLJANA VIČ
Tel./faks: 01 42-35-044

TEHNOHIT d.o.o.
Vodnikova 2, 1233 DOB
Tel./fax: 01 722-08-65, tel.: 01 722-08-60

ELEKTROTOM, TOMAŽ DRAKSLER s.p.
Naselje na Šahtu 7, 1412 KISOVEC
Tel.: 03 56-71-321, GSM: 041 507-321,

IBLO d.o.o.
Vinarski trg 3, 2250 PTUJ
Tel.: 02 78-06-430, faks: 02 77-79-801

ELEKTROMEHANIKA Jože Hudernik s.p.
Ob gozdu 35, 2352 SELNICA OB DRAVI
Tel.: 02 67-10-771, faks: 02 67-10-770,

SE-KU d.o.o.
Lava 7, 3000 Celje, tel.: 03 545-32-10,
fax.: 03 490-24-60, e-mail: se-ku@siol.net

GRLICA, d.o.o. Trgovina in elektroservis
Hofbauerjeva 2, 3330 MOZIRJE
Tel.: 03 83-91-330, faks: 03 83-91-344,

ELEKTROMEHANIKA MERMOLJA s.p.
Volče 144 f, 5220 TOLMIN
Tel.: 05 381-13-30, faks: 05 388-20-58

ELEKTROMEHANIKA MERMOLJA s.p.
Slovenska cesta 31, 5281 SP. IDRIJA
Tel.: 05 372-80-90, faks: 05 372-80-95

ELEKTROMEHANIKA KOFOL SLAVKO s.p.
Dol. Trebuša 67, 5283 SLAP OB IDRIJCI
Tel./faks: 05 38-05-036, GSM: 041 616-010

FRANC DROBNIČ
Hrastje 25, 8263 CERKLJE OB KRKI
Tel.: 07 49-69-150

KEBO elektromotorji, BOŽO KERŠIČ s.p.,
Lončarjev Dol 25, 8290 SEVNICA,
Tel.: 07 81-41-587, faks: 07 81-41-587

ELEKTROMEHANIKA GODINA VLADIMIR s.p.
Ivana Starca 18, 6000 KOPER
Tel.: 05 65-32-370, GSM: 041 681-816

TRGOVINA "MAJSTER" ŠINKO ERVIN s.p.
Cankarjeva 23, 9000 MURSKA SOBOTA
Tel./faks: 02 532-14-63,
GSM: 041 740 660

Če popravljenega orodja ne prevzamete v mesecu dni po opominu, vam nastale stroške skladiščenja zaračunamo po veljavnem ceniku. Po treh mesecih lahko servis izdelek proda zaradi plačila nastalih stroškov.

BLACK&DECKER®

GARANCIJSKI LIST
JAMSTVENI LIST
GARANTNI LIST
ГАРАНЦИСКА ИЗЈАВА

datum prodaje: žig in podpis prodajalca:
datum prodaje: pečat i potpis prodavača:

Datum	Servisna delavnica/radionica	Podpis/Potpis

SERVISI I SERVISNI CENTRI: www.g-mm.si

Область застосування

Ваш перфоратор виробництва фірми Black & Decker призначен для свердління деревини, металу, пластику, цегли та бетону а також для використання в якості викрутки та легкого довбання. Цей інструмент призначений тільки для побутового використання.

Інструкції з техніки безпеки

Загальні правила безпеки для електричного інструменту

Перед використанням інструменту уважно прочитайте всі попередження та інструкції. Невиконання попереджень та інструкцій, що наведені нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

Зберігайте це керівництво для отримання інформації в подальшому. Термін "електричний інструмент" в усіх попередженнях, перерахованих нижче, стосується використовуваних Вами інструментів, що працюють від мережі енергоспоживання або акумуляторів.

ЗБЕРЕЖІТЬ ЦІ ІНСТРУКІЇ

1. **Робоча зона**

a. **Тримайте робочу зону чистою та добре освітленою.** Неупорядковані та темні робочі зони збільшують ймовірність нещасного випадку.

b. **Не використовуйте електричний інструмент у вибухонебезпечних умовах, таких як присутність вогненебезпечних рідин, газів чи пилу.** Електричні інструменти можуть створювати іскри, що можуть запалити пил або пари.

c. **Тримайте дітей та сторонніх подалі під час використання електричного інструменту.** Відвернення уваги може призвести до втрати контролю.

2. **Електрична безпека**

a. **Вилка електричного інструменту має підходити до розетки. Ніколи не змінюйте вилку ні яким чином. Не використовуйте ніяких адаптерів до вилки з заземленими електричними інструментами.** Немодифіковані вилки та розетки, що підходять до них, зменшують ризик ураження електричним струмом.

b. **Уникайте контакту тіла з заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори, плити та холодильники.** Якщо Ваше тіло заземлене, ризик ураження електричним струмом збільшується.

c. **Не залишайте електричні інструменти під дощем або у вологих умовах.** Вода, що потрапляє у електричний інструмент, підвищує ризик ураження електричним струмом.

d. **Не використовуйте шнур не за призначенням. Ніколи не використовуйте шнур для переносу, витягнення або відключення електричного інструменту. Тримайте шнур подалі від високих температур, мастила, гострих предметів та рухомих деталей.** Ушкоджений або заплутаний шнур підвищує ризик ураження електричним струмом.

e. **При використанні електричного інструменту на вулиці, використовуйте подовжуючий шнур, що пристосований для роботи на вулиці.** Використання шнура, що підходить для використання на вулиці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

f. **Якщо неможливо уникнути використання електричного інструменту в умовах підвищеної вологості, використовуйте живлення, захищене пристроєм залишкового струму (RCD).** Використання RCD знижує ризик ураження електричним струмом.

3. **Особиста безпека**

a. **Будьте в стані готовності, дивіться, що ви робите, та використовуйте загальний глузд, коли ви працюєте з електричним інструментом. Не використовуйте електричний інструмент, коли ви втомлені або знаходитесь від впливом наркотичних речовин, алкоголю або лікарських засобів.** Втрата уваги при роботі з електричними інструментами може призвести до серйозних травм.

b. **Використовуйте засоби безпеки. Завжди вдягайте засоби захисту очей.** Засоби безпеки, такі як протипилова маска, неслизькі безпечні чоботи, твердий капелюх та засоби захисту слухового апарату, які використовуються у відповідних умовах, зменшатьймовірність особистих травм.

c. **Уникнення випадкового запуску. Переконайтесь, що вимикач знаходиться в позиції Викл. перед підключенням до джерела живлення та/або акумулятора, переміщенням або перенесенням пристрою.** Перенесення інструменту, тримаючи палець на вимикачі, або підключення живлення з перемикачем в позиції Вкл. може призвести до нещасного випадку.

d. **Зніміть всі налаштувальні ключі або гайкові ключі перед тим, як вмикати електричний інструмент.** Гайковий ключ, що залишився прикріпленим до якоїсь деталі інструменту, що обертається, може призвести до травм.

e. **Не перенапружуйтесь. Завжди підтримуйте правильну постановку ніг та рівновагу.** Це дозволяє тримати електричний інструмент під кращим контролем в несподіваних ситуаціях.

f. **Вдягайтеся відповідним чином. Не вдягайте вільний одяг чи прикраси. Тримайте ваше волосся, одяг та рукавчики подалі від рухомих деталей.** Вільний одяг, прикраси або довге волосся може зачепитися за рухомі деталі.

g. **Якщо передбачені пристрої для підключення до засобів виділення та збирання пилу, переконайтеся, що вони правильно підключені та використовуються.** Використання таких пристроїв зменшує ризик виникнення небезпечних ситуацій, що пов'язані з потраплянням пилу.

4. **Використання та догляд за електричним інструментом**

a. **Не використовуйте надмірні зусилля при роботі з електричним інструментом. Використовуйте відповідний електричний інструмент для вашої задачі.** Правильно обраний електричний інструмент виконає завдання краще та безпечніше за умов, для яких він був розроблений.

b. **Не використовуйте електричний інструмент, якщо не працює вимикач.** Будь-який електричний інструмент, який не може управлятися вмикачем, є небезпечним і має бути відремонтований.

c. **Відключіть вилку від джерела живлення перед тим, як робити будь-які налаштування, зміни додаткового обладнання, чи зберігання інструменту.** Ці профілактичні заходи зменшують ризик випадкового запуску електричного інструменту.

d. **Бережіть вимкнені електричні інструменти від дітей та не дозволяйте особам, що не знайомі з електричним інструментом або цими інструкціями використовувати електричний інструмент.** Електричні інструменти є небезпечними, якщо вони використовуються некваліфікованими користувачами.

e. **Технічне обслуговування електричного інструменту. Перевіряйте на відсутність вирівнювання або заїдання рухомих деталей, ушкоджених частин та інших умов, що можуть впливати на роботу електричного інструменту. Якщо є пошкодження, відремонтуйте електричний інструмент перед використанням.** Багато нещасних випадків є результатом того, що інструмент не пройшов відповідного технічного обслуговування.

f. **Тримайте ріжучі інструменти гострими та чистими.** Правильно доглянуті ріжучі інструменти з гострими ріжучими кромками мають меншу ймовірність заїдання, та ними легше керувати.

g. **Використовуйте електричний інструмент, витратні матеріали та деталі інструменту тощо у відповідності до цих інструкцій та відповідно до даного типу електричних інструментів, зважаючи на умови використання та роботу, яка має бути виконана.** Використання електричних інструментів не за призначенням може призвести до виникнення небезпечних ситуацій.

5. **Обслуговування**

a. **Надавайте ваш електричний інструмент для обслуговування кваліфікованим спеціалістам з ремонту та використовуйте тільки ідентичні замінні деталі.** Це забезпечить безпеку електричного пристрою, що обслуговується.

Додаткові правила безпеки для електричного інструменту

Попередження! Додаткові інструкції з техніки безпеки для бурильних та відбійних молотків

- **Використовуйте засоби захисту органів слуху.** Шум може викликати втрату слуху.
- **Використовуйте додаткові ручки, що надаються з інструментом.** Втрата контролю над інструментом може викликати травми.
- **Тримайте електричні інструменти за ізольовану поверхню при виконанні операцій, при яких ріжуча поверхня може торкнутися схованих проводки або власного кабелю.** Ріжучі елементи при контакті з дротом під напругою можуть призвести до появи напруги в інструменті та ураження оператора електричним струмом.
- **Ніколи не використовуйте відбійні насадки в режимі буравлення.** Ця насадка може заїсти в матеріалі та розвернути дриль.
- **Використовуйте затискач або інший спосіб закріплення деталі, що обробляється, на стабільній платформі.** Утримання деталі в руках або притискання її до тіла робить цю деталь нестабільною та може призвести до втрати контролю.
- Перед свердлінням стін, підлоги та стелі переконайтесь, що в цьому місці не розташована електрична проводка та труби.
- Уникайте контакту з кінчиком біти відразу після свердління, він може бути гарячим.
- Цей інструмент не призначений для використання людьми (включаючи дітей) з недостатніми фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом або знаннями, за винятком ситуацій, коли вони працюють під контролем або отримали відповідні інструкції щодо використання пристрою від відповідального за їх безпеку. Діти повинні знаходитись під контролем, щоб гарантувати, що вони не будуть грати з пристроєм.
- Використання за призначенням описане в цьому керівництві.

Використання аксесуарів або приладдя, або виконання будь-яких дій з інструментом, що суперечать рекомендаціям цього керівництва, може призвести ризику травмування людини та/або пошкодження майна.

Вібрація

Значення вібрації, вказані в технічних даних та в декларації про відповідність виміряні з дотриманням стандартних методів тестування, наданих в EN 60745, та їх можна використовувати для порівняння одного інструменту з іншим. Задекларовані значення вібрації можна також використовувати для попередньої оцінки впливу вібрації.

Попередження! Значення вібрації під час використання інструменту може відрізнятися від задекларованого в залежності від способів використання інструменту. Рівень вібрації може перевищувати вказані значення.

При оцінці впливу вібрації для визначення заходів безпеки за вимогами 2002/44/EC, щоб захистити людей, що регулярно використовують інструменти в роботі, необхідно враховувати реальні умови та способи використання інструменту, включаючи врахування всіх періодів робочого циклу, наприклад, часу, коли інструмент вимкнено та коли він знаходиться в режимі очікування, а також часу реальної роботи інструменту.

Написи на інструменті

На інструменті є наступні піктограми:

Попередження! Щоб зменшити ризик травм, користувач повинен прочитати керівництво з експлуатації.

Електрична безпека

Цей інструмент має подвійну ізоляцію; тому заземлення не є необхідним. Завжди перевіряйте, що джерело живлення відповідає напрузі, що вказана на табличці з паспортними даним.

- Якщо шнур живлення пошкоджений, його необхідно замінити, звернувшись до виробника або до офіційного сервісного центру компанії Black & Decker, щоб уникнути можливого ризику.

Деталі

Цей інструмент має деякі чи всі деталі з нижче вказаних.

1. Перемикач змінної швидкості
2. Кнопка захвату
3. Перемикач Вперед/назад
4. Ручка управління змінної швидкості
5. Вибір режиму свердління
6. Ручка інструмента
7. Бокова ручка
8. Обмежувач глибини

Зборка

Попередження! Перед зборкою переконайтеся, що інструмент вимкнено та вилка витягнута з розетки.

Установка бокової ручки та обмежувача глибини (Мал. A)

- Поверніть ручку затиску проти годинникової стрілки, доки Ви не зможете розмістити бокову ручка (7) спереду інструменту, як показано.
- Поверніть бокову ручку в необхідну позицію.
- Закріпіть бокову ручку, повертаючи ручку затиску за годинниковою стрілкою.
- Розслабте ручку (9).
- Встановіть обмежувач глибини (8) в монтажний отвір, як показано на рисунку.
- Встановіть обмежувач глибини в необхідну позицію. Максимальна глибина свердління дорівнює відстані між кінцем свердла та переднім краєм обмежувача глибини.
- Затягніть ручку (9).

Установка додаткового інструменту (бура) (Мал. B)

- Очистіть та смажте хвостовик (10) бура.
- Відтягніть втулку (11) та встановіть хвостовик в тримач інструмента (6).
- Натисніть вниз на бур та трохи покрутіть його, доки він не встане в отвори.
- Потягніть за бур, щоб переконатися, що він надійно заблокований.
  Для функції удару необхідно, щоб бур рухався аксіально на декілька сантиметрів, коли він закріплений в тримачі інструменту.
- Щоб витягнути бур, відтягніть втулку (11) та витягніть бур.

Установка затискного патрона (Мал. C)

- Встановіть хвостовик (12) затискного патрона (13) в тримач інструмента, як описано вище.

Попередження! Ніколи не використовуйте стандартні затискні патрони в режимі ударне свердління.

Установка свердла в затискний патрон (Мал. D)

- Відкрийте патрон, повернувши втулку (14).
- Вставте шпиндель (15) в затискний патрон.
- Вставте ключ затискного патрону (16) в кожний отвір (17) з боків патрону та повертайте, доки патрон не буде добре затиснений.

Використання

Попередження! Інструмент має працювати з передбаченою швидкістю. Не перевантажуйте його.

Попередження! Перед свердлінням стін, підлоги та стелі переконайтесь, що в цьому місці не розташована електрична проводка та труби.

Вибір режиму роботи (Мал. E)

Інструмент має три робочі режими. Поверніть селектор режимів свердління (5) в необхідну позицію, що помічені символами.

Свердління

- Для свердління в сталі, дереві та пластмасі та для функції шуруповерта встановіть селектор вибору робочого режиму (5) в позицію ⌓.
- Для використання функції шуруповерту, запускайте інструмент з малою швидкістю. При видаленні шурупів швидкість автоматично зменшується.

Ударне свердління

- При використанні функції свердління з ударом в камені та бетоні встановіть селектор вибору робочого режиму (5) в позицію ⌓.
- При довбанні інструмент не повинен відскакувати та повинен працювати рівно. Якщо необхідно, зробіть швидкість більше.

Довбання

- Для використання функції довбання з затиском шпинделя та для функцій відколювання та відсікання невеликого шару встановіть селектор вибору робочого режиму (5) в позицію ⌓.
- Переконайтесь, що перемикач вперед/назад встановлено на значення вперед.
- При зміні режиму з ударного свердління на довбання поверніть зубило на необхідну позицію. Якщо Ви відчуваєте опірність під час зміни режиму, трохи поверніть зубило для входу в зачеплення з затиском шпинделя.

Вибір напрямку обертання

Для свердління, завертання шурупів та довбання використовуйте обертання вперед (за годинниковою стрілкою). Для видалення шурупів та витягнення затисненого свердла

використовуйте зворотне (проти годинникової стрілки) обертання.

- Для вибору обертання за годинниковою стрілкою натисніть на ручку перемикача вперед/назад (3) вліво.
- Для вибору зворотного напрямку обертання натисніть на ручку перемикача вперед/назад вправо.

Попередження! Ніколи не змінюйте напрямок обертання, коли мотор працює.

Встановлення глибини свердління (Мал. F)

- Розслабте ручку (9).
- Встановіть обмежувач глибини (8) на необхідну позицію. Максимальна глибина свердління дорівнює відстані між кінцем свердла та переднім краєм обмежувача глибини.
- Затягніть ручку (9).

Ввімкнення та вимкнення

- Щоб ввімкнути інструмент, натисніть на перемикач змінної швидкості (1). Швидкість інструменту залежить від того, наскільки сильно Ви натиснете на перемикач. Встановіть ручку управління змінної швидкості (4) на необхідний діапазон швидкості. Загальним правило є використання невеликих швидкостей для свердління за допомогою свердлів великих діаметрів та використання більших швидкостей для свердління за допомогою свердлів менших діаметрів.
- Для безперервної роботи натисніть кнопку блокування (2) та відпустіть перемикач змінної швидкості. Ця можливість є лише при обертанні вперед (за годинниковою стрілкою).
- Щоб вимкнути інструмент, відпустіть перемикач змінної швидкості. Щоб вимкнути інструмент при безперервному режимі роботи, натисніть перемикач змінної швидкості ще раз та відпустіть його.

Витратні матеріали

Продуктивність роботи інструменту залежить від витратніх матеріалів, які Ви використовуєте. Витратні матеріали виробництва фірм Black & Decker та Piranha розроблені з дотриманням високих стандартів якості та створені для підвищення ефективності використання вашого інструменту. Використовуючи ці витратні матеріали, Ви отримаєте максимальну ефективність від вашого інструменту.

Технічне обслуговування

Ваш інструмент призначений для роботи протягом довгого часу з мінімальним обслуговуванням. Постійна задовільна робота залежить від правильного догляду за інструментом та регулярної очистки.

Попередження! Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть інструмент та від'єднайте його від розетки.

- Регулярно очищуйте вентиляційні отвори інструменту, використовуючи м'яку щітку чи суху ганчірку.
- Регулярно очищуйте корпус мотору, використовуючи вологу ганчірку. Не використовуйте абразивні очищуючи засоби та засоби, що містять розчинники.

Захист навколишнього середовища

Окреме збирання. Цей виріб не має викидатися на смітник із звичайним побутовим сміттям.

Якщо якось Ви вирішите, що ваш виріб фірми Black & Decker має бути замінено, або він Вам більше не потрібний, не викидайте його на смітник побутового сміття. Зробіть цей виріб доступним для спеціального збору.

Окремий збір використаних виробів та упаковки дозволяє повторно переробляти та використовувати матеріали. Переробка повторно використовуваних матеріалів допомагає попередити забруднення навколишнього середовища та зменшує потребу в сировині.

Місцеві законодавчі акти можуть передбачати окремий збір електричного обладнання в муніципальних місцях для збору сміття або продавцями при покупці нового обладнання.

Компанія Black & Decker надає можливість переробки продуктів власного виробництва після закінчення їхнього терміну служби. Щоб скористатися цією послугою, поверніть виріб компанії в офіційний сервісний центр.

Ви можете знайти місцезнаходження найближчого до Вас сервісного центру, зв'язавшись з місцевим офісом компанії Black & Decker за адресою, вказаною в цих

інструкціях. Крім того, список офіційних сервісних центрів компанії Black & Decker з усіма подробицями нашого післяпродажного обслуговування та контактною інформацією міститься в Інтернеті за адресою: **www.2helpU.com**

Технічні дані

		KD70
Напруга	V_{AC}	230
Споживана потужність	W	700
Швидкість без навантаження	min^{-1}	0 - 900
Інтенсивність удару	min^{-1}	0 - 4850
Енергетика удару	J	2,2
Максимальна глибина свердління		
Бетон	мм	20
Сталь	мм	13
Дерево	мм	30
Вага	кг	3,5

Заява про відповідність ЄС

CE

KD70 Type 3

Компанія Black & Decker заявляє, що ці продукти відповідають наступним вимогам: 98/37/EC, EN 60745

Рівень звукового тиску згідно з EN 60745:
Звуковий тиск (L_{pA}) 91 дБ (A),
погрішність (K) 3 дБ (A)
Звукова потужність (L_{WA}) 102 дБ (A),
погрішність (K) 3 дБ (A)

Загальні значення вібрації (векторна сума трьох векторів) згідно з EN 60745:
Молоток для буравлення бетону
($a_{h, HD}$) 12,94 м/с²,
погрішність (K) 1,5 м/с²
Довбання ($a_{h,Cheq}$) 10,98 м/с²,
погрішність (K) 1,5 м/с²

Кевін Хьюіт (Kevin Hewitt)
Директор з виробництва побутової техніки
Спеннімур, графство Дарем
DL16 6JG, Великобританія
29-4-2008

БЛЕК ЕНД ДЕККЕР

гарантійні умови

Шановний покупцю!

1. Вітаємо Вас з покупкою високоякісного виробу компанії Black & Decker та висловлюємо Вам свою вдячність за Ваш вибір.

1.1. Надійна робота цього виробу на протязі всього терміну експлуатації є предметом особливої турботи наших сервісних служб. У випадку виникнення будь-яких проблем в процесі експлуатації виробу ми рекомендуємо Вам звертатися лише до авторизованих сервісних організацій, адреси та телефони яких Ви зможете знайти в Гарантійному талоні або дізнатися в магазині. Наші сервісні центри – це не тільки кваліфікований ремонт, але и широкий вибір запчастин та аксесуарів.

1.2. При купівлі виробу вимагайте перевірки його комплектності та справності за Вашої присутності, наявності інструкції з експлуатації та заповненого Гарантійного талону на українській мові. За умови відсутності у Вас правильно заповненого Гарантійного талону ми будемо вимушені відхилити Ваші претензії щодо якості цього виробу.

1.3. Щоб уникнути всіх непорозумінь наполегливо просимо Вас перед початком роботи з виробом уважно ознайомитись з інструкцією щодо його експлуатації.

1.4. Звертаємо Вашу увагу на виключно побутове призначення цього виробу.

2. Правовою основою даних гарантійних умов є діюче Законодавство та, зокрема, Закон "Про захист прав споживачів".

3. Гарантійний термін на даний виріб складає 24 місяці та починається з дня продажу через роздрібну торгову мережу. У випадку усунення недоліків виробу гарантійний термін подовжується на період, протягом якого виріб не використовувався.

4. Термін служби виробу - 5 років (мінімальний, встановлений у відповідності до Закону "Про захист прав споживачів").

5. Наші гарантійні зобов'язання поширюються тільки на несправності, виявлені протягом гарантійного терміну та обумовлені виробничими та конструктивними факторами.

6. Гарантійні зобов'язання не поширюються:

6.1. На несправності виробу, що виникли в результаті:

6.1.1. Недотримання користувачем вказівок інструкції з експлуатації виробу.

6.1.2. Механічних пошкоджень, викликаних зовнішнім ударним або іншим впливом.

6.1.3. Використання виробу в професійних цілях та об'ємах, в комерційних цілях.

6.1.4. Застосування виробу не за призначенням.

6.1.5. Стихійного лиха.

6.1.6. Несприятливому атмосферному та інших зовнішніх впливах на виріб, таких як дощ, сніг, підвищена вологість, нагрів, агресивні середовища, невідповідність параметрів електромережі параметрам, вказаним на інструменті.

6.1.7. Використання аксесуарів, витратних матеріалів та запчастин, які не рекомендовані або не схвалені виробником.

6.1.8. Проникнення всередину інструменту сторонніх предметів, комах, матеріалів або речовин, що не є відходами, які супроводжують використання інструменту за призначенням, наприклад, стружки, опилки та ін.

6.2. На інструменти, що були відкриті, піддані ремонту або модифікації поза уповноваженим сервісним центром.

6.3. На приналежності, запчастини, що вийшли з ладу внаслідок нормального зносу, та витратні матеріали, такі як, приводні ремені, вугільні щітки, ножі, та ін.

6.4. На несправності, які виникли в результаті перевантаження інструменту, що призвело до виходу з ладу електродвигуна або інших вузлів та деталей. До безумовних ознак перевантаження виробу належать, зокрема: поява кольорів мінливості, деформація або оплавлення деталей та вузлів виробу, потемніння або обвуглювання ізоляції дротів електродвигуна під впливом високої температури.

007

Блек енд Декер ГмбХ,
Блек енд Декер Штрассе, 40,
65510 Ідштайн, Німеччина.

03 червня 1999 р.

Scopul utilizării

Maşina de găurit cu rotopercutor Black & Decker a fost realizată special pentru găurirea în lemn, metal, materiale plastice şi zidărie, la fel ca şi pentru înşurubare şi aplicaţiile uşoare de dăltuire. Această unealtă a fost concepută exclusiv pentru utilizarea neprofesională.

Instrucţiuni de siguranţă

Avertizări generale privind siguranţa la utilizarea uneltelor electrice

Avertizare! Citiţi toate avertizările de siguranţă şi toate instrucţiunile. Dacă avertizările şi instrucţiunile indicate mai jos nu sunt respectate se pot provoca electrocutări, apariţia focului şi/sau răniri grave.

Păstraţi toate avertizările şi instrucţiunile pentru consultarea pe viitor. Termenul „unealtă electrică din toate avertizările de mai jos se referă la uneltele electrice alimentate de la reţea (cu fir) sau la uneltele electrice alimentate de la acumulator (fără fir).

1. **Siguranţa în zona de lucru**

a. **Păstraţi zona de lucru curată şi bine luminată.** Locurile dezordonate şi întunecate fac posibilă producerea de accidente.

b. **Nu utilizaţi uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezenţa lichidelor, gazelor sau pulberilor inflamabile.** Uneltele electrice produc scântei care pot aprinde pulberile în suspensie sau vaporii.

c. **Ţineţi copiii şi celelalte persoane din apropiere la o distanţă apreciabilă în timp ce utilizaţi o unealtă electrică.** Distragerea atenţiei poate duce la pierderea controlului.

2. **Siguranţa electrică**

a. **Ştecherul uneltei electrice trebuie să se potrivească cu priza. Nu modificaţi niciodată ştecherul sub nicio formă. Nu utilizaţi nici un adaptor pentru ştechere la uneltele electrice împământate (legate la pământ).** Ştecherele nemodificate şi prizele potrivite vor reduce riscul de electrocutare.

b. **Evitaţi contactul corpului cu suprafeţele împământate sau legate la pământ, precum conductele, radiatoarele, aragazurile şi frigiderele.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul dumneavoastră este împământat sau legat la pământ.

c. **Nu expuneţi uneltele electrice la ploaie sau condiţii de umiditate crescută.** Apa care pătrunde într-o unealtă electrică va creşte riscul de electrocutare.

d. **Nu suprasolicitaţi cablul de alimentare. Nu utilizaţi niciodată cablul de alimentare pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice. Ţineţi cablul de alimentare ferit de căldură, ulei, suprafeţe ascuţite sau obiecte care se mişcă.** Cablurile de alimentare defecte sau încurcate cresc riscul de electrocutare.

e. **Când lucraţi cu o unealtă electrică afară, folosiţi un cablu prelungitor adecvat utilizării în exterior.** Utilizarea unui cablu de alimentare adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

f. **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizaţi o sursă de alimentare cu dispozitiv pentru curentul rezidual (DCR).** Utilizarea unui DCR reduce riscul de electrocutare.

3. **Siguranţa personală**

a. **Fiţi atent, păstraţi privirea la ceea ce lucraţi şi utilizaţi simţul comun la utilizarea unei unelte electrice. Nu utilizaţi o unealtă electrică dacă sunteţi obosit sau sub influenţa drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenţie în timpul utilizării uneltelor electrice poate duce la rănirea gravă a persoanei.

b. **Utilizaţi echipament personal de protecţie. Purtaţi întotdeauna protecţie pentru ochi.** Echipamentele de protecţie precum masca de praf, pantofii antiderapanţi, casca de protecţie sau căştile antifonice pentru condiţiile specifice vor reduce riscul rănirilor.

c. **Preveniţi pornirea neintenţionată. Asiguraţi-vă că comutatorul este în poziţia oprit, înainte de conectarea la sursa de curent electric şi/sau pachetul de acumulatori, ridicarea sau transportarea uneltei.** Transportarea uneltelor electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea uneltelor electrice care au comutatorul pe poziţia pornit pot provoca accidente.

d. **Îndepărtaţi orice cheie de reglare sau cheie fixă înainte de a porni unealta electrică.** O cheie fixă sau una de reglare lăsată ataşată de partea rotativă a uneltei electrice poate duce la rănirea persoanei.

e. **Nu forțați poziția. Păstrați întotdeauna o poziție şi un echilibru adecvat.** Aceasta face posibil un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
f. **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Păstrați părul, hainele şi mânuşile departe de părțile aflate în mişcare.** Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de părțile aflate în mişcare.
g. **Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui extractor de praf şi dispozitiv de colectare, asigurați-vă că acestea sunt conectate şi utilizate adecvat.** Utilizarea unui colector de praf reduce riscurile de accidente legate de praf.

4. **Utilizarea şi întreținerea uneltei electrice**
a. **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru aplicația dumneavoastră.** Unealta electrică corectă va efectua sarcina mai bine şi mai sigur la capacitatea pentru care a fost realizată.
b. **Nu utilizați unealta electrică dacă comutatorul nu porneşte şi nu opreşte.** Orice unealtă electrică care nu poate fi controlată de la comutator este periculoasă şi trebuie să fie reparată.
c. **Deconectați ştecherul din sursa de curent şi/sau pachetul de acumulatori din unealta electrică înainte de a efectua orice reglaje, schimbarea accesoriilor sau depozitarea uneltelor electrice.** Asemenea măsuri preventive de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a uneltei electrice.
d. **Depozitați uneltele electrice care nu sunt folosite într-un loc inaccesibil pentru copii şi nu le permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să folosească unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase dacă sunt în mâna unor utilizatori neinstruiți.
e. **Întreținerea uneltelor electrice. Verificați dacă există abateri sau blocaje ale părților pentru mişcare, părți rupte sau orice altă condiție care poate afecta operarea uneltelor electrice. Dacă este defectă, reparați unealta electrică înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate de uneltele electrice slab întreținute.
f. **Păstrați instrumentele de tăiere ascuțite şi curate.** Uneltele de tăiere bine întreținute cu muchii de tăiere ascuțite se blochează mai greu şi sunt mai uşor de controlat.
g. **Utilizați unealta electrică, accesoriile şi burghiele etc. în acord cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru şi lucrarea care trebuie să fie efectuată.** Utilizarea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost realizată poate duce la o situație periculoasă.

5. **Depanarea**
a. **Duceți unealta electrică la un depanator calificat pentru a fi reparată şi folosiți doar piese de schimb identice.** Aceasta va asigura păstrarea siguranței uneltei electrice.

Avertizări suplimentare privind siguranța la utilizarea uneltelor electrice

Avertizare! Avertizări suplimentare de siguranță pentru percutoarele rotative şi de dăltuire

- **Folosiți căşti antifonice.** Expunerea la zgomot poate provoca pierderea auzului.
- **Folosiți mânerele suplimentare furnizate cu unealta.** Pierderea controlului poate provoca rănirea persoanei.
- **Țineți unealta electrică de suprafețele de prindere izolate la efectuarea unei operații în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse sau cu propriul cablu de alimentare.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune poate face ca părțile metalice ale uneltei să fie sub tensiune şi electrocutează utilizatorul.
- **Nu folosiți niciodată un accesoriu daltă în modul rotativ.** Accesoriul se va bloca în material şi va roti maşina de găurit.
- **Folosiți cleme sau alte modalități practice pentru a asigura şi susține piesa de lucru pe o platformă stabilă.** Sprijinirea cu mâna sau cu corpul a piesei la care lucrați o face instabilă şi poate duce la pierderea controlului.
- Înainte de găurirea pereților, podelelor sau a tavanelor, verificați locația firelor şi a conductelor.
- Evitați atingerea vârfului burghiului după găurire, întrucât acesta poate fi fierbinte.
- Această unealtă nu este realizată pentru a fi folosită de persoane (inclusiv copii) cu capacități psihice, senzitive sau mentale reduse, sau cu lipsă de experiență şi cunoştințe, doar dacă sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni cu privire la utilizarea aparatului de la o persoană responsabilă

de siguranța lor. Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Scopul utilizării este descris în acest manual de instrucțiuni. Utilizarea oricărui accesoriu sau adaptor, sau efectuarea oricărei operații cu această unealtă, alta decât cele descrise în acest manual de instrucțiuni, poate prezenta riscul de rănire şi/sau deteriorare a bunurilor.

Vibrațiile
Valorile declarate ale emisiilor de vibrații menționate în datele tehnice şi declarația de conformitate au fost măsurate în acord cu metoda standard de testare oferită de EN 60745 şi pot fi utilizate pentru compararea uneltei cu altele. Valorile declarate ale emisiilor de vibrații pot fi de asemenea utilizate ca o apreciere preliminară la expuneri.

Avertizare! Valorile declarate ale emisiilor de vibrații în timpul utilizării uneltei electrice pot diferi de valorile declarate, în funcție de modalitățile în care unealta este utilizată. Nivelul de vibrații poate creşte peste nivelul menționat.

La aprecierea expunerii la vibrații pentru determinarea măsurilor de siguranță impuse de 2002/44/EC pentru a proteja persoanele care folosesc uneltele electrice în munca lor, o estimare a expunerii la vibrații trebuie să ia în considerare condițiile de utilizare şi modul în care unealta este utilizată, inclusiv luarea în considerare a tuturor părților ciclului de operare, precum timpii când unealta este oprită şi când merge în gol, în completare la timpul de acționare.

Etichetele de pe unealtă
Următoarele pictograme sunt indicate pe unealtă:

Avertizare! Pentru a reduce riscul de rănire, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni.

Siguranța electrică

Această unealtă este dublu izolată; astfel, nu este necesar un fir de pământare. Verificați întotdeauna dacă tensiunea de la rețea corespunde cu tensiunea de pe plăcuța cu date tehnice.

- Dacă cablul de alimentare este defect, trebuie să fie înlocuit de fabricant sau de un centru de depanare autorizat Black & Decker Service, pentru a evita situațiile periculoase.

Caracteristici
Această unealtă include câteva sau toate caracteristicile următoare.
1. Comutator cu turație variabilă
2. Buton de blocare
3. Comutator înainte/înapoi
4. Buton de control al turației variabile
5. Selectorul de mod pentru găurire
6. Mandrină
7. Mâner lateral
8. Opritor pentru profunzime

Asamblarea
Avertizare! Înainte de asamblare, asigurați-vă că unealta este oprită şi deconectată.

Montarea mânerului lateral şi a opritorului pentru profunzime (fig. A)
- Rotiți prinderea spre stânga până când puteți glisa mânerul lateral (7) în partea frontală a unelte aşa cum este ilustrat.
- Rotiți mânerul lateral în poziția dorită.
- Strângeți mânerul lateral prin rotirea spre dreapta a prinderii.
- Slăbiți închiderea (9).
- Introduceți opritorul de profunzime (8) în orificiul de montare aşa cum este ilustrat.
- Reglați opritorul de profunzime până în poziția dorită. Profunzimea maximă de găurire este egală cu distanța dintre vârful burghiului şi capătul frontal al opritorului pentru profunzime.
- Strângeți închiderea (9).

Montarea unui accesoriu (fig. B)
- Curățați şi gresați axul (10) accesoriului.
- Trageți manşonul (11) înapoi şi introduceți axul în mandrină (6).
- Împingeți accesoriul şi rotiți uşor până se potriveşte în canale.
- Trageți accesoriul pentru a verifica dacă este bine prins. Funcția de percuție necesită ca accesoriul să se poată mişca axial câțiva centimetri când este prins în mandrină.
- Pentru a scoate accesoriul, trageți manşonul (11) şi trageți accesoriul.

Montarea mandrinei cu cheie (fig. C)
- Montați axul (12) al mandrinei furnizate (13) în mandrină, aşa cum este descris mai sus.

Avertizare! Nu folosiți niciodată mandrine standard în modul de găurire prin percuție.

Montarea accesoriilor în mandrina cu cheie (fig. D)
- Deschideți mandrina prin rotirea manşonului (14).
- Introduceți axul sculei (15) în mandrină.
- Introduceți cheia de mandrină (16) în fiecare orificiu (17) din partea laterală a mandrinei şi răsuciți până la prindere.

Utilizarea

Avertizare! Lăsați unealta să funcționeze în ritmul său. Nu o suprasolicitați.

Avertizare! Înainte de găurirea pereților, podelelor sau a tavanelor, verificați locația firelor şi a conductelor.

Selectarea modului de funcționare (fig. E)
Această unealtă poate fi utilizată în trei moduri de funcționare. Pentru a acționa selectorul modului de găurire (5), rotiți-l până în poziția dorită, aşa cum este indicat de simboluri.

Găurirea
- Pentru găurirea în oțel, lemn şi materiale plastice, şi pentru înşurubare setați selectorul modului de operare (5) la poziția .
- La înşurubare, începeți cu o turație redusă. La deşurubare, turația este redusă automat.

Găurirea cu percuție
- Pentru găurirea cu percuție în materiale de construcții şi beton, setați selectorul modului de operare (5) la poziția .
- La percuție, unealta nu trebuie să vibreze şi trebuie să funcționeze fără întreruperi. Dacă este necesar, creşteți viteza.

Percuția
- Pentru percuția cu axul blocat, şi pentru dăltuirea uşoară şi aşchiere, reglați selectorul modului de funcționare (5) pe poziția .
- Asigurați-vă că comutatorul înainte/înapoi este în poziția înainte.
- La schimbarea de la găurirea cu percuție la dăltuire, rotiți dalta în poziția dorită. Dacă simțiți o rezistență în timpul schimbării modului, rotiți uşor dalta pentru a activa blocarea axului.

Selectarea sensului de rotație
Pentru găurire, pentru strângerea de şuruburi şi pentru dăltuire, folosiți rotația înainte (spre dreapta). Pentru deşurubare sau pentru a elibera un burghiu înțepenit, utilizați sensul opus de rotație (în sens orar).
- Pentru a selecta direcția înainte, apăsați comutatorul glisant înainte/înapoi (3) spre stânga.
- Pentru a selecta direcția înapoi, apăsați comutatorul glisant înainte/înapoi spre dreapta.

Avertizare! Nu schimbați niciodată direcția de rotație în timp ce motorul este în stare de funcționare.

Reglarea profunzimii de găurire (fig. F)
- Slăbiți închiderea (9).
- Reglați opritorul de profunzime (8) până în poziția dorită. Profunzimea maximă de găurire este egală cu distanța dintre vârful burghiului şi capătul frontal al opritorului pentru profunzime.
- Strângeți închiderea (9).

Pornirea şi oprirea
- Pentru a porni unealta, apăsați comutatorul cu turație variabilă (1). Turația uneltei depinde de modul în care este apăsat comutatorul. Setați butonul de control al turației variabile (4) la domeniul dorit al turației. Ca o regulă generală, utilizați turații mici pentru burghiele cu diametru mare şi turații mari pentru burghie cu diametru mic.
- Pentru utilizarea continuă, apăsați butonul de blocare (2) şi eliberați comutatorul cu turație variabilă. Această opțiune este disponibilă doar la rotația înainte (spre dreapta).
- Pentru a opri unealta, eliberați comutatorul cu turație variabilă. Pentru a opri unealta când este în modul de operare continuă, apăsați comutatorul cu turație variabilă pentru încă odată şi eliberați-l.

Accesoriile

Performanțele uneltei dumneavoastră depind de accesoriile pe care le folosiți. Accesoriile Black & Decker şi Piranha sunt fabricate după norme de înaltă calitate şi sunt proiectate pentru îmbunătățirea performanțelor uneltei dumneavoastră. Prin utilizarea acestor accesorii veți obține cele mai bune rezultate.

Întreținerea

Unealta dumneavoastră a fost proiectată pentru a funcționa perioade lungi de timp cu un minim de întreținere. Funcționarea corectă pe perioade lungi de timp depinde de îngrijirea corectă şi curățarea regulată a uneltei.

Avertizare! Înainte de a efectua orice operație de întreținere, opriți şi deconectați unealta.

- Curățați cu regularitate deschiderile de aerisire ale uneltei, utilizând o perie moale sau o cârpă uscată.
- Curățați cu regularitate carcasa motorului folosind o cârpă uscată. Nu folosiți un curățător abraziv sau unul pe bază de solvenți.

Protecția mediului

Colectarea separată. Acest produs nu trebuie să fie aruncat ca un deşeu menajer.

Dacă într-o zi ajungeți la concluzia că produsul dumneavoastră Black & Decker trebuie să fie înlocuit, sau dacă nu va mai este util, nu-l aruncați la un loc cu deşeurile menajere. Faceți acest produs disponibil pentru colectarea separată.

Colectați separat produsele folosite şi materialele de ambalare pentru a fi reciclate şi refolosite. Refolosirea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului şi reduce nevoia de materii prime.

Regulamentele se pot aplica pentru colectarea separată a produselor electrice din deşeurile menajere, la rampele de gunoi municipale sau prin distribuitor la achiziționarea unui nou produs.

Black & Decker oferă un serviciu pentru colectarea şi reciclarea produselor Black & Decker, odată ce ele au ajuns la sfârşitul perioadei de viață. Pentru a beneficia de acest serviciu, vă rugăm să înapoiați produsul la oricare agent autorizat de depanare, care îl va colecta în numele dumneavoastră.

Puteți verifica locația celui mai apropiat agent autorizat de depanare prin contactarea biroului local Black & Decker la adresa indicată în acest manual. Alternativ, o listă a agenților autorizați de depanare Black & Decker şi mai multe detalii cu privire la serviciile post-vânzări şi datele de contact sunt disponibile pe Internet la: **www.2helpU.com**

Datele tehnice

		KD70
Tensiunea de intrare	V_{CA}	230
Puterea absorbită	W	700
Viteza fără sarcină	min^{-1}	0 - 900
Rata de impact	min^{-1}	0 - 4850
Energia de impact	J	2,2
Capacitatea max. de găurire		
Beton	mm	20
Oțel	mm	13
Lemn	mm	30
Greutatea	kg	3,5

Declarație de conformitate EC

CE

KD70 Type 3

Black & Decker declară că aceste produse sunt conforme cu: 98/37/EC, EN 60745

Nivelul de presiune sonoră în acord cu EN 60745:
Presiunea sonoră (L_{pA}) 91 dB(A),
nedeterminat (K) 3 dB(A)
Puterea acustică (L_{WA}) 102 dB(A),
nedeterminat (K) 3 dB(A)

Valorile totale ale vibrațiilor (triax vector sum) în acord cu EN 60745:
Găurirea prin percuție în beton ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s²,
nedeterminat (K) 1,5 m/s²
Dăltuire ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s²,
nedeterminat (K) 1,5 m/s²

Kevin Hewitt
Directorul pentru relații
cu consumatorii
Asistență tehnică
Spennymoor, County Durham
DL16 6JG, Regatul Unit
29-4-2008

GARANCIJA

Black & Decker se zaveda kakovosti svojih proizvodov in ponuja izjemno garancijo. Ta izjava o garanciji je še dodatek in v nobenem primeru ne omejuje omejuje vaših z zakonom predpisanih pravic. Garancija velja na področju članic evropske unije in EFTE (evropske skupnosti za svobodno trgovino).

Če se izdelek proizvajalca Black & Decker pokvari zaradi napake v materialu, človeškega faktorja ali nezadostne stopnje ustreznosti v roku 24 mesecev od datuma nakupa, Black & Decker zagotavlja, da bo zamenjal neustrezne, popravil proizvode, ki so podvrženi znatni obrabi in lomu ali zamenjal take

proizvode in tako zmanjšal neprijetnosti uporabnika na minimum, razen v primerih, ki so navedeni v nadaljevanju:

- če je bil proizvod uporabljen za prodajanje, profesionalno delo ali dajanje v najem.
- če je bil proizvod uporabljan napačno (za tako delo, za katero ni namenjen) oziroma ga je uporabnik zanemarjal
- če je proizvod poškodovan s drugim predmetom, škodljivo snovjo ali po nesreči.
- če je proizvod popravljala (oziroma poskušala popravljati) oseba, ki ni pooblaščen serviser Black & Decker-ja

Za uveljavitev garancije, je potrebno predložiti prodajalcu ali serviserju dokazilo o nakupu. Za naslov najbližjega serviserja vam bodo povedali v najbližjem Black & Decker servisu ali trgovini, ki so navedeni v teh navodilih. Seznam pooblaščenih serviserjev pa je na voljo tudi na spletni strani, prav tako pa je tam do podrobnosti predstavljena naša poprodajna služba in kontakti. Naslov spletne strani.

Použitie výrobku

Vaše kombinované kladivo Black & Decker je určené na vŕtanie do dreva, kovov, plastov a muriva a tiež na skrutkovanie a ľahké sekanie. Tento výrobok je určený len na spotrebiteľské použitie.

Bezpečnostné pokyny

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím

Pozor! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážne poranenie.

Tieto pokyny uložte na bezpečnom mieste pre prípadné ďalšie použitie. Označenie "elektrické náradie" vo všetkých nižšie uvedených upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (obsahuje napájací prívodný kábel) alebo náradie napájané batériami (bez napájacieho kábla).

1. Pracovné prostredie

a. **Pracovný priestor udržujte v čistote a dobre osvetlený.** Neporiadok na pracovnom stole a nedostatok svetla v jeho okolí môže viesť k spôsobeniu nehody.

b. **Nepracuje s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako je prostredie s horľavými kvapalinami, plynmi alebo s výbušným prachom.** Náradie je zdrojom iskrenia, ktoré môže spôsobiť vznietenie prachu alebo výparov.

c. **Pri práci s elektickým náradím držte deti a okolité osoby z jeho dosahu.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

a. **Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať elektrickým zásuvkám. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte. Pri práci s uzemneným elektrickým náradím nikdy nepoužívajte zástrčkové adaptéry.** Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.

b. **Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napr. potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.

c. **Elektrické náradie nevystavujte dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.

d. **S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie náradia, ťahanie alebo vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Prívodný kábel držte mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí.** Poškodené alebo spletené káble zvyšujú riziko úrazu elektrickým prúdom.

e. **Pokiaľ s náradím pracujete vo vonkajšom prostredí, používajte predlžovací kábel určený do vonkajšieho prostredia.** Použitie prívodného kábla vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

f. **Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí je nevyhnutné používať prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3. Osobná bezpečnosť

a. **Pri používaní elektrického náradia zostaňte pozorní, stále sledujte, čo robíte. Pracujte s rozvahou S náradím nepracujte pokiaľ ste unavení alebo pokiaľ ste pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Chvíľková nepozornosť pri práci s týmto náradím môže privodiť vážne zranenie.

b. **Používajte prostriedky na ochranu bezpečnosti. Vždy používajte ochranu zraku.** Bezpečnostné vybavenie ako sú respirátor, nekĺzavá bezpečnostná obuv, pevná prilba alebo ochrana sluchu, použité v zodpovedajúcich podmienkach, znižujú riziko vzniku úrazu.

c. **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložením akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prívodného kábla k elektrickému rozvodu, ak je hlavný vypínač náradia v polohe zapnuté, môže spôsobiť úraz.

d. **Pred zapnutím náradia odpracte z pracovného priestoru nastavovacie kľúče.** Ponechané kľúče môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.

e. **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržujte vhodný a pevný postoj.** To umožní

lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

f. **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev a rukavice nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.

g. **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistite jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

4. **Prevádzka a údržba elektrického náradia**

a. **Na náradie príliš netlačte. Používajte správny typ náradia pre vašu prácu.** Náradie bude pracovať lepšie a bezpečnejšie, ak sa bude používať vo výkonnostnom rozsahu, pre ktorý bolo určené.

b. **Ak nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.

c. **Pred výmenou akýchkoľvek častí, príslušenstva či iných pripojených súčastí, pred prevádzaním servisu alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte ho od elektrickej siete a/ alebo vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného spustenia náradia.

d. **Nepoužívané náradie uskladnite mimo dosahu detí a zabráňte práci s náradím osobám nezoznámeným s týmto náradím alebo s týmito pokynmi.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.

e. **Údržba náradia. Skontrolujte, či na náradí nie sú vychýlené alebo rozpojené pohyblivé časti, zlomené dielce alebo akékoľvek iné poruchy, ktoré môžu mať vplyv na jeho správny chod. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho opraviť.** Mnoho nehôd vzniká v dôsledku nedostatočnej údržby náradia.

f. **Rezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Riadne udržované rezné nástroje s ostrými reznými britmi sú menej náchylné na zanášanie nečistotami a sú lepšie ovládateľné.

g. **Náradie, príslušenstvo a nástavce používajte podľa týchto pokynov a spôsobom, ktorý je určený pre daný typ náradia. Berte do úvahy aj prevádzkové podmienky a prácu, ktorú je nutné vykonať.** Použitie náradia na iné účely, než ku ktorým je určené, môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

5. **Opravy**

a. **Zverte opravu Vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou s použitím výhradne originálnych náhradných dielov.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

Doplnkové bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím

Varovanie! Doplnkové bezpečnostné pokyny pre vŕtacie a búracie kladivá

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Používajte prídavné rukoväte dodávané s náradím.** Strata kontroly nad náradím môže viesť k úrazu.
- **Pri pracovných operáciách, pri ktorých by mohlo dôjsť ku kontaktu so skrytými vodičmi alebo s vlastným káblom, držte elektrické náradie vždy za izolované rukoväte.** Pri kontakte s vodičom pod prúdom sa nechránené kovové časti náradia stanú vodivé a obsluha tak utrpí zásah elektrickým prúdom.
- **Nikdy nepoužívajte násady na sekanie v rotačnom režime.** Násady sa v obrábanom materiáli zovrú a spôsobia tak otáčanie vŕtačky.
- **Na prichytenie obrobku k stabilnej podložke použite svorky alebo iný osvedčený spôsob.** Prichytenie obrobku rukou alebo k telu je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.
- Pred vŕtaním do stien, stropov a podláh skontrolujte umiestnenie vodičov a potrubí.
- Ihneď po ukončení vŕtania sa nedotýkajte hrotu vrtáka - môže byť horúci.
- Tento prístroj nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ tieto osoby nepracujú pod dohľadom, alebo pokiaľ im neboli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa použitia prístroja osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti by mali byť pod dozorom, aby sa s náradím nehrali.
- Použitie tohto náradia je popísané v tomto návode.

Použitie akéhokoľvek iného príslušenstva alebo prídavných zariadení, alebo akékoľvek iné využitie tohto náradia, než je popísané v tomto návode na použitie, môže mať za následok riziko poranenia osôb alebo škody na majetku.

Vibrácie
Deklarovaná úroveň vibrácií uvedená v technických údajoch a v prehlásení o zhode bola meraná v súlade so štandardnou skúšobnou metódou predpísanou normou EN 60745 a môže sa použiť na porovnávanie jednotlivých náradí medzi sebou. Deklarovaná úroveň vibrácií môže byť tiež použitá na predbežné stanovenie doby práce s týmto výrobkom.

Varovanie! Úroveň vibrácií pri aktuálnom použití elektrického náradia sa môže od deklarovanej úrovne vibrácií líšiť v závislosti od spôsobu použitia výrobku. Úroveň vibrácií môže byť oproti uvedenej hodnote vyššia.

Pri stanovení doby vystavenia sa vibráciám a určení bezpečnostných opatrení podľa normy 2002/44/EC na ochranu osôb pravidelne používajúcich elektrické náradie v zamestnaní by mal predbežný odhad pôsobenia vibrácií brať do úvahy aktuálne podmienky použitia náradia s prihliadnutím na všetky časti pracovného cyklu, ako aj času, počas ktorého je náradie vypnuté a kedy beží naprázdno.

Nálepky na stroji
Na stroji sú nasledovné piktogramy:

Varovanie! Aby ste znížili riziko vzniku úrazu musí byť obsluha oboznámená s týmto návodom na požitie.

Elektrická bezpečnosť

Toto náradie je chránené dvojitou izoláciou; Z tohto dôvodu nie je nutná ochrana uzemnením. Vždy skontrolujte, či zdroj napätia zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.

- Poškodený prívodný kábel musí byť vymenený výrobcom alebo mechanikom značkového servisu Black & Decker.

Popis

Toto náradie je vybavené niektorými alebo všetkými nasledovnými prvkami.
1. Vypínač s reguláciou otáčok
2. Zaisťovacie tlačidlo
3. Prepínač pravého / ľavého chodu
4. Regulátor plynule nastaviteľných otáčok
5. Volič režimu vŕtania
6. Skľučovadlo
7. Bočná rukoväť
8. Hĺbkový doraz

Nastavenie

Pozor! Pred montážou sa uistite, či je náradie vypnuté a či je napájací kábel odpojený zo zásuvky.

Upevnenie bočnej rukoväte a hĺbkového dorazu (obr. A)
- Otáčajte držadlom proti smeru pohybu hodinových ručičiek, až sa dá bočná rukoväť (7) nasunúť na prednú časť náradia podľa obrázku.
- Otočte bočnú rukoväť do požadovanej polohy.
- Dotiahnite rukoväť otáčaním v smere pohybu hodinových ručičiek.
- Uvoľnite skrutku rukoväte (9).
- Zasuňte hĺbkový doraz (8) do otvoru podľa obrázku.
- Hĺbkový doraz nastavte na požadovanú dĺžku. Maximálna hĺbka vŕtania zodpovedá vzdialenosti medzi špičkou vrtáku a prednou časťou hĺbkového dorazu.
- Pritiahnite opäť skrutku rukoväte (9).

Uchytenie príslušenstva (obr. B)
- Očistite a namažte driek (10) nástroja.
- Zatiahnite objímku (11) dozadu a driek vložte do držiaka nástrojov (6).
- Zasuňte nástroj dovnútra a pootočte, až zapadne do drážok.
- Ťahom skontrolujte riadne uchytenie nástroja. Funkcia príklepu vyžaduje, aby sa vrták, po zaistení v držiaku nástroja, mohol pohybovať po osi niekoľko centimetrov.
- Ak chcete nástroj vybrať, zatiahnite objímku (11) dozadu a nástroj vytiahnite.

Uchytenie štandardného skľučovadla (obr. C)
- Upevnite driek (12) dodávaného skľučovadla (13) do držiaku nástrojov podľa vyššie popísaného postupu.

Pozor! Nikdy nepoužívajte štandardné skľučovadlá na vŕtanie s príklepom.

Uchytenie nástrojov do štandardného skľučovadla (obr. D)
- Roztvorte skľučovadlo otáčaním objímky (14).
- Vložte nástroj (15) do skľučovadla.
- Vložte kľúč (16) do niektorého z bočných otvorov (17) skľučovadla a pevne dotiahnite.

Použitie

Pozor! Nechajte pílu pracovať vlastným tempom. Zamedzte preťažovaniu náradia.

Pozor! Pred vŕtaním do stien, podláh a stropov sa vždy poriadne uistite o polohe elektroinštalácie a potrubia.

Voľba pracovného režimu (obr. E)
Náradie je možné prevádzkovať v troch pracovných režimoch: Volič režimu vŕtania (5) otočte do požadovanej polohy, ktorá je znázornená symbolmi.

Vŕtanie
- Na vŕtanie do kovu, dreva a plastov a na skrutkovanie nastavte volič režimu (5) do polohy .
- Pokiaľ skrutkujete, začnite s nízkymi otáčkami. Pri uvoľňovaní skrutiek sa otáčky motora automaticky znížia.

Vŕtanie s príklepom
- Na príklepové vŕtanie do muriva a betónu nastavte volič režimu (5) do polohy .
- Počas sekania by náradie nemalo odskakovať a malo by bežať hladko. V prípade potreby zvýšte rýchlosť.

Sekanie
- Na búranie a ľahké sekanie nastavte volič režimu (5) do polohy .
- Skontrolujte, či je prepínač pravého a ľavého chodu v polohe pre pravý chod.
- Pokiaľ prepínate režim z príklepového vŕtania na sekanie, natočte sekáč do požadovanej polohy. Pokiaľ cítite pri zmene režimu odpor, pootočte ľahko sekáčom, až zacvakne poistka.

Voľba smeru otáčania
Na vŕtanie, doťahovanie skrutiek a sekanie použite pravý chod (otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek). Na uvoľňovanie skrutiek alebo na uvoľňovanie zaseknutých vrtákov používajte spätný chod (otáčanie proti smeru pohybu hodinových ručičiek).
- Pravý chod zvolíte prepnutím prepínača pre chod náradia (3) doľava.
- Ak chcete zvoliť spätný chod, zatlačte spínač pre voľbu chodu smerom doprava.

Pozor! Nikdy nemeňte smer otáčania za chodu motora.

Nastavenie hĺbky vŕtania (obr. F)
- Uvoľnite skrutku rukoväte (9).
- Nastavte hĺbkový doraz (8) do požadovanej polohy. Maximálna hĺbka vŕtania zodpovedá vzdialenosti medzi špičkou vrtáku a predným koncom hĺbkového dorazu.
- Pritiahnite opäť skrutku rukoväte (9).

Zapnutie a vypnutie
- Naradie zapnete stlačením vypínača (1). Otáčky náradia závisia na intenzite stlačenia tohto spínača. Nastavte regulátor otáčok (4) do polohy, ktorá bude zodpovedať požadovaným otáčkam. Všeobecne používajte nižšie otáčky pre väčšie priemery vrtákov a vyššie otáčky pre menšie priemery.
- Plynulý chod zvolíte stlačením zaisťovacieho tlačidla (2) a uvoľnením vypínača. To je možné iba pri chode náradia smerom vpred (otáčanie v smere pohybu hodinových ručičiek).
- Náradie vypneme tak, že uvoľníme stlačenie hlavného vypínača s reguláciou otáčok. Ak chcete vypnúť náradie, ktoré pracuje v režime nepretržitého chodu, stlačte znovu spínač s reguláciou otáčok a uvoľnite ho.

Príslušenstvo

Výkon Vášho náradia závisí od použitého príslušenstva. Príslušenstvo Black & Decker a Piranha je skonštruované tak, aby spĺňalo najvyšší štandard kvality a zvyšovalo účinnosť Vášho náradia. Použitím tohoto príslušenstva u Vášho náradia dosiahnete tie najlepšie výsledky.

Údržba

Vaše náradie bolo navrhnuté tak, aby malo dlhú životnosť a zároveň minimálne nároky na údržbu. Dlhodobá bezproblémová funkcia náradia závisí od jeho správnej údržby a pravidelného čistenia.

Varovanie! Pred prevádzaním akejkoľvek údržby náradie vypnite a odpojte kábel od siete.
- Pomocou mäkkej kefky alebo suchej handričky pravidelne čistite vetracie drážky na náradí.
- Pomocou vlhkej handričky pravidelne čistite kryt motora. Na čistenie nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom brúsnych častíc a rozpúšťadlá.

Ochrana životného prostredia

Triedený odpad. Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom.

Hneď ako zistíte, že budete chcieť vymeniť vaše náradie alebo ak nebudete toto náradie ďalej používať, nevyhazujte ho do domového odpadu.

SLOVENČINA

Zariadenie zlikvidujte podľa platných pokynov o triedení a recyklácii odpadov.

Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha zabrániť znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po nových surovinách.

Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich elektrických spotrebičov v miestnych zberniach alebo v mieste nákupu výrobku.

Po ukončení životnosti výrobkov Black & Decker poskytuje spoločnosť Black & Decker možnosť recyklácie týchto výrobkov. V rámci tejto výhodnej služby vráťte vaše náradie ktorejkoľvek autorizovanej servisnej pobočke Black & Decker, kde bude toto náradie zhromaždené a s ohľadom na životné prostredie recyklované.

Adresu Vášho najbližšieho servisného strediska Black & Decker nájdete v tomto návode. Prehľad autorizovaných servisov Black & Decker a rovnako ďalšie informácie týkajúce sa nášho popredajného servisu môžete nájsť tiež na internetovej adrese: **www.2helpU.com**

Technické údaje

		KD70
Napájacie napätie	V_{AC}	230
Príkon	W	700
Otáčky naprázdno	min^{-1}	0 - 900
Frekvencia rázu	min^{-1}	0 - 4850
Energia úderu	J	2,2
Max. priemer vrtáku		
Betón	mm	20
Oceľ	mm	13
Drevo	mm	30
Hmotnosť	kg	3,5

ES Prehlásenie o zhode

CE 08

KD70 Type 3

Spoločnosť Black & Decker prehlasuje, že tieto produkty zodpovedajú smerniciam: 98/37/EC, EN 60745

Hladina akustického tlaku podľa normy EN 60745:
Akustický tlak (L_{pA}) 91 dB(A),
odchýlka (K) 3 dB(A)
Akustický výkon (L_{WA}) 102 dB(A),
odchýlka (K) 3 dB(A)

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:
Vŕtanie s príklepom do betónu ($a_{h, HD}$) 12,94 m/s²,
odchýlka (K) 1,5 m/s²
Sekanie ($a_{h, Cheq}$) 10,98 m/s²,
odchýlka (K) 1,5 m/s²

Kevin Hewitt
Riaditeľ oddelenia
spotrebiteľskej techniky
Spennymoor,
County Durham DL16 6JG,
United Kingdom
29-4-2008

Politika služieb zákazníkom

Spokojnosť zákazníka s výrobkom a servisom je náš najvyšší cieľ.

Kedykoľvek budete potrebovať radu či pomoc, obráťte sa s dôverou na náš najbližší servis Black & Decker, kde Vám vyškolený personál poskytne naše služby na najvyššej úrovni.

Záruka Black & Decker 2 roky

Blahoželáme Vám k zakúpeniu tohto kvalitného výrobku Black & Decker.

Náš záväzok ku kvalite zahŕňa v sebe samozrejme tiež naše služby zákazníkom.

Preto ponúkame záručnú dobu ďaleko presahujúcu minimálne požiadavky vyplývajúce zo zákona.

Kvalita tohto prístroja nám umožňuje ponúknuť Vám **2 ročnú záruku istoty**. Ak sa objavia akékoľvek materiálové, alebo výrobné chyby v priebehu 24 mesiacov od zakúpenia prístroja, ručíme za ich bezplatné odstránenie, prípadne, podľa nášho uváženia, bezplatnú výmenu prístroja za nasledujúcich podmienok:

- Prístroj bude dopravený (spolu s originálnym záručným listom Black & Decker a s dokladom o nákupe), do jedného z poverených servisných stredísk Black & Decker, ktoré sú autorizované na vykonávanie záručných opráv.
- Prístroj bol používaný iba s originálnym príslušenstvom alebo prídavnými zariadeniami a príslušenstvom BBW či Piranha, ktoré je vyslovene odporúčané ako vhodné na použitie spolu s prístrojom Black & Decker.
- Prístroj bol používaný a udržiavaný v súlade s návodom na obsluhu.
- Prístroj nevykazuje žiadne príčiny poškodenia spôsobené opotrebovaním.

Naviac servis Black & Decker poskytuje na všetky vykonávané prevedené opravy a vymenené náhradné diely ďalšiu servisnú záručnú dobu v trvaní 6 mesiacov.

Záruka sa nevzťahuje na spotrebné príslušenstvo (vrtáky, skrutkovacie nástavce, pílové kotúče, hobľovacie nože, brúsne kotúče, pílové listy, brúsny papier a pod.) ani na príslušenstvo prístroja poškodené opotrebovaním.

Toto náradie nie je vhodné pre profesionálne použitie.

Black & Decker o.z.

Stará Vajnorská cesta 8
831 04 Bratislava 3

Tel.: +421 2 446 38 121, 3
Fax: +421 2 446 38 122
informacie@blackanddecker.sk

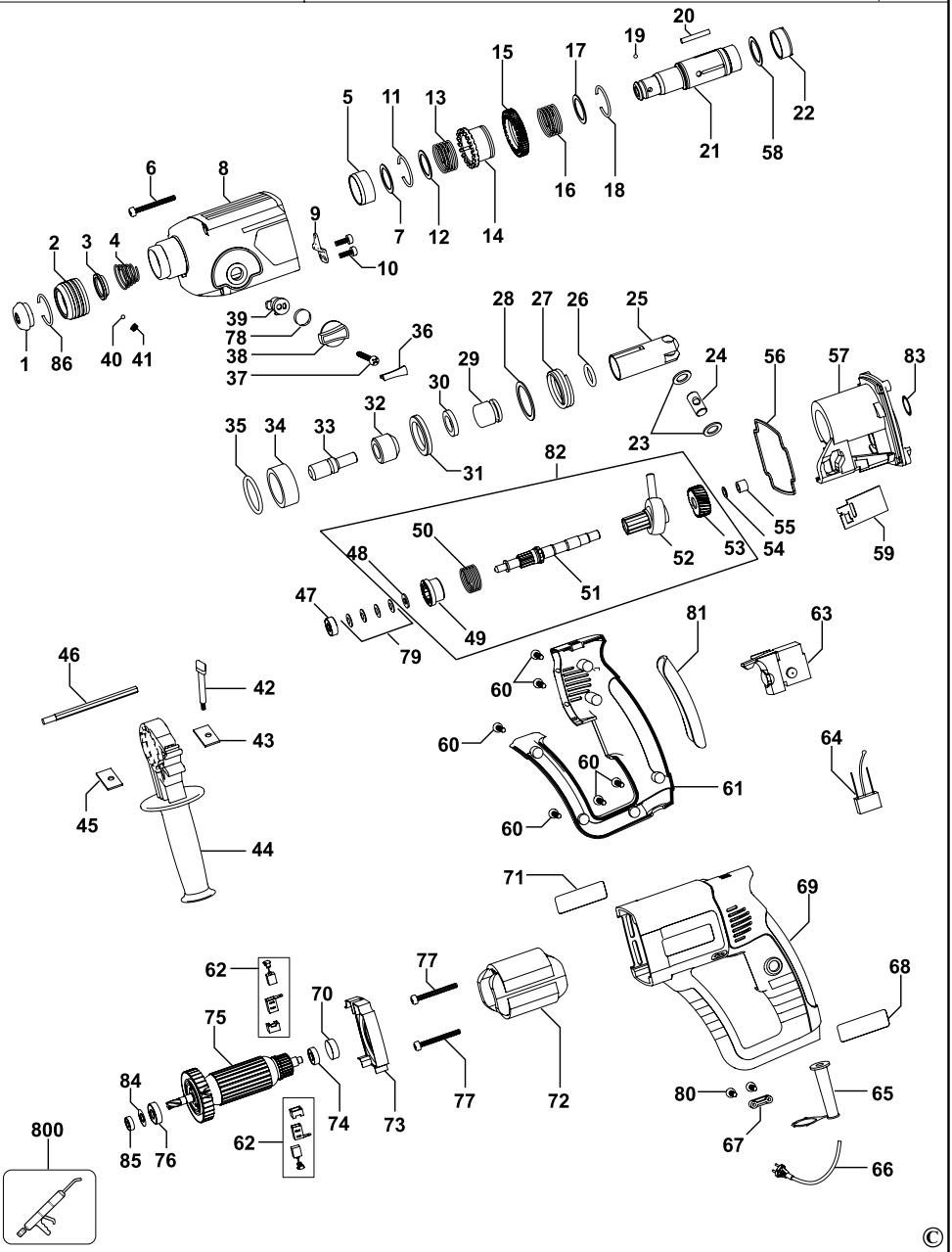
Právo na prípadné zmeny vyhradené.

01/2007

BLACK & DECKER

KD650K - KD70KC - KD960K

TYP. 3



©

E15361	www.2helpU.com	28 - 04 - 08

Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. 06126/21 - 0 Fax 06126/21 29 80
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Erlaaerstraße 165, 1231 Wien	Tel. 01 66116-0 Fax 01 66116-14
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. 026-6749391 Fax 026-6749394
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. 04 72 20 39 20 Fax 04 72 20 39 00
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
Česká republika	BAND SERVIS, Praha-Modřany, Klášterského 2 BAND SERVIS, Zlín, K Pasekám 4440, BAND SERVIS, Brno, Škárova 2, BAND SERVIS, Hradec Králové, Veverkova 1515, BAND SERVIS, Ostrava-Radvanice, Těšínská 120,	tel: 244 403 247 fax: 241 770 167 tel: 577 008 550 / 551 fax: 577 008 559 http://www.bandservis.cz tel: 549 211 831 tel: 495 539 126 fax: 495 539 126 tel: 596 232 390 fax: 596 232 390
Slovenská republika	BAND SERVIS, Bratislava, Stará Vajnorská cesta 8 BAND SERVIS, Trnava, Paulínska 22 BAND SERVIS, Košice, Garbiarska 5	tel: 00421 2 446 38 121,3 fax: 00421 2 446 38 122 www.blackanddecker.sk www.dewalt.sk informacie@blackanddecker.sk tel: 00421 33 551 10 63 fax: 00421 33 551 26 24 www.bandservis.sk p.talajka@bandservis.sk tel: 00421 55 623 31 55 bandserviske@zoznam.sk

№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому
Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	Date of repair/Дата выдачи/Дата видання	Date of repair/Дата выдачи/Дата видання
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру

№ 1	№ 2	№ 3	№ 4
Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №	Order No. / Заказ № / Замовлення №
Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому	Date of receipt/Дата поступления/Дата прийому
Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру	Stamp and signature of the service centre/ Печать и подпись сервисного центра/ Печатка та підпис сервісного центру

GB RUS UA

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Кабул килинган куни
Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни	Дата выдачы/Беру күні/Кайтариб берилган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси

№ 4	№ 3	№ 2	№ 1
Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №	Заказ №/Тапсырыс №/Буюртма №
Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Кабул килинган куни	Дата прыёмкі/Қабылдау күні/Кабул килинган куни
Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси	Пячатка і подпіс сэрвіснага цэнтра/ Сервис орталығының мөрі мен қолтанбасы/ Сервис марказининг мухр ва имзоси

BY KZ UZ

GB **WARRANTY CARD**

RUS **ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН**

UA **ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН**

BY **ГАРАНТЫЙНЫЙ ТАЛОН**

KZ **КЕПІЛДІК ТАЛОН**

UZ **ГАРАНТИЯ ЧИПТАСИ**

BLACK & DECKER®

GB months
RUS месяца
UA місяца

24

BY месяца
KZ ай
UZ ой

GB Serial No.	Date of sale	Selling stamp, Signature
RUS Серийный номер	Дата продажи	Печать и подпись торговой организации
UA Серійний номер	Дата продажу	Печатка та підпис торгівельної організації
BY Серыйны нумар	Дата продажы	Пячатка і подпіс гандлёвай установы
KZ Сериялық нөмір	Сату күні	Сауда ұйымының мөрі мен қолтанбасы
UZ Серия сони	Сотилган куни	Савдо корхонанинг мухр ва имзоси

АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ
BLACK & DECKER

RUS

Россия, 121471, г. Москва,
ул. Гвардейская, д. 3, корп. 1
тел.: (495) 444 10 70
737 80 41

UA

Украина, 04073, г. Киев,
ул. Сырецкая, 33-ш
тел.: (044) 581 11 25

KZ

Казахстан, 050060, г. Алматы,
ул. Тажибаевой, д. 155/1
тел.: (727) 250 21 21
244 64 44

BY

Беларусь, 220015, г. Минск,
ул. Берута, д. 22, к. 1
тел.: (37517) 251 43 07
251 30 72

GE

Грузия, 0193, г. Тбилиси,
ул.Тамарашвили, д. 12
тел.: (99532) 33 35 86

Сервисная сеть Black & Decker постоянно расширяется.
Информацию об обслуживании в других городах Вы можете получить по телефонам
в Москве: (495) 258 39 81/2/3,
в Киеве: (044) 507 05 17
http://www.blackanddecker.ru

Исправный и полностью укомплектованный товар получил(а), с гарантийными условиями ознакомлен(а)/
Справний та повністю укомплектований товар отримав(ла), с гарантійними забов´язаннями ознайомлен(а)/
Спраўны і поўнасцю укамплектаваны тавар атрымаў(ла), з гарантыйнымі умовамі азнаёмлены(а)/
Тұзу және толық жинақталған тауар қабылдадым, кепілдік шарттарымен таныстым/
Тузатилган ва тулик комплектли махсулотни олдим, гарантия шартлари билан танишиб чикдим“

Подпись покупателя/ Підпис покупця/ Подпіс пакупніка/ Сатып алушының қолтанбасы/ Харидорнинз имзоси

(CZ) **ZÁRUČNÍ LIST**

(H) **JÓTÁLLÁSI JEGY**

(PL) **KARTA GWARANCYJNA**

(SK) **ZÁRUČNÝ LIST**

BLACK & DECKER®

(CZ) měsíců
(H) hónap

24

(PL) miesiące
(SK) mesiacov

(CZ)	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
(H)	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecsét helye Aláírás
(PL)	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
(SK)	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

(CZ)
Adresy servisu
Band Servis
Klášterského 2
CZ-14300 Praha 4
Tel.: 00420 2 444 03 247
Fax: 00420 2 417 70 204

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-76001 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

(H)
Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerviz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014

(PL)
Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Obozowa 61
01-418 Warszawa
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

(SK)
Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-91701 Trnava
Tel.: 00421 33 551 10 63
Fax: 00421 33 551 26 24

(CZ) Dokumentace záruční opravy

(H) A garanciális javitás dokumentálása

(PL) Przebieg napraw gwarancyjnych

(SK) Záznamy o záručných opravách

CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javitási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis